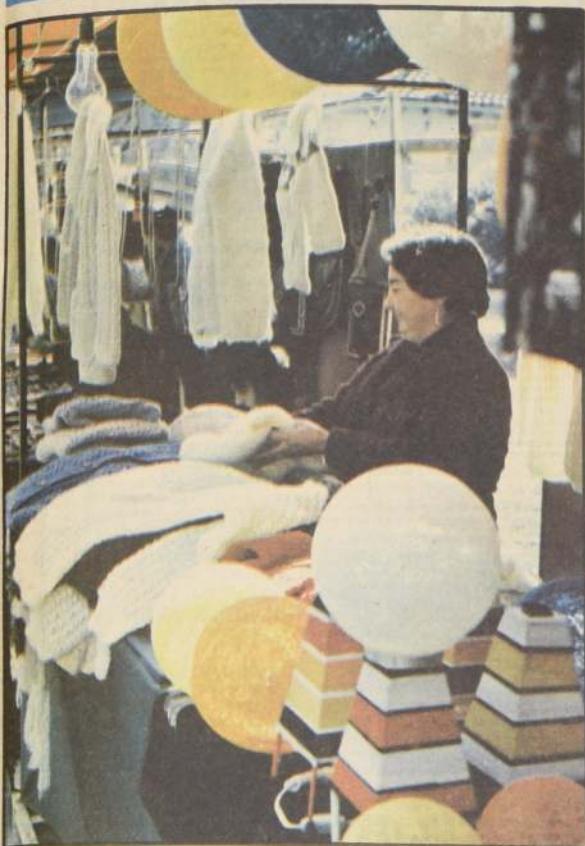


Cielos nublados pronostica para la Región Metropolitana y la Cordillera Central la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea, que estima en 4° y 14° las temperaturas extremas probables en la capital.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Miércoles 3 de Junio  
de 1981 — N° 20.723  
Año LXV

15 Pesos Cuerpo A



FERIA ARTESANAL EN NUÑOA. — Fue inaugurada por el Director del Instituto Cultural de esa Comuna, Carlos Correa, una feria artesanal perteneciente al Centro de Artesanos Libertador Bernardo O'Higgins. Exponen en la Plaza Nuñoa 64 trabajadores manuales.

## Aprobados estatutos de nueva Universidad Gabriela Mistral

□ Ministerio de Educación hizo observaciones "sólo de tipo formal"

El próximo 20 de junio la Universidad Gabriela Mistral, aprobada por el Ministerio del Interior en abril recién pasado, deberá presentar al Ministerio de Educación sus estatutos corregidos en aquellos acápite que merecieron consideraciones por parte del Departamento de Educación Superior de esa Secretaría de Estado.

Oscar Garrido, asesor en estas materias del Ministro del ramo, manifestó a "La Nación" que las observaciones formuladas a los documentos de la nueva universidad son sólo de "tipo formal" y que no revisten mayor importancia, ante lo cual se considera como completamente en regla su situación administrativa. "Ahora la Universidad de Chile, corporación que actuará como universidad examinadora de la Gabriela Mistral, deberá pronunciarse en cuanto a planes y programas, lo que podría alargar un tanto los trámites, aunque creo que está en condiciones de comenzar a recibir alumnos desde 1981".

También se informó que en el Departamento de Educación Superior no se han recibido otras solicitudes de creación de universidades. Algunas enti-

(Pasa a la Pág. 16A)

## Canciller Rojas viaja a los Estados Unidos

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, viajará a Estados Unidos el próximo viernes, con el propósito de entrevistarse con el Secretario de Estado, general (R) Alexander Haig, con quien examinará diversos aspectos de las relaciones bilaterales y materiales vinculadas con la situación hemisférica.

La información fue proporcionada en la tarde ayer mediante un comunicado de prensa emitido por la Cancillería, en el cual se señala que durante la permanencia del Ministro Rojas Galdames en Washington, tendrá reuniones de trabajo con otras altas personalidades del Gobierno y Congreso norteamericano.

Consultado el Canciller sobre las proyecciones de su viaje dijo que son importantes en la medida que se entrevistará con el Secretario de Estado, Alexander Haig, reunión que se llevará a cabo el próximo martes.

Señaló que el objetivo de su visita es realizar un análisis, con Alexander Haig de toda la relación bilateral entre Chile y los Estados Unidos, además de conversar sobre los problemas del hemisferio, principalmente de los temas que se crean convenientes y que, a través del intercambio de opiniones, irán surgiendo.

El Canciller Rojas aseguró que en estos momentos la presencia chilena en Estados Unidos es muy positiva y definiría su visita como de trabajo, en la cual participarán también el Jefe de su gabinete, Favio Vio y el Director de Política Bilateral, Octavio Errázuriz.

## Aviones israelíes atacaron cuartel general palestino

□ El bombardeo causó 50 víctimas, entre muertos y heridos

BEIRUT-TEL AVIV, Junio 2 (DPA).—Cincuenta víctimas, entre muertos y heridos, dejó hoy un nuevo bombardeo aéreo israelí sobre territorio libanés.

El bombardeo tuvo como objetivo la zona de Al-Aswad, entre los pueblos de Sidón y Tiro, donde, según la información oficial israelí, se hallaba el cuartel regional de "Al Fatah", el ala militar de la Organización de Liberación de Palestina (OLP).

La acción desconoció, al parecer, una advertencia hecha por el Secretario de Estado norteamericano Alexander Haig exhortando a Israel a la moderación.

El llamado de Haig, según el diario "Jerusalem Post" estuvo contenido en un telegrama dirigido al Primer Ministro israelí Menahem Begin, criticando los desastrosos bombardeos del jueves último contra supuestas bases de cohetes libia en territorio libanés.

Los israelíes dijeron que el objetivo era un grupo de edificios que servían como cuartel general de Al Fatah, el brazo militar de la Organización Palestina (OLP).

en su telegrama Haig señalaba a Begin que incidentes como esos podían entorpecer las gestiones norteamericanas para lograr una solución diplomática a la crisis sirio-israelí por los cohetes soviéticos instalados por Siria en el Líbano.

### SE AGRAVA LA CRISIS

TEL AVIV, Junio 2 (LATIN REUTER).— La declarada política israelí de continuar su lucha contra los guerrilleros palestinos no obstante sus esfuerzos por solucionar la crisis de los cohetes sirios quedó evidenciada hoy cuando sus aviones atacaron bases palestinas en el Líbano.

Un vocero militar dijo que los aviones israelíes atacaron bases guerrilleras al norte de Tiro, sobre la costa meridional libanesa.

Los israelíes dijeron que el objetivo era un grupo de edificios que servían como cuartel general de Al Fatah, el brazo militar de la Organización Palestina (OLP).

En Tel Aviv no se confirmó oficialmente la información que afirma que

Ministerio del Interior responde al Arzobispado

## ACTUAR ACORDE A LA LEY ES UNA NORMA EN ESTE GOBIERNO

□ Se estudian las acciones que corresponden contra los huelguistas de hambre de la Catedral, dijo el Jefe de Gabinete

La ciudadanía puede estar segura y tranquila de que el Ministerio del Interior actuará siempre de acuerdo con la Ley, afirmó ayer el Jefe de esa Cartera, Sergio Fernández Fernández, al referirse a una solicitud formulada por el Arzobispado en el sentido de que no se emplee la fuerza en contra de las nueve personas que realizarán una huelga de hambre en la Catedral Metropolitana, a las que esta misma entidad religiosa solicitó que abandonen el recinto.

Yo estoy de acuerdo, dijo el Secretario de Estado, en que no hay que tomar medidas que puedan afectar a determinadas personas, cuando éstas no resultan procedentes o propias de una resolución judicial. Por lo tanto, creo que pueden estar tranquilos, en el sentido de que el Ministerio del In-

terior obrará siempre de acuerdo con la ley".

añadió que en estos instantes el Gobierno se encuentra estudiando las acciones a emprender en contra de estos huelguistas cobijados en la Catedral, a la vez que indicó que no procede un nuevo requerimiento, a no ser que este llamado esté precedido de una orden judicial solicitando a las autoridades de la Iglesia que entreguen a esas personas. "Está dentro de las posibilidades", dijo el Ministro Fernández.

Reiteró que se estudian los antecedentes en relación a esta materia y puntualizó que hasta el momento no se ha entrevistado con las autoridades de la Iglesia Católica.

Consultado referente a las personas que ingresaron a la sede de la UNES-

CO a solicitar asilo político, indicadas como dos de los sujetos que realizan la huelga de hambre, Fernández dijo a la prensa que no tiene información oficial al respecto.

### TEMPORALES

Finalmente, y al referirse a los temporales que afectaron en los últimos días a la capital y a diversas zonas del país, el Ministro del Interior informó que ya se adoptaron todas las medidas correspondientes.

"Yo creo que las distintas jefaturas regionales han podido actuar dentro de sus propios medios y no ha sido necesario para ahora contribuir con más recursos para el financiamiento de las obras que se están llevando a cabo. En todo caso, se dará el apoyo que sea necesario", terminó diciendo el Ministro Fernández.

## Brasil plantea urgente solución a problema de camiones retenidos

□ Inquietud de empresas exportadoras por perjuicios que acarrea el cierre argentino de frontera con Chile

BRASIL, Junio 2 (UPI).— Esta semana deberá anunciarse una solución al problema de los camiones brasileños que están detenidos en territorio argentino, dijeron hoy fuentes diplomáticas.

La Cancillería brasileña recibió esta tarde informaciones de las firmas transportistas "Coral", "Volta Redonda" y "Fink", que 800 camiones que deberían llegar a Chile están bloqueados por las autoridades argentinas o por las propias empresas que prefieren no arriesgarse a la retención en territorio argentino, según fuentes diplomáticas.

Los círculos gubernamentales brasileños evidencian esta tarde preocupación por la retención de los camiones, ante la posibilidad que puedan ser afectadas las exportaciones brasileñas para Chile.

"Si los chasis de camiones no llegan desde Brasil, otros países podrán sustituirnos como abastecedores", opinó una fuente gubernamental de Brasil.

La Embajada brasileña en Buenos Aires está buscando ante las autoridades argentinas "una solución que evite perjuicios mayores a los exportadores brasileños".

Los inconvenientes al paso de camiones brasileños para Chile se repiten después de tres años y medio al aumentar nuevamente la tensión argento-chilena por las divergencias sobre límites fronterizos austriales.

Los círculos gubernamentales brasileños evidencian esta tarde preocupación por la retención de los camiones, ante la posibilidad que puedan ser afectadas las exportaciones brasileñas para Chile.

**A LA ESPERA DE INFORME**

BRASILIA, Junio 2 (LATIN REUTER).— Un contingente de

automotores e importantes volúmenes de carga brasileña se hallan en territorio argentino, impedidos de proseguir viaje a Chile, a raíz de restricciones fronterizas, informaron aquí fuentes autorizadas.

La Cancillería brasileña confirmó hoy que aguarda un informe de su Embajada en Buenos Aires sobre la anomalía que, según fuentes periodísticas, provoca un importante perjuicio al comercio brasileño con Chile.

El portavoz oficial de la Cancillería, Bernardo Pericas, declaró aquí conocer que 150 camiones brasileños se encuentran detenidos en la frontera argento-chilena, sin poder continuar viaje.



Dos jóvenes palestinos observan los restos de una construcción que fuera atacada por cuatro aviones Phantom israelíes. La embestida judía tuvo como objeto reducir uno de los cuarteles generales de la Organización de Liberación Palestina (OLP), ubicado en las cercanías de la frontera y mantener permanente vigilancia contra posibles ataques del grupo que dirige Yasser Arafat y que lucha por reconquistar los territorios de la Cisjordania (Radiofoto UPI).

## Plan económico de emergencia piden empresarios argentinos

□ Si no se toman medidas auxiliares, dicen, la devaluación monetaria fracasará

BUENOS AIRES, Junio 2 (UPI).— Empresarios, economistas y políticos advirtieron hoy al gobierno que la devaluación del peso en un 30 por ciento, no es una solución en sí misma y que fracasará, si no va acompañada de otras medidas.

La devaluación dispuesta ayer se suma a otras dos, del 10 por ciento en febrero y 30 por ciento en abril, con lo que el dólar pasó de 1.996 pesos en enero, a los 4.300 a que se cotizó hoy en las casas de cambio.

El ex Ministro de Economía, Aldo Ferrer, dijo hoy a United Press International que "el país necesita un plan de emergencia nacional económico urgentemente, para enfrentar la crisis y un programa efectivo de retorno a la vigencia de la ley y la constitución nacional".

El presidente de la Unión Industrial Argentina, Jacques Hirsch, el presidente de la Federación Económica de la Provincia de Buenos Aires, José Villarroel, y el presidente de la Federación Agraria, Huberto Voldano, coincidieron en señalar que la devaluación en sí misma no hace sino

demorar una decisión global sobre la marcha de la economía.

En desacuerdo con la devaluación renunciaron el presidente y vicepresidente del Banco Central, Julio Gómez y Martín Lagos, respectivamente, quienes eran banqueros privados que representaban al Continental Bank de Chicago y al de Boston.

Los reemplazantes, Egidio Ianella y Manuel González Abad, representan a sectores monetaristas menos ortodoxos, según dicen comentaristas de prensa.

Los economistas coinciden en afirmar que el peso estaba sobrevaluado, de acuerdo a la estrategia seguida por el anterior Ministro de Economía, José Martínez de Hoz, cuya gestión culminó el 29 de marzo cuando el General Roberto Viola asumió la presidencia en reemplazo de Jorge Videla.

También critican la situación del comercio exterior que dejó como herencia Martínez de Hoz. La deuda externa pasó, según informó Sigaut, de 7.000 millones de dólares en marzo de



Sergio Chaparro, Director del Instituto Nacional de Estadísticas, INE.

## IPC de mayo: 1,3%

Una variación del 1,3% experimentó en mayo el Índice de Precios al Consumidor, el más bajo desde 1966.

(Inf. Pág. 8 y 9 A)

## Aumentó la producción industrial

En un 3,1% aumentó la producción industrial manufacturera en el primer trimestre de este año, en relación al primer trimestre de 1980.

(Inf. Pág. 8 y 9 A)

## En suspensó el nuevo billete

Aun cuando el billete de cinco mil pesos está confeccionado y listo para su distribución, ésta ha sido postergada.

(Inf. Pág. 8 y 9 A)

## ENSEÑAN A PROTEGERSE DE RADIACIÓN

La Oficina Nacional de Emergencia ha iniciado una campaña para enseñar a la comunidad a prevenir los efectos de la radiactividad.

(Inf. Pág. 16 A)

## Mejora la atención a menores

La nueva directora del Servicio Nacional de Menores informó que, en los últimos 16 meses, las prestaciones han aumentado en un 22,1%.

(Inf. Pág. 16 A)

## Hermano de Roldós Vicepresidente

León Roldós, hermano del fallecido Presidente de Ecuador, ganó estrechamente la elección parlamentaria respectiva y asumirá la vicepresidencia de su país.

(Inf. Pág. 15 A)

## Boca Juniors vendería a Maradona

(Inf. Pág. 3-B)

## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

### VUELOS NACIONALES HOY SALIDAS

Línea Aérea Nacional de Chile (719165 Aeropuerto Comodoro Merino Benítez). Vuelo 094 a las 08.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 08.45 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.  
 Ladeco (719592 Aeropuerto Comodoro Merino Benítez). Vuelo 064 a las 08.30 horas a Iquique y Arica. Vuelo 022 a las 15.30 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 073 a las 08.00 horas a Puerto Mojt y Punta Arenas. Vuelo 007 a las 08.15 horas a Concepción.  
 Aeroandina (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 horas a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 16.30 horas a Concepción.

### LLEGADAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 095 a las 15.55 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.  
 Ladeco. Vuelo 072 a las 17.00 horas de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 023 a las 10.10 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 14.45 horas de Arica. Vuelo 008 a las 20.20 horas de Concepción.  
 Aeroandina. Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 horas de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.55 horas de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 125 a las 14.50 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.  
 Ladeco. Vuelo 100 a las 10.30 a São Paulo y Río de Janeiro. Vuelo 200 a las 18.00 a Mendoza.  
 Braniff (716266). Vuelo 901 a las 11.25 a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 23.59 a Miami.  
 Avianca (714105). Vuelo 080 a las 10.55 a Lima, Bogotá, Barranquilla, San Juan, Madrid, Londres y Caracas. Vuelo 083 a las 19.25 a Montevideo.  
 Varig (716026). Vuelo 925 a las 16.00 a Porto Alegre, Río, Madrid, Miami y Nueva York.  
 Aerolineas Argentinas (88062). Vuelo 201 a las 12.55 a Buenos Aires, Córdoba, Madrid y Londres. Vuelo 291 a las 16.25 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.  
 Lufthansa (722686). Vuelo 493 a las 08.40 a La Paz, Lima, Nueva York y Frankfurt.  
 British (81712). Vuelo 666 a las 14.55 a São Paulo, Río, Recife, Lisboa y Londres.  
 K.L.M. (398001). Vuelo 794 a las 08.40 a Buenos Aires, São Paulo, Río, Lisboa y Amsterdam.

### LLEGADAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 151 a las 13.35 de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 152 a las 21.00 de Montevideo. Vuelo 165 a las 10.05 de Los Angeles. Vuelo 117 a las 18.30 de Caracas.  
 Ladeco. Vuelo 101 a las 22.00 de Río y São Paulo. Vuelo 201 a las 20.20 de Mendoza.  
 Braniff. Vuelo 902 a las 22.55 de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 23.25 de Buenos Aires. Vuelo 901 a las 09.55 de Miami.  
 Avianca. Vuelo 080 a las 10.10 de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 18.35 de París, Madrid, Bogotá y Lima.  
 Varig. Vuelo 924 a las 15.00 de Miami, Río y Porto Alegre.  
 Aerolineas Argentinas. Vuelo 200 a las 12.05 de Zúrich, Roma, Madrid, Río y Buenos Aires. Vuelo 290 a las 15.45 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.  
 Lufthansa. Vuelo 492 a las 05.45 de Frankfurt, Nueva York, Lima y La Paz.  
 British. Vuelo 665 a las 12.45 de Londres, Recife, Río y São Paulo.

## SANTORAI

HOY

Clotilde, Paula e Isaac  
MAÑANA  
Saturnina

## Archivo de la historia

### EFEMERIDES NACIONALES

15.36.—Procedente del Cuzco, llega a Chile Diego de Almagro.  
 1817.—Bernardo O'Higgins suprime los mayorazgos.  
 1837.—Por orden del coronel Viadurra, es apresado el Ministro Portales, mientras pasaba revista a las tropas acantonadas en Quillota.

1838.—Llega a La Serena el sabio polaco Ignacio Domeyko, profesor de Química y Mineralogía. Llegó a ser rector de la Universidad de Chile.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1901.—Nace Josefina Baker, bailarina de fama mundial.  
 1911.—Nace la actriz estadounidense Marlene Dietrich.  
 1943.—El Duque de Windsor, anteriormente Rey Eduardo VIII de Inglaterra, se casa con la estadounidense Wallis Warfield Simpson, tras abdicar al trono por ella.  
 1963.—El Papa Juan XIII muere a los 81 años de edad, luego de una prolongada enfermedad. Convocó en 1962 al Segundo Concilio Vaticano, interesándose en sus encíclicas por las cuestiones sociales y la paz mundial.  
 1965.—El astronauta Ed White realiza la primera "caminata" espacial estadounidense durante un vuelo orbital en la cápsula Gemini.

## Documentos

# Francia: Interrogante del Mundo Occidental

*La siguiente reseña de publicaciones periodísticas francesas, a pocas semanas de las elecciones legislativas que determinarán el futuro del gobierno socialista de Mitterrand, crea la impresión que los acontecimientos parecen darse según el curso esperado. Los comunistas hacen protestión pública de su "disponibilidad" para asumir tareas de gobierno y claman por una unidad social-comunista para derrotar a la derecha en las elecciones legislativas —lo que haría más elevada la "cuota". Por su parte, la "nueva oposición" comienza a delinearse con las fuerzas "chiriquianas" y una UDF encabezada no ya por Giscard, sino por Jean Lecanuet— confirmando así la tendencia a "alejar" al Presidente derrotado de la política gala, y respondiendo en parte al llamado de la comentarista Suzanne Labin a "olvidar las antiguas diferencias".*

**E**l comité central del Partido Comunista ha escuchado y aprobado... un informe de Georges Marchais sobre la orientación del PCF tras la elección de François Mitterrand a la Presidencia de la República. M. Pierre Juquin, miembro del buró político, ha subrayado, en el curso de una conferencia de prensa, que los comunistas están "inmediatamente listos para asumir sus responsabilidades en todos los niveles", y que están, especialmente, "disponibles para ir al gobierno en seguida".

Juquin observó, sin embargo, que el gobierno que será nombrado tras la toma del mando de Mitterrand tendrá un carácter particular, porque actuará después que la Asamblea Nacional haya sido disuelta, y "no durará más que algunas semanas". El PCF parece, por tanto, estar dispuesto a aceptar el no estar representado en este primer equipo, del cual desea; sin embargo, la toma de medidas en favor de los ingresos más bajos (salarios mínimos (SMIC), pensiones, retiros y asignaciones), que bloquee el precio de los productos de consumo popular, detenga las licencias y asegure la protección del franco.

"Esas no son, sin embargo, más que sugerencias, siendo lo esencial para los dirigentes comunistas la negociación con el Partido Socialista en vista de las elecciones legislativas, que abordan, dijo Juquin, con un "espíritu positivo y constructivo". La preocupación del PCF, tal como lo ha expresado Juquin y también Marchais, es "obtener la reelección de todos sus diputados salientes y ganarle asientos a la derecha". Juquin insistió sobre este primer punto, declarando que "hay que reelegir a todos los diputados que han vencido a la derecha". Marchais indicó, por otra parte, que los comunistas pretenden proponer, para después de las elecciones legislativas, "objetivos de acción gubernamental" más limitados que las proposiciones que había defendido en su campaña presidencial....

caro, al entre 1,5 y 2 por ciento de votos en blanco o nulo emitidos por simpatizantes de Jean-Marie Le Pen y de Marie-France Garaud (una candidata menor en la primera vuelta), que son todavía más hostiles al socialismo pero están a la vez más furiosos que los chiriquianos contra Giscard, y al entre 2,5 y 3 por ciento de votos provenientes de los jóvenes contestarios que se han unido no al marxismo sino a la ecología. En verdad, la esencia de la verdadera izquierda ha permanecido inalterada. De ello deduce que lo mismo ha sucedido con la esencia nuestra. Nuestras tropas se mantienen, si bien dispersas por una tormenta de discordias menores, potencialmente disponibles en toda su fuerza para cambiar el panorama en defensa de lo que les es común, fundamental y querido, y los resultados significativos históricamente: la sociedad liberal.

"La presencia de los comunistas en el nuevo gobierno es un hecho político", dijo Juquin. "En el curso de una emisión radial, Juquin subrayó... que la cuestión a la orden del día no es la fusión entre el PCF y el PS. 'No se trata', dijo de soldar las diferencias actuales o futuras que puedan existir entre el Partido Comunista y el Partido Socialista. Se trata de encontrar el medio en cada etapa de gobernar juntos, de dirigir los asuntos en forma conjunta, en el sentido querido por la mayoría del pueblo" (L'Humanité).

"La base para ganar esta tercera vuelta" que constituirá la elección legislativa próxima existe, por lo tanto, y es un punto esencial. Pero no es fácil determinarla. Gran número de chiriquianos continúa queriendo por sobre todas las cosas enterrar a Giscard, y una cantidad igual de giscardianos continúa queriendo por sobre todas las cosas quemar a Chirac. Giscard mismo ha avisado este fuego deletreando, hablando de traición. Luego, los diputados de la RPR y la UDF (Unión Demócrática Francesa) han dado feilmente el ejemplo de que sus ideales son más elevados y su visión más iluminada para un porvenir en el cual no sobreviviremos sino juntos, ya que separados pereceremos. El horizonte se aclará, por lo tanto, pero las nubes persisten, y hay que trabajar con ahínco para disiparlas.

"Tendremos pues un arma. Pero todavía no es suficiente en los grandes combates, es necesaria también la gran llama. Y ella no puede provenir más que de una sola pira: la animada versión radical del humanismo hacia el colectivismo. Este colectivismo asistutamente ocultado por sus artesanos, cuya preponderancia como el único objetivo y motor de éstos, nuestros líderes no han sabido denunciar al país. Habrá que aprender, a sacar este cadáver del placard socialista, a expornerlo en todo su tamaño y mostrar sus dos efectos inevitables: la tiranía y la penuria.

"Ya tenemos la causa. Tenemos la ocasión. Tenemos la multitud. Tenemos la razón. Si no sabemos proporcionarnos la herramienta, no somos dignos de sobrevivir. Pero sabemos. Por lo tanto sobreviviremos.

(Suzanne Labin. "Le Journal Du Parlament")

abierta, defender al mundo libre contra el hegemonismo soviético y, por encima de todo eso, salvar la dignidad y la responsabilidad del individuo.

"Los Estados Generales decidirán, por otra parte, cuál será la mejor estrategia: sea una candidatura única por circunscripción, fórmula dramatizante y dinamizante, pero en la cual el candidato designado, que pertenece necesariamente a una de nuestras dos familias (se subentiende, ideológicas. N. del T.), arrriesga reavivar en la otra hostilidades mal apagadas; sean dos candidatos separados en la primera vuelta, en el entendido que no se atacarán el uno al otro y reservaran todos sus dardos sólo para los social-comunistas, y en la segunda vuelta el menor favorecido hará ardiente campaña para el que tuvo mejor suerte. Dejo a los tácticos la tarea de decidir.

## GRAN ESPERANZA

"Pero eso no bastará todavía. En las grandes asambleas es necesaria una gran esperanza. Esta existe. Surge del hecho que en nuestras instituciones los dos poderes, legislativo y ejecutivo, se limitan mutuamente. La disolución da al Presidente un arma para contener al Parlamento y la motion de censura da al Parlamento un arma para disuadir al Presidente. Además, las reformas principales no pueden ser puestas en práctica mediante decreto y exiguen que el Parlamento les dé el asiento legal. De ello resulta que si enviamos a la Asamblea Nacional una mayoría fuerte, segura de sí misma y decidida a combatir, ésta podrá hacer mucho por impedir la caída del país en la noche del colectivismo. Por ejemplo, votar una ley orgánica que prohíba toda nacionalización fuera del sector público estrictamente delimitado, imponer la prohibición rigurosa de la política en las escuelas y los sindicatos, rechazar los presupuestos indebidamente inflados por larguezas demagógicas, hacer de la energía nuclear una obligación legal, censurar toda complacencia del gobierno hacia el desorden interior o las guerrillas formadas por los soviéticos a través del mundo. En pocas palabras, un Parlamento bien elegido y muy "musculoso" podrá volver a jugar el rol que ha desempeñado en la gran tradición francesa: proteger al pueblo contra los poderes abusivos.

"Tendremos pues un arma. Pero todavía no es suficiente en los grandes combates, es necesario también la gran llama. Y ella no puede provenir más que de una sola pira: la animada versión radical del humanismo hacia el colectivismo. Este colectivismo asistutamente ocultado por sus artesanos, cuya preponderancia como el único objetivo y motor de éstos, nuestros líderes no han sabido denunciar al país. Habrá que aprender, a sacar este cadáver del placard socialista, a expornerlo en todo su tamaño y mostrar sus dos efectos inevitables: la tiranía y la penuria.

"Ya tenemos la causa. Tenemos la ocasión. Tenemos la multitud. Tenemos la razón. Si no sabemos proporcionarnos la herramienta, no somos dignos de sobrevivir. Pero sabemos. Por lo tanto sobreviviremos.

(Suzanne Labin. "Le Journal Du Parlament")

## ACUERDO DE LA NUEVA OPOSICION

"Jean Lecanuet y Jacques Chirac, firmaron el viernes 15 de mayo un "pacto" que liga a las dos formaciones que dirigen la UDF, el partido de Giscard y la RPR, en vista de las elecciones legislativas de junio.

"Los dos líderes publicaron la siguiente declaración pública:

"...En vista de las próximas elecciones legislativas, Monsieur Jacques Chirac y Monsieur Jean Lecanuet han decidido unir los esfuerzos de todos los que están comprometidos en la defensa de las instituciones de la Quinta República, así como los valores de libertad, responsabilidad y progreso.

"Para tal efecto, han decidido elaborar un pacto que precisará las grandes líneas de acción futuras que pondrán para su aprobación a los diputados.

"(La alianza) se expresará por un acuerdo electoral que tendrá en cuenta las realidades de cada circunscripción, sea mediante un candidato único, sea con dos candidaturas.

"En este último caso, cada uno de los candidatos deberá comprometerse:

—A no entrar en polémica con el otro.

—A desistir automáticamente en favor del candidato que saque ventaja en el sufragio universal.

—A participar activamente en la campaña de la 2<sup>a</sup> vuelta en favor del candidato único..."

"El acuerdo,... tiene en cuenta a la vez el deseo de Chirac de imprimir un nuevo dinamismo a la campaña electoral de la mayoría saliente y el deseo de los dirigentes giscardianos de presever la corriente a la cual representa la U.D.F. (Unión Democrática Francesa)".

(Le Monde)

## FARMACIAS

Semana comprendida entre el 31 y el 7 de junio de 1981

1<sup>er</sup> SECTOR: BALMACEDA-AVDA. CARDENAL JOSE MARIA CARO-VICUNA MACKENNA-LINEA FERROCARRIL CIRCUITACION-AVDA NORTE-SUR-GRUPO "A"- ABC N° 10, Huérfanos N° 956 Nelson, Avda. Lib. Bdo., O'Higgins N° 729, Almohara, Lira N° 702, Baquedano, Avda. Vicuña Mackenna N° 2, Belén, Nataniel Cox N° 935, Bruselas, San Diego N° 351, Escolar, Arturo Prat N° 2077, Los Andes, San Diego N° 1505, San Ignacio N° 2 Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 1533.

2<sup>o</sup> SECTOR: AVDA. NORTE SUR, BALMACEDA-LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS, COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDEAUHIL GRUPO "B"- Bremen, José Joaquín Prieto N° 521, GRUPO "B"- Cueto, Cueto N° 1179, Francés, San Pablo N° 2002, Minería, San Pablo N° 3103, Windsor, José Joaquín Pérez N° 7064, La Espinoza, La Espinoza N° 2854, Bremen N° 2, Avda. Ecuador N° 5219, Local N° 4, Ideal, Mapocho N° 4052.

3<sup>er</sup> SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS,AVDA. NORTE SUR, ISABEL RIQUIELME, CAMINO A MELIPILLA, COMUNA MAIPU, GRUPO "A"- Meléndez, Buzeta N° 4250, GRUPO "B"- Nacional, Avda. Pajaritos N° 1218, Richard, Vargas Salcedo N° 1421, Belga Chilena, Nicanor Retamal N° 2018.

4<sup>o</sup> SECTOR: PROVIDENCIA-VITACURA, APOQUINDO, LAS CONDES, BILBAO, GRUPO "A"- Cordillera, Los Molinos N° 6900, GRUPO "B"- Beulard, Avda. Providencia N° 2580, Hirondel, Avda. Providencia N° 1837, Unidad, Avda. Apoquindio N° 5479, Concordia, Manzana Barrios N° 4461 Lyon, Avda. Ricardo Lyon N° 395, Tabancura, Avda. Victoria N° 7588, Manquehue, Luis Pasteur N° 6050.

5<sup>o</sup> SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL, BILBAO, AVDA. BUSTAMANTE, LA REINA, MÁCUL, GRUPO "A"- Villa La Reina, Nueve Larrain N° 9047, Montenegro, Manuel Barrios N° 4204-A, GRUPO "B"- Los Industriales, Los Industriales N° 2645, Rex, Príncipe de Gales N° 7251, Lomas, Avda. N° 5629, Frente Cancha N° 6050.

6<sup>o</sup> SECTOR: AVDA. COVENTRY, AVDA. IRARRAZAVAL, N° 4816, BILBAO ALTO, Tomo Moro N° 1901, Gil N° 2, Maris, Artesanos N° 865, La Palma, Pedro Fontao N° 2110, Panel N° 2, Avda. Independencia N° 3998.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal N° 155, AS, Huérfanos N° 809, CONCEPCION, San Diego N° 1126, FARBU-CORTES, Bulnes N° 495, ARRUSA-DIEGO, San Diego N° 2009, ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175, DIECISETIÉSIME Y MEDIO, Avda. Vicuña Mackenna N° 8430, JAZMIN, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052, COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4816, BILBAO ALTO, Tomo Moro N° 1901, Gil N° 2, Avda. Cuarto Centenario N°

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director Subrogante y Representante Legal  
Sebastiano Bertolone Galletti

Edited by la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269. Teléfono 82222.

## Viviendas

En el periodo comprendido entre el 25 de abril y el 25 de mayo pasados, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo adjudicó diversas propuestas públicas para la construcción de viviendas básicas en diferentes puntos del país, con una inversión de 321 mil 56 millones 111 mil pesos que significaron mil ciento tres nuevas casas.

De esta forma se da cumplimiento riguroso a los planes y programas gubernamentales y a los anuncios del Presidente Augusto Pinochet en el sentido de canalizar la mayor parte de los esfuerzos para ayudar a aquellos sectores más desposeídos.

El sector Vivienda se caracteriza por ser uno de los agentes cuya acción puede llegar a representar un impacto social de magnitudes apreciables.

Por una parte, la vivienda incide en la estabilidad y desarrollo del núcleo familiar, agrupación básica y fundamental de toda sociedad moderna y, por otra, el gasto público en este sector representa una de las alternativas concretas de redistribución justa de la riqueza nacional.

La acción del actual Gobierno en materia habitacional desde 1973 a 1975 estuvo fundamentalmente dirigida a enfrentar las situaciones coyunturales de emergencia que permitieron salir de la paralización en que se encontraba este sector.

En 1976, una vez alcanzada la normalización de actividades, lograda la reestructuración orgánica y administrativa y saneada la situación financiera, el Ministerio del ramo se abocó al estudio del problema habitacional con el fin de diseñar una nueva estrategia que, estando inserta en el marco del desarrollo socio-económico definido por el Gobierno, pudiera representar la mejor alternativa factible en la solución de la crisis de vivienda.

Entre los resultados de dicho estudio se establece, por ejemplo, que por cada hogar habitan 4,63 personas, alcanzando el número de hogares en Chile, considerada una población de 10 millones 500 mil personas, a 2 millones 280 mil. Pero se constata que el parque de techos alcanzaba sólo a 2 millones 220 mil alojamientos, de lo cual resultaba un primer déficit de 60 mil viviendas, que corresponden básicamente a hacinamiento de hogares.

Por otra parte, de los "techos" existentes, sólo un millón 710 mil, o sea un 77%, puede considerarse como viviendas; en tanto que el resto, 510 mil, un 23%, son soluciones marginales (campamentos, chozas, conventillos o callampas).

De los análisis efectuados, las necesidades de vivienda en el país se cuantificaron en 570 mil por concepto de arrastre; 50 mil anuales por concepto de crecimiento vegetativo de la población, y 17 mil por año debido a reposiciones luego de sismos, incendios, inundaciones u obsolescencia.

Para enfrentar el problema habitacional el Gobierno ha adoptado una serie de medidas que esperan como resultado generar, configurar, promover e impulsar un mercado inmobiliario de la vivienda, amplio, dinámico y competitivo, operado fundamentalmente por el sector privado.

Esta forma de abordar el problema, a través del mercado, es totalmente innovadora y difiere de la estrategia tradicional empleada, que postulaba la participación creciente del Estado en su solución.

La vivienda, por tanto, dejó de ser una dádiva estatal, producto del sacrificio de muchos en beneficio de algunos privilegiados, y pasó a transformarse en un bien que se adquiere con el esfuerzo y el ahorro de la familia, que es reconocido por el Estado y lo comparte subsidiariamente.

El esfuerzo del Gobierno por generar el mercado habitacional, donde participen libremente todos los estratos sociales de la población, y lo positivo de sus actuales resultados y los que se esperan en el corto y mediano plazo, permiten, con satisfacción, comprobar que los sectores de más bajos ingresos han sido realmente beneficiados y están resolviendo su problema de vivienda en forma definitiva.

## Medios de Cambio

(De "La Nación" del 3 de junio de 1951)

En la edición se reproducían declaraciones de un personero del gobierno acerca de la emisión de nuevas monedas y billetes, de mayor valor. Esto venía aconteciendo hacia varias décadas, pues la inflación se "devoraba" las cifras anotadas en los billetes.

El medio de cambio más antiguo que se tiene noticia en Occidente es el buey, o cabeza de ganado (pekus) de la Grecia de Homero. De ese nombre se derivaron, a través del latín, nuestros términos peculio (riqueza), pecuniar, peculado y pecular (que originalmente significaba: relativo a la riqueza privada de una persona).

En Roma se acuñaban piezas metálicas en el templo de Juno Moneta, la diosa que ponía en guardia (moneta) a los romanos contra los peligros que los amenazaban. A esas piezas se les dio el nombre de moneta, que pasó con ligeras variaciones a los diversos idiomas de Occidente (Ita: moneta; Esp: moneda; Fra: monnaie; Ing: money; Ale: monetan, etc.).

Era costumbre entre los antiguos guardar el tesoro público en el templo, donde había también un lugar destinado al cambio de moneda, a los préstamos, etc. (Los mercaderes que echó Jesucristo del templo fueron sin duda los que se dedicaban a este negocio). Tales transacciones se efectuaban ante una mesa baja o banca (del bajo latín bancus), de donde vienen nuestros términos mercantiles banca, banco y banquero.

En los comienzos de la Edad Media, el Imperio Bizantino mantuvo el

patrón de oro. La moneda principal era el nomisma, o numisma (de donde viene numismática: estudio de las monedas y medallas) derivado de sólidos romano, que para entonces tenía un contenido de oro de un sexto de onza. Al numisma se le dio el nombre popular de bezant (por Bizancio).

En el reinado de Carlomagno (771-814) se abandonó el patrón de oro y se creó un sistema monetario basado en el denario de plata, que era una 240<sup>a</sup> parte de una libra de ese metal. Para el efecto de las cuentas existían dos monedas nominales: el sólido (equivalente a 12 denarios) y la libra (20 sólidos). De aquí viene el actual sistema monetario de Inglaterra: la libra (£) con 20 chelines (s) y 240 peniques (d).

En el siglo XIII se restableció en Europa el patrón de oro: se acuñaron los augustales del emperador Federico II, los florines de la república de Florencia y los ducados de Venecia. El florín estaba dividido en 20 soldi y en 240 piccioli. En Castilla y en Portugal se siguió un sistema monetario diferente, basado en pequeñas monedas de plata llamadas maravedis y reis, respectivamente.

Las colonias españolas adoptaron sus propias monedas después de su independencia, casi todas basadas en el peso duro. Este, empero, no sería tan duro en Chile, pues la inflación lo ablandó. Pasaron más de dos, casi tres décadas, antes que lograra el país tener de nuevo un peso más o menos duro como el de hoy.

## Interés Alemán en el Krill

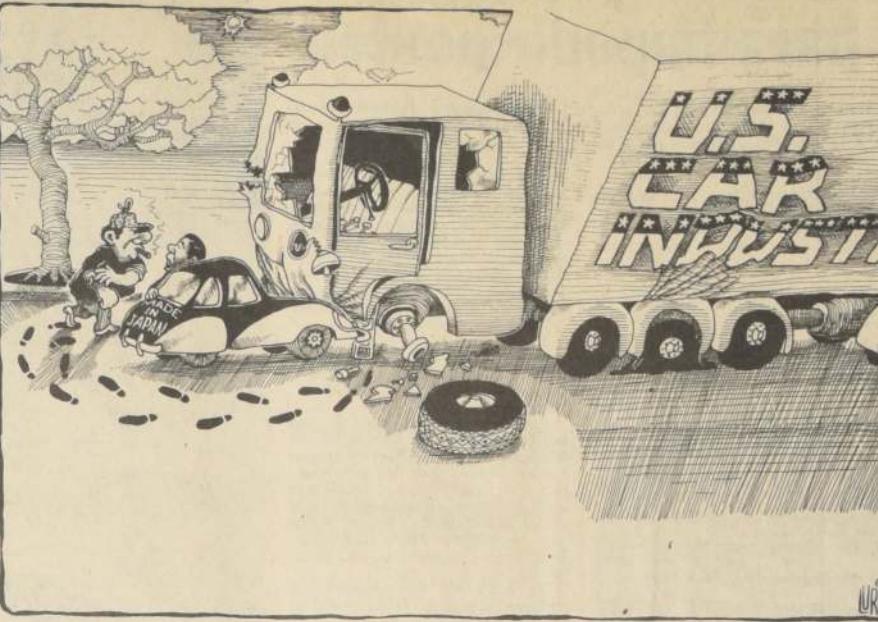
El krill, el abundante pequeño crustáceo que se encuentra en los mares del Polo Sur y que por contener flujo es nocivo para la salud, es sin embargo comestible, si se separa a tiempo de la carne el caparazón, las antenas y patas, según han constatado los componentes de una expedición de biólogos alemanes que acaban de regresar del Polo Sur a Hamburgo, República Federal de Alemania.

El flujo se encuentra solamente en el caparazón, patas y antenas y no en la carne, si bien con el tiempo y poco a poco el metaloide gaseoso (es corrosivo, de olor sofocante y color amarillo verdoso) pasa del caparazón a la carne, también incluso en estado de congelación.

Por ello y a objeto de aprovechar esta gran reserva alimentaria para la Humanidad, es necesario descubrir un sistema rentable para la rápida separación de la carne del krill. Este crustáceo de los mares del Polo Sur es muy rico en albúmina y debido a que existe en cantidades enormes en las heladas aguas del Polo Sur merece la pena se trate de hallar un sistema que, a bajo costo, permita la separación de la carne tan pronto como haya sido pescado, en barcos factorías, pues con este alimento tan rico en albúmina se pondría de un arma eficaz para combatir el hambre en el mundo.

Según los biólogos y oceanógrafos alemanes, se calcula que en el Polo Sur hay de 300 a 500 millones de toneladas de krill, y incluso esa cifra podría ser mucho mayor, ya que los oceanógrafos soviéticos, por ejemplo, estiman la riqueza del krill en unos 2.000 millones de toneladas.

## LURIE'S OPINION



## Responsabilidad Paterna

Por Oscar HUERTA SEPULVEDA

En un artículo pasado habíamos iniciado la búsqueda de las consecuencias que en la vida adulta traen aparejadas las actitudes y formas de pensar que los padres tienen respecto de la autoridad. Señalábamos que si éstos eran en extremo permisivos, dejando que el raudal emotivo del niño y sus deseos omnipotentes se deslizan sin vallas, era muy probable encontrarnos con adultos de voluntad débil y frágil, que esperan ser el centro de la atención, dominándolo todo y a todos, con una tolerancia muy baja a las frustraciones inevitables que conlleva el existir.

Si la acción de los progenitores es la antítesis de esto, o sea, actúan ellos como un freno implacable, como un dique que se opone de manera inequívoca a los impulsos, deseos y actos que el infante procura realizar. Si el camino de este ser precioso ya se encuentra dibujado, diseñado y construido, de manera que su paso representa solo un azar, algo eventual que estaba ya determinado. Una especie de destino que estaba vacío y que esperaba un actor cualquiera que se limitara a llenarlo. Es exagerado e irreal. Se me podrá refutar. Ojalá, pero por desgracia asistimos con habitualidad a escuchar este tipo de hechos en nuestra práctica clínica.

Aquellos padres que utilizan la autoridad con su rigor máximo, recurrente a la agresión ya sea real o simbólica, como modo de plasmar sus deseos a través de los hijos. Ocurre que estos padres despóticos a su vez han si-

do hijos también de circunstancias muy parecidas: han vivido ellos los efectos de lo impositivo; han aprendido consciente e inconscientemente esta forma de ser "autoritario". De alguna manera, todos portamos aquél niño preterito que una vez fuimos, y que se hace presente en situaciones actuales con una frecuencia mayor que la que pensamos. Por ello es altamente probable que reiteremos aquellos moldes con los que fuimos educados, transmitiéndolos a nuestra descendencia, salvo que al ser conscientes de esta situación, mitiguemos sus efectos. No se trata de hacer lo contrario de aquello que recibimos, pues en ese caso, en rigor, estaríamos haciendo alusión constante a aquello que deseamos evitar. Los opuestos tienen algo en común.

No es raro hallar padres autoritarios que su infancia se caracterizó por una libertad sin límites en su hogar. Por ello, procuran hacer lo opuesto con sus hijos, pero como responde a una intención tenida de matices emotivos, se exagera esta actitud opuesta, cayendo en autoritarismos intensificados.

¿Qué ocurre en ese niño que crece en este ambiente donde todo se rige por los preceptos del deber; donde los deseos personales más elementales se han de inhibir, esperándose la autorización de los padres? En física se dice que toda acción produce necesariamente una reacción. En psicología, aunque esto no se da de manera simple, también asistimos a este pro-

ceso. La autoridad y la imposición paternal y materna generan en el pequeño un grado creciente de rebeldía, de oposición que se va a mantener latente, como capullo que espera las condiciones ambientales básicas para empezar a manifestarse.

Tal vez en el colegio comienzan a palparse los primeros brotes de rebeldía, con actos de agresión hacia los compañeros y sobre todo hacia los profesores y colegio en general, pues éstos representan, simbolizan —y también ejecutan— la autoridad. Es de esperar en estas condiciones un adulto que se opondrá y atacará a todo aquello que es autoridad o la encarna: leyes, normas establecidas. En suma, una persona que con frecuencia se hallará inundada de resentimiento, con todo el sinsabor que esto trae, inadaptándolo para convivir adecuadamente con sus semejantes, y predisponiéndolo a enseñar estas vivencias a sus hijos, continuando así aquella cadena que sembraron sus progenitores que desconocían las sequelas de un mal manejo de su autoridad.

Estas líneas al describir la dinámica de la autoridad en la familia y sus consecuencias posteriores, procura crear conciencia a aquellas familias que aún usan formas drásticas de educación; parafraseando a Pascal: "la naturaleza se imita, una semilla en buena tierra produce; un principio echado en buen entendimiento, produce".

Y, como en todas las cosas, el periodista tendrá que esmerarse por sacarle el mayor brillo posible, a todos esos aparatos, a esos avances, a esas tecnologías. Tendrá que ser un artifice de la noticia, un cineclador esmerado, un artista de la información. Es cuestión de "pasta", es cuestión de "empeño". Si se diera el caso de tener ambas cualidades, se brillaría solo y desde un comienzo.

No puede uno menos que recordar esto último cuando una joven reportera es distinguida por una Secretaría de Estado, cuando se le menciona como la mejor reportera del sector, cuando el propio titular de la cartera le hace entrega de un distintivo honorífico, cuando ya se le respeta profesionalmente a poco de haber salido de la Escuela.

A Liliana Valenzuela Flores, periodista del Diario "La Nación", por... dice la placa que nuestra colega y compañera recibió hace algunos días. No será la primera satisfacción de Liliana, pues cuando hay "pasta" y cuando hay "empeño"....

## Galaxia Marconi

Por Sadiq ROJAS

Uno de los medios de comunicación masivos más importantes de la actualidad es, sin lugar a dudas, la televisión.

Tiene la extraña virtud de llegar a los lugares de reuniones, a los colegios, a las industrias, a la playa, al campo, a la montaña. Entra y comunica todo aquello que a una estación televisiva, a sus ejecutivos, a sus directores, se les vino en gana llevar a la teleaudiencia. Una vez adentro, y cualquiera sea su mensaje, es muy difícil hacerlo salir. Siempre habrá alguien interesado en presenciar la emisión, en conocer el desenlace, en recibir el mensaje.

La Iglesia hace algún tiempo, hizo una campaña bajo el slogan: "La familia que reza unida, permanece unida". La realidad de la televisión es justamente el reverso de esa idea, podría sintetizarse diciendo que: "La familia que ve televisión permanece desunida". Es que ella comunica pero rompe a la vez la reunión familiar. Cada miembro de la familia se abstracta, se sumerge en un diálogo con el receptor y olvida todo lo que rodea. En ese instante, el lugar de reunión se transforma en una sala de cine, en un teatro, en una boîte, en cualquier cosa, menos en lo que debe ser una sala de estar para el grupo familiar.

Cuando el televisor está encendido y estamos recibiendo el mensaje, que alguien decidió enviarnos, nadie debe hablar, los niños deben dejar de jugar, la reunión se transforma en observación, la conversación en mutismo.

Es que este moderno medio de comunicación no le permite a los seres humanos comunicarse entre ellos. Es tan absorbente, su influencia es tan temiblemente intensa, que corta toda posibilidad de intercambio de ideas entre quienes tienen la demoníaca manía de dejar que su pantalla se ilumine y sus parlantes dejen escapar las voces que salen desde la estación emisora.

Como la comunicación que nos lleva lo trae todo: imagen y sonido, no necesitamos hacer esfuerzos para comprender el mensaje, de aquí la adicción que tenemos por este comunicador.

Seguramente no nos hemos detenido a pensar en los beneficios y en los inconvenientes que pudiera traernos este mensajero del siglo veinte. Sólo lo hemos aceptado y estamos felices de poder disponer de un aparato tan maravilloso, que hasta apretarle un botón para que comience a entregarnos imágenes y sonidos; pero que una vez encendido pasa a ser el dueño de la situación y sólo permite su influencia en el medio familiar.

Se ha dicho que la televisión es un poderoso medio de difusión de la cultura. Puede que ello sea efectivo. Pero si por cultura entendemos la violencia, la delincuencia, la maldad, el odio, la chabacanería, es preferible seguir siendo inocultos. Porque tendremos que consentir que los programas televisivos incluyen diariamente una cuota apreciable de emisiones que, o son por llenar espacios, que de otra manera paralizarían la estación, o bien corresponden a un sentido de lo cultural que está dudosamente socavando la mentalidad de las generaciones jóvenes y cuyos resultados ya están preocupando a la opinión mundial.

Si la televisión es un vehículo de comunicación, tiene el inconveniente que deja a quienes reciben estos mensajes en la imposibilidad de comunicarse entre ellos. Es tan absorbente su influencia que nadie puede intercambiar ideas ajenas a aquellas que nos está transmitiendo el receptor televisivo. Plausticamente, el diálogo entre los seres humanos que viven en un mismo hogar se va extinguendo y se está volviendo a lo que posiblemente fue la vida en las cavernas, cuando el hombre apenas balbuceaba un lenguaje.

Esto es más fácilmente apreciable en nuestros niños, entre los cuales se está formando el hábito de la comunicación. Ya prácticamente no usan el lenguaje como medio de comunicación. Para ello tienen gestos, actitudes, expresiones faciales, en fin, se están transformando en mimos. Si a ello agregamos que las "obras transmitidas" usan un castellano que podría responder a una jerga portorriqueña o de cualquier otro lugar, donde el español es hablado a medias, casi habría que conformarse con que los

nios no lo adopten para su comunicación. En este caso sería preferible que usaran un lenguaje mimético.

En las generaciones pasadas también existía la necesidad de ponerse en contacto con el mundo que nos rodeaba. Para ello se recurrió a la comunicación escrita. El escrito tiene la particularidad que posee una elaboración del lenguaje usado en él, mucho más acabado que el hablado. De manera que se recibe el mensaje en una forma de expresión perfeccionada, formal, pulcra. Además, el libro carece de la imagen, no posee la sucesión visual, el medio o entorno en que se suceden los hechos. Esto obliga al lector a pensar. Hay que desarrollar la imaginación para completar o para representarse lo que trata de transmitirnos el lenguaje. Estas aparentes limitaciones de la comunicación escrita permiten al hombre un desarrollo intelectual más intenso. La necesidad crea el órgano.

Hoy el mensaje llega directamente, envasado y delimitado. La cámara nos muestra lo que ella quiere que nosotros miremos. El diálogo está orientado de acuerdo al entorno ambiental preparado por el escenógrafo. Nada queda para el libre vuelo de la imaginación del telespectador. Por otra parte, si debe estar usando la vista y el oído, poco queda para concentrarse y dar libertad a la fantasía.

La televisión, como medio de comunicación se está transformando en el monstruo que mata lo que ella quisiera, o que quisieran sus descubridores desarrollar. Es que siempre sucede así en los grandes inventos. Esto lo ha sabido siempre la humanidad. Desde la inocente rueda, que sirvió después para trasladar el carro guerrero, hasta la energía atómica, que mató seres inocentes en Hiroshima y Nagasaki, ha sucedido siempre lo mismo. Es el hombre quien debe moderar el uso que se da a los medios que la ciencia y la técnica ponen a su disposición para el desarrollo físico e intelectual.

La televisión puede llegar a ser medio de comunicación; puede ser vehículo difusor de la cultura; puede transmitir vivencias que mejoren al hombre y lo hagan más humano, más solidario, más integrado. Falta que el hombre se decida a utilizarla para estos fines.

## Es Cuestión de Pasta...

Por Gil PEKA

Tres mil años antes de Cristo los griegos navegantes de Creta disponían de una red de periodistas en los principales puertos del Mediterráneo y el Mar Egeo, para que las desparcharan los "avisos" sobre las riquezas que surcaban las aguas. El fin era interceptarlas y apropiárselas. Que se sepa, esos corresponsales cumplían muy bien su papel. Fenicios, cartagineses y otomanos también contaron con destacados "periodistas" para que les narraran todo lo que ocurría en los mares adyacentes a los puertos.

Antes, miles de años antes que existiera la teocracia cretense tan dada a la rapina, otros "profesionales de la noticia" es

## Estricto control en producción de plantas para impedir pestes

La necesidad de llegar a un control integral de pestes y enfermedades en las plantas, determinó que el Servicio Agrícola y Ganadero del Ministerio de Agricultura estableciera medidas acerca de estas materias.

Sin un control especializado tanto la producción como la comercialización de plantas son causales de las

pestes y enfermedades, ya que su desinfección o aplicación de elementos para impedirlas, se hace en forma insuficiente.

Para tales efectos, los Directores Regionales del Servicio Agrícola y Ganadero, dispondrán la apertura de un Registro, en el que

—detalladamente— deberán quedar inscritos los criaderos o viveros de plantas, en sus respectivas jurisdicciones.

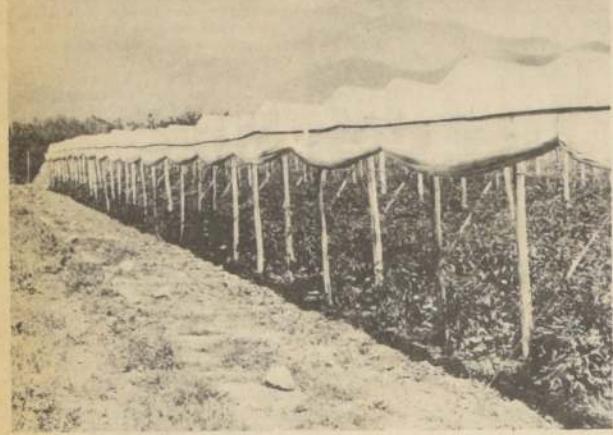
Esta inscripción será obligatoria para todo propietario, arrendatario o tenedor de un predio en que exista o se establezca un criadero de plantas corrientes o certificadas. En la inscripción, constará el tipo de producción —corrientes o certificadas—, especies que se multiplicarán, elementos con que se cuenta para los efectos de su mantenimiento, etc.

Sólo quedan exentos de la inscripción aquellos predios cuya producción de plantas esté destinada al mismo, vale decir, que no sean comercializables.

Asimismo, la movilización de todo bulto o partida de plantas de un criadero o depósito, deberá acompañarse con una guía de despacho o factura que individualice el criadero o depósito de procedencia y señalarse la genuinidad varietal de los productos que se contienen en el transporte. También se determina que las plantas deberán etiquetarse.

Por otra parte, para establecer un criadero de plantas, se efectuará un examen nematológico previo, a los terrenos destinados para ello. El Servicio debe resolver, en caso que los terrenos no sean adecuados, proceder a su nematicación, o si la deficiencia del predio es extrema, recomendarlo.

La distribución de plantas sin cumplir con las normas impuestas, será debidamente sancionada.



Sobre los viveros se establecerá un estricto control, para impedir la propagación de pestes y otras enfermedades de las plantas.

## Prominente médico Dr. Brinck se incorpora a Academia de Medicina

□ Una carrera científica brillante, respetada en todo el mundo

Esta tarde, a las 18.30 horas, en la ceremonia de recordación del prominente médico Dr. Alfonso Asenjo, neurocirujano que tiene fama mundial por su obra científica, será incorporado como Miembro de Número a

la Academia de Medicina del Instituto de Chile, el Dr. Guillermo Brinck, cuyo trabajo versará sobre los "Trastornos de la marcha que preceden a una demencia". El discurso de recepción, estará a cargo del Dr. Armando

Roa. La reunión en referencia, se realizará en la sede del Instituto de Chile, Almirante Montt 453.

### PERSONALIDAD DEL DR. BRINCK

El Dr. Guillermo Brinck nació en Valparaíso el 6 de mayo de 1898. Realizó sus estudios de humanidades, en el Instituto Nacional y en el Internado Barros Arana, desde el cual pasó a la Escuela de Medicina de la Universidad de Chile, donde se tituló de médico en 1925. Su memoria versó sobre "La cisticeriosis cerebral".

En el año 1941 fue designado como jefe de clínica y profesor extraordinario de la Clínica Neurológica de la Facultad de Medicina, en los entonces Hospital San Vicente, hoy José Joaquín Aguirre. En 1958, ocupó el cargo en propiedad como profesor de neurología, función que desempeñó hasta el año 1973, en la Universidad de Chile.

En su dilatada carrera científica, el Dr. Brinck formó a un importante grupo de médicos jóvenes -todos ellos sus discípulos- en su especialidad y que, ahora, tienen extraordinario renombre.

Entre sus obras, se cuentan trabajos sobre "Relaciones con el síndrome cerebeloso", "Ciertas manifestaciones psicomotoras y cuadros de organismos cerebrales", "Hechos y consideraciones sobre la menor neurología del mielodema", etc.

El Dr. Guillermo Brinck, se incorpora a este organismo, luego de una carrera extraordinaria y considerándose como uno de los más brillantes médicos en su especialidad, no sólo en nuestro país, sino que en todo el mundo.



JUAN EDUARDO GARIAZZO, presidente del Colegio de Profesores.

## Breves

### SUPRESIÓN DE SERVICIO

Por Decreto Supremo, se suprimió la Sección Bienestar de la Oficina de Presupuestos del Ministerio de Justicia, a contar de la fecha. Los fondos de excedentes de la referida oficina, ingresarán a Fondos Generales de la Nación.

El jueves a las 19.30 horas, se reunirá en el Salón de Actos del Colegio, la comunidad escolar del Instituto Santa María, en un acto organizado especialmente por el Centro General de Padres y Apoderados.

El programa a realizarse constituye la adhesión del establecimiento educacional de la comuna de Ñuñoa al Día Internacional del Medio Ambiente que se celebra el 5 de Junio próximo.

El acto principal de la jornada programada por el Centro de Padres y Apoderados del Instituto Santa María estará a cargo del Dr. Juan Grau, Secretario General del Instituto de Ecología de Chile, quien dará una conferencia sobre el tema: "El Medio Ambiente".

### PRIMER CONGRESO DE TRANSPORTE DE PASAJEROS

La Asociación Gremial Metropolitana de Transporte de Pasajeros, entidad máxima del gremio de dueños de autobuses de Santiago, celebrará el Primer Congreso del sector, en Viña del Mar, durante los días 11, 12 y 13 del presente. La sesión inaugural se efectuará en el Hotel O'Higgins, el jueves 11 a las 19 horas.

Han sido invitados el Sr. Ministro de Transportes y Jefe de esa Secretaría de Estado, Sr. Intendente de la V Región, Sr. Alcalde de Viña del Mar y otras autoridades regionales, directivas de gremios afines, de la prensa, etc.

### Corte de agua en la comuna de Cisterna

Un corte del suministro de agua potable afectará a un sector de la comuna de La Cisterna entre las 9.00 y las 14.00 horas, debido a la conexión de nuevas redes del sistema de distribución.

El área afectada será la comprendida entre los siguientes límites:

Norte: Central; Sur: Alejandro Guzmán; Oriente: Los Morros; y Poniente: Gran Avenida J. Miguel Carrera.

### CITACION

Cítase a Asamblea General Ordinaria a los socios adherentes y beneficiarios de la Corporación Habitacional de la Cámara Chilena de la Construcción para el día 9 de junio de 1981, a las 18.30 horas, en segunda citación, en el local de Alonso Ovalle N° 1465. Tabla: Memoria y Balance ejercicio 1980. Inspectores de Cuentas. Varios.

El Consejo de Administración

## Profesores analizan traspaso de colegios a los municipios

□ Pidieron al Gobierno inamovilidad de tres años para los maestros, con el fin que en el nuevo sistema se les conozca

"El Colegio de Profesores solicitó a S.E. el Presidente de la República, una inamovilidad de tres años, período que se considera suficiente para que el profesor pueda ser conocido en su real dimensión por el Alcalde, o las personas que estén a cargo de los establecimientos educacionales traspasados a las Municipalidades", dijo la presidenta del Consejo Metropolitano del Colegio de Profesores (A.G.), Juana Araya, en una de las reuniones realizadas con los representantes del magisterio de esta capital.

Esta misma aseveración la hizo el Presidente Nacional del Colegio de Profesores, Eduardo Gariazzo.

Las sesiones que continuarán hasta el día 8 de este mes se realizan a las 18 horas en la sede de la Casa del Profesor, Catedral esquina de Bulnes de avenida a viernes y cada una de ellas ha contado con asistencia de más de un centenar de maestros.

El temario de las Jornadas aborda materias relacionadas con los traspasos de establecimientos educacionales a las Municipalidades; aspectos relacionados con la nueva previsión; creación de una Administradora de Fondos de Pensiones para el profesorado y la transformación del Colegio en Asociación Gremial.

### PRINCIPALES INQUIETUDES

Muchos de los maestros han consultado, en forma especial, cuál es la situación real futura de estos servidores públicos al ser traspasados a las Municipalidades, especialmente lo que inquieta la cesantía, ya que al convertirse en trabajadores de un régimen particular pierden las garantías consagradas en las disposiciones legales para los empleados públicos, en cuanto a conservación del empleo en su capacidad profesional.

La Presidenta, Juana Araya, como igualmente el resto de los Consejeros y el Abogado de la institución, señalan que el Colegio está preocupado de esta materia, tanto que han elevado a la consideración del Presidente de la República que se amplíe el plazo de un año existente a tres años de inamovilidad para los profesores traspasados a las Municipalidades, por estimar que ese es un período prudencial para que un maestro pueda ser valorado en su real dimensión de su capacidad profesional.

El pago del desahucio para los profesores traspasados a los Municipios, y su incidencia para cambiarse al sistema de la nueva previsión ha sido igualmente otra materia de inquietud para los profesores.

Estas Jornadas informativas han sido bien acogidas por el magisterio de Santiago que ha concurrido a las sesiones que se realizan por Sectores, y han representado a los dirigentes del Colegio la necesidad que este tipo de reuniones se realicen más a menudo, de tal manera que pueda haber una comunicación permanente y directa entre asociados y colegio.

## Trabajadores Gráficos administrarán su salud

□ Medida beneficiará a 30 mil operarios, incluyendo empresarios y periodistas

La Confederación de Trabajadores Gráficos de Chile acordó entregar el cuatro por ciento de sus remuneraciones, destinado a las prestaciones y beneficios de salud, directamente a la Comisión Administradora del Fondo de Desarrollo Social de ese gremio, FONDEGRAF, para manejar ellos mismos un servicio general de salud sin fines de lucro.

La medida tiene por objeto, unir, aún más, a los trabajadores y empresarios y otorgar en forma directa o, mediante convenios, este beneficio social a los imponentes y su grupo familiar en todo el país, que alcanzan un número superior a las 10 mil personas.

Dicha información fue dada a conocer ayer a la prensa por el presidente de FONDEGRAF, Gustavo Tagle, junto a representantes de los trabajadores, quien manifestó que esta decisión puede tomarse de acuerdo a la facultad otorgada por el artículo 84 del Decreto Ley 3.500 que posibilita el traslado del referido porcentaje a un fondo propio.

### HOSPITAL

En la actualidad, ese organismo tiene como función principal otorgar una atención integral médica, dental, social y cultural a los operarios gráficos del país y sus hijos, lo cual se realiza con un uno por ciento de los aportes de los sueldos de trabajadores y empleadores.

Gustavo Tagle manifestó que con un mayor porcentaje previsional los beneficios serían mejores y debido a

que FONDEGRAF ya tiene una capacidad médica instalada, se puede empezar la construcción de un hospital destinado a satisfacer las necesidades de este sector gremial, el cual es un anhelo, de mucho años.

Por su parte, Oscar Alzamora, presidente de los 23 sindicatos de trabajadores gráficos del país, pidió a los siete mil afiliados en las distintas regiones que no se precipiten en elegir ninguna institución de salud previsional (ISAPRE) "porque FONDEGRAF está preocupado de que los aportes de trabajadores y empresarios se destinan exclusivamente a este beneficio".

### PERSONERIA JURIDICA

La Confederación de Trabajadores Gráficos hace un llamado a las autoridades para que se les otorgue, en forma rápida, la personería jurídica que los autorice a funcionar como administrador de los beneficios médicos de sus trabajadores a través de su Fondo de Desarrollo Social ya existente.

Dicho fondo se creó en 1974 por resolución N° 18 del Ministerio del Trabajo y es administrada en forma paritaria, por un consejo que representa a los sectores laborales y la parte empresarial.

"Nuestro organismo es un ejemplo para todo Chile y debería ser conocido porque representa al nuevo espíritu que reina en este país, ya que no tiene interés mayor, que el beneficio de sus representados y el cumplimiento de mejoras sociales en la comunidad".



Representantes de los empleados y operarios de la Confederación de Trabajadores Gráficos de Chile acordaron ayer entregar sus aportes para contar con un Servicio General de Salud que beneficiaría a unas 30 mil personas en todo el país.

## Embajadora con señora de Mendoza

Una visita de cortesía realizó la esposa del Embajador de Honduras, Augusto César Coello, señora Ana María Lizana de Coello, a la esposa del integrante de la Junta de Gobierno y General Director de Carabineros, César Mendoza, la señora Alicia Godoy de Mendoza.

La audiencia, que tuvo carácter de protocolar, se efectuó en el Gabinete del piso 18 del edificio Diego Portales y fue caracterizada por una gran cordialidad.

En la oportunidad, ambas damas departieron sobre las relaciones entre Chile y Honduras, y analizaron particularidades de ambos pueblos.

**SEGURIDAD...?**

**NEUMATICOS ANCHOS SON YA UNA SEGURIDAD.**

**MEJORES FRENADAS - MAYOR ESTABILIDAD.**

**Firestone, Good Year y otros.**

**NUEVOS - RECAUCHADOS DE OCASIÓN.**

**Todas las medidas en GIGANTES.**

**A.V. ESPAÑA 72**

**FONOS: 97305-98548**

**IMPERIAL**

**SEMI-GRANDE**

**CASA ORTOPEDICA**  
LUIS HTO. SANHUEZA B.  
VICUÑA MACKENNA N° 613  
TELEFONOS: 226238 STGO

**ESPECIALIDAD EN CALZADOS CORRECTORES**

- Aparatos Secuela de Polio
- Plantillas por Recetas Médicas
- Bastones Varios Tipos
- Medias Descanso y Váricas
- Aparatos Colostomia
- Brageros y Suspensores
- Fajas Estómago Caído
- Columna y Reductivas
- Zuecos y Pantinas Anatómicas
- Prótesis Mamarias
- Sillas de Ruedas

En general todos los artículos del ramo

Atención a Domicilio

**IATA**

**SUPER OFERTA HASTA EL 5 DE JULIO Y DESDE EL 30 DE SEPTIEMBRE AL 1 DE DICIEMBRE-81 A MIAMI.**

10 días y 9 noches, el programa incluye pasaje Aéreo via LAN CHILE Santiago-Miami-Santiago, recepción en el aeropuerto Internacional de Miami y traslado al Hotel 9 (nueve) noches alojamiento en el Hotel de su elección, impuestos y propinas legales.

Precio  
p/p persona desde US\$ 1.168.00  
base Hab.Doble.

HUERFANOS 1160. Of. 1204  
Fonos 63440 - 726152.

En El Teniente

## Maniobras políticas no evitaron reintegro normal de los mineros

En forma absolutamente normal se realiza el reintegro paulatino del personal de El Teniente a sus funciones habituales, a pesar de las continuas advertencias efectuadas por ciertos afiliados al Sindicato Industrial Sewell y Minas que —al parecer— no tuvieron ningún eco en sus compañeros de labores.

Sin embargo, un grupo de 29 de estos disidentes mantenían hasta el cierre de esta edición una singular "huelga de hambre" en el interior de su sede sindical. Así lo confirmó a La Nación Luis Sánchez, primer director del sindicato afectado (Sewell y Minas), quien calificó este ayuno como "una maniobra orquestada" por los miembros de la comisión negociadora de Caletones, cuyos afiliados aún mantienen la paralización de faenas y quieren mediante estos subterfugios aumentar sus adeptos.

Aseguró Luis Sánchez que los dirigentes de los sindicatos de Caletones promovieron reuniones parciales del Sindicato Sewell y Minas durante el día en que se firmó el nuevo contrato colectivo para manifestar a los mineros que estaban siendo engañados y así inostrarlos a mantener ilegalmente la huelga.

Junto con rechazar terminantemente esta injerencia extraña en el interior de su agrupación laboral, Sánchez señaló que "estas actitudes trascienden de lo meramente gremial a lo político, quedando de tal modo fuera de todo análisis".

Agregó el dirigente que quienes no se reintegren a sus trabajos antes de mañana viernes quedarán afectos a las sanciones que estipula la ley, caducando sus contratos por ausencia laboral.

"No nos prestaremos a estos juegos. No queremos que nadie quede en la calle, pero si persisten estas maniobras y las injurias contra los dirigentes que suscribieron el contrato, deslindaremos nuestra responsabilidad sindical", enfatizó Luis Sánchez.

Cabe destacar que en el día de ayer casi la totalidad de los trabajadores del rol B de Sewell y Minas se habían reintegrado ya a sus lugares de trabajo (287 de un total de 294), en tanto que el personal del rol C hacia otro tanto en forma paulatina.

## El transporte nacional debe optimizar recursos

Ministro del ramo dará una visión completa del sector en seminario internacional

El transporte latinoamericano por carretera adolece de una buena administración en las flotas, de eficacia en los recorridos y de una adecuada prevención de riesgos, señaló el Director Ejecutivo de la Corporación Internacional para el Desarrollo de América Latina, CINTAL, entidad que inicia hoy un seminario sobre "La Empresa Transportista".

El ciclo, de carácter internacional, congregará a ejecutivos de empresas transportistas, ingenieros de tráfico, compañías automotrices, gerentes de transportes y a todos quienes directa o indirectamente estén vinculados con el tema, en el Hotel Holiday Inn.

Durante tres días se analizarán los problemas más graves que presenta nuestro país en el uso de las carreteras, que es similar a los que tienen las demás naciones latinoamericanas, ya

que el sistema de transportes es de un origen familiar o unipersonal y tiene todas las fallas propias de esa organización.

Héctor Puchi, indicó que el personal que labora en esta área no tiene nociones de aspectos administrativos para mejorar rendimientos; no llegan a una utilización óptima de los equipos para reducir el gasto de combustible y muchas veces tienen problemas con la fijación de una política de precios.

### EXPOSITOR

En este sentido dijo el Director de CINTAL, nuestra corporación ha invitado al profesor George Agamenon, que es un experto internacional, para que ofrezca soluciones de acuerdo a nuestra realidad en estas áreas de la economía.

El profesor Agamenon cuenta con 16 años de experiencia en flotillas privadas, ha dirigido por más de 25 años empresas transportistas de carta y estudio administración de empresas en la Universidad de Nueva York y Gerencia de Tráfico en la Universidad de Michigan. También realizó el Programa Ejecutivo sobre este tema en la Escuela de Negocios de Harvard.

### SITUACION EN EL PAIS

Al inicio de este seminario el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, Caupolicán Boisset Mujica, ofrecerá una visión completa de este rubro en Chile e indicará cuáles son las bases de la política de transportes, las disposiciones vigentes y las perspectivas del sector.

Entre los temarios que consulta esta jornada figuran la organización de una flota; viabilidad económica; cantidad y tipos adecuados de vehículos para equipamientos; reducción de operaciones, licencias y autorizaciones, junto al control de combustibles.

También se analizarán aspectos relativos al movimiento y estacionamiento de materiales; establecimientos de itinerarios; sistemas de preventión de accidentes y controles de costos en general.

La asistencia a este seminario sobre "La Empresa Transportista", de parte de miembros de una empresa, no significa costo alguno para el empleado ya que es 100 por ciento descontable a través del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, SENCE. Este autoriza para que se descuenten los valores de los impuestos según el D.L.Nº 1446.

## RUEDAS CHILENAS

Los únicos en línea matrizada con bujes de acero  
Para todo tipo de vehículos,  
20 modelos diferentes  
Modelo Sport  
Aros Especiales  
Para Camionetas y Jeep  
con tuercas  
Oferta aro 10 P.M.  
mini \$ 1.250 c/u  
REPARAMOS Y  
CENTRAMOS  
LLANTAS DE ACERO

Ruedas Chilenas Ltda.

Liberdade 40 Santiago - Fono: 95677



Amelia Allende G., Secretaria Nacional de la Mujer.

## Universitarias

### LEGISLACION UNIVERSITARIA

En un documento de 130 páginas, la Secretaría General del Consejo de Rectores recibió todos los Decretos —1 al 24— dictados entre 1980 y lo que va corrido de 1981 por el Supremo Gobierno, y relacionado con la Nueva Legislación Universitaria Chilena. Además inserta las comunicaciones de 6 y 20 de enero y 12 de febrero de 1981 emitidas por los Ministros del Interior y de Educación Pública, respectivamente, y que son aclaraciones a los citados cuerpos legales.

### INSTITUTOS BINACIONALES

Los días 23, 24, 25 y 26 de julio próximo se efectuará en la ciudad de Arica el Congreso Nacional de los Institutos Binacionales afiliados a la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual.

A la reunión asistirán los presidentes y delegados de cada uno de los 70 Institutos pertenecientes a la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual. En ella se tratarán, entre otros temas, la labor de estas organizaciones en el plano nacional e internacional; la enseñanza de idiomas en la educación chilena y la relación con las nuevas organizaciones culturales municipales. Estos puntos fueron analizados durante la reunión que sostuvieron con el Presidente de la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual, Héctor Humérus, los Presidentes de los Institutos Binacionales.

### MAGISTER EN EDUCACION

A su último período académico entra el Programa de Magister en Educación de la Universidad de Santiago —USACH— el próximo 13 de julio, oportunidad en la cual los doctores Arno Bellack y Richard Paul Vigilante iniciarán los dos últimos cursos del ciclo.

## Revista de la diabetes

### está en circulación

Se encuentra en circulación el N° 4, correspondiente al Año II de edición, de la Revista Informativa para los Diabéticos de Chile, para los meses de marzo y abril.

Esta revista, está dirigida por Carlos Kirby y cuenta con la asesoría del Dr. Guillermo González.

El sumario, contempla artículos sobre el II Congreso Mundial de Microcirculación, Diabetes juvenil y embarazo; nutrición; control de la diabetes; cómo evitar la ceguera en los diabéticos; diabetes y cigarrillos, etc.

También se analizarán aspectos relativos al movimiento y estacionamiento de materiales; establecimientos de itinerarios; sistemas de preventión de accidentes y controles de costos en general.

La asistencia a este seminario sobre "La Empresa Transportista", de parte de miembros de una empresa, no significa costo alguno para el empleado ya que es 100 por ciento descontable a través del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, SENCE. Este autoriza para que se descuenten los valores de los impuestos según el D.L.Nº 1446.

## PINACOTECA

PROSPERO ARAYA



## FRENTE IGLESIA SANTA ANA

Exposición permanente de hermosos y finos cuadros de marinas - paisajes - caletas. Telas y marcos todas las medidas. Precios especiales a artistas pintores. Restauramos y enmarcamos Pinturas - Reproducciones - Poster - Acuarelas - Títulos, Certificados, etc.

MONOG Catedral 1495  
ATELIER DEL PINTOR  
García Reyes 146-Stgo.

## Prestigio del país en el exterior es pleno pese a campaña contraria

□ Conceptos de Amelia Allende González, Secretaria Nacional de la Mujer

Chile es hoy, en muchos aspectos, un ejemplo halagador para el mundo y ustedes han visto cómo, a pesar de la campaña mundial de calumnias y de infamias con que se ha pretendido enlodarlos, hay hombres eminentes, científicos e intelectuales de relieve mundial, que nos visitan y testimonian ante el mundo enteros los valores de la realidad chilena. Y es que esos grandes hombres tienen, para decir la verdad, la independencia moral que no tienen nuestros acusadores.

Así lo señaló la Secretaria Nacional de la Mujer, Amelia Allende González, al intervenir en la clausura del seminario de actualidad que se realizó en la Novena Región, con asistencia de 250 voluntarias, que se congregaron en la sede de Temuco de esa entidad.

El encuentro analizó, entre otros temas, los relativos a las reformas de la educación y previsión y diversos aspectos de la Constitución vigente.

En la ceremonia que dio término al seminario participaron además — las autoridades locales, encabezadas por el Alcalde de Temuco, Germán Becker.

El viaje de la Secretaria Nacional de la Mujer a la Novena Región sirvió para que las dirigentes máximas del organismo del voluntariado, se contactaran con las representantes regionales, oportunidad en que se impusieron los programas de capacitación que se desarrollan en dicho lugar.

## Instalada Comisión Mixta de Límites Chileno-Boliviana

### SITUACION EN BOLIVIA

El presidente de la Delegación boliviana, General de Brigada Oscar Wilde, manifestó que la situación interna de su país se está resolviendo a nivel de Fuerzas Armadas.

Consultado por la prensa en un intervalo de la sesión inaugural de la Comisión Mixta, Wilde dijo que cualquier problema de convulsión interna siempre dificulta en parte cualquier relación que se deseé tener con los demás países, pero que la situación con Chile es totalmente ajena a ello.

Asimismo, dijo que su país tiene buenas relaciones diplomáticas con las naciones con las cuales las mantiene desde antes que se presentara la situación política que hoy vive Bolivia. "Son solamente uno o dos los que aún no reconocen al nuevo Gobierno", agregó.

Sobre el cierre de la frontera con Chile decretada por Argentina, declinó hacer comentarios, sin embargo señaló que el ideal es que las fronteras se mantengan abiertas en toda su extensión ya que en vez de separar a los países deben servir de unión.



Un aspecto de la sesión inaugural de la XVI Reunión Plenaria de la Comisión Mixta de Límites Chileno-Boliviana. Al centro, el presidente de la delegación de Bolivia, General Oscar Wilde Fernández.

### DATSON CIDEF



### MODELOS 1981

#### \* Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas o U.F.R.

#### FINANCIERA ANDES

#### Entrega inmediata

#### \* General Motors

Chevette 1981

C-10 C-30

Zastava

FURGONES AUTOMOVILES

#### RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbún h.  
santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348  
RAMON CARNICER 155 -  
FONO: 221885

AUTOMOTORA  
LA PALMA

IRARRAZAVAL 3350  
FONO: 256122

## Estas SUPER-OFERTAS Emerson lo conquistarán

K3661

RADIOGRABADORA DE LUJO FM AM

- Esfera FM AM con escala sintonizadora
- Antena telescópica
- Audífono incorporado

\$ 3.335  
Contado

Pie: \$ 582  
6 cuotas: \$ 582  
T. Crédito: \$ 3.934

CHELINO

SANTIAGO: Estado 11 y 17 Bandera 582 y 584 San Diego 802  
Avenida Buires 179 Compañía esq. Teatinos • Agustinas esq. Matías Cousiño

LA SERENA: Cordovez 570 • Balmaceda 445

ARICA • IQUIQUE • ANTOFAGASTA • CALAMA



La presidenta de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, Margarita Riofrío de Merino, recibió la donación consistente en 3 toneladas de pescado faenado y frigorizado, entregado simbólicamente por el Gerente General de la empresa "Benmar", Pablo Sotta.

### 3 toneladas de pescado donó empresa privada a COANIL

Una donación consistente en 3 toneladas de merluza, faenada y frigorificada, donó la empresa "Benmar", a la presidenta de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL, Margarita Riofrío de Merino.

La entrega simbólica se realizó en una breve y sencilla ceremonia efectuada en el gabinete de trabajo de la esposa del Almirante Merino, ubicada en vigésimo piso del edificio Diego Portales.

A la entrevista concurrieron en representación de la firma privada, su Gerente General, Pablo Sotta y el Gerente de Operaciones, Cristian Hünze.

Esta donación, indicó Sotta, significa aproximadamente unas 24 mil porciones de alimentos, ya faenado, fileteado y frigorificado, equivalente a unos US\$6 mil 500 dólares.

#### LABOR EJEMPLAR

Durante la audiencia, Sotta indicó a la Presidenta de COANIL que "ustedes realizan un trabajo ejemplar, por lo cual hemos decidido efectuar esta entrega, como una contribución a los menores impedidos que atiende COANIL, labor que es realmente abnegada y un modelo de la bondad hacia el prójimo".

Por su parte la señora Margarita Riofrío agradeció la valiosa donación señalando que "nos sentimos profundamente impresionados por esta donación tan necesaria para el desarrollo de las personas limitadas, especialmente los niños, ya que ellos son los que más requieren de las proteínas del mar".

Dijo además que estos productos serán preparados a los menores impedidos que COANIL atiende a través de sus 13 Centros de Atención Integral a lo largo de todo el país, albergando a más de 8 mil niños incapacitados física o mentalmente, los que necesitan también del afecto y cariño de toda la ciudadanía para que logren pronto su efectiva rehabilitación.

#### Embajador Pedro Daza

### Lucha contra el proteccionismo debe ser un esfuerzo tripartito

"El proteccionismo no es otra cosa que la respuesta que los países industriales dan como consecuencia de su incapacidad para hacer reajustes internos ante la crisis del petróleo", dijo anoche el Embajador de Chile ante la Organización de Estados Americanos, OEA, Pedro Daza, al participar en la reunión tripartita en la sede de ese organismo, organizada por el Consejo Interamericano de Comercio y Producción, con el coauspicio de la OEA, el Banco Interamericano de Desarrollo y la Organización Interamericana de Trabajadores.

La reunión culminó con un discurso de clausura del presidente del BID, Antonio Ortiz Mena. Había sido inaugurada el lunes por el Secretario General de la OEA, Alejandro Orfila.

El embajador chileno destacó que el problema básico de la agricultura latinoamericana es "una mala política de precios". Añadió que la única manera de resolver el problema es ir al mercado y lograr precios reales y justos, además, introducir un sistema de subsidios del estado y con eso aumentar la producción.

Por su parte, el delegado argentino, Romildo Ranu, acotó que "la Argentina podría con su agricultura alimentar a todo el mundo, pero las políticas proteccionistas impiden que ello ocurra".

La reunión tripartita pretende presentar una aproximación de los tres sectores involucrados (empresarios, Gobierno y trabajadores) hacia lo que se considera serán los principales problemas que deberán enfrentar los países latinoamericanos en la década 80.

#### UNESCO

### Ocupantes deben desalojar sede

El Subsecretario de RR.EE. subrogante, Javier Illanes, calificó como nuevo abuso de la inviolabilidad diplomática de la sede de UNESCO, en Santiago. Illanes expresó que el Director de la Oficina Regional, Simón Romero, se comunicó con la central de París desde donde se le señaló que la ocupación debía terminar de inmediato. Destacó que se espera que las personas que están en esta sede salgan prontamente de ella. La Cancillería, indicó, no tiene intervención en este asunto ni le corresponde iniciar acciones al respecto.

#### TRANQUILIDAD Y DISTINCIÓN

para sus reuniones de negocios

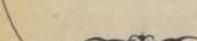
Para la mujer moderna un grato y elegante lugar de encuentro

Un lugar exclusivo para el hombre y la mujer de hoy

NUESTROS BARMEN Y PERSONAL ALTAMENTE CALIFICADO ATENDERÁN CON ESMEROS SUS APRECIADAS SOLICITUDES

HUERFANOS ESQUINA MIRAFLORES

LA ESQUINA DE LOS GRANDES ENCUENTROS!!



**CAP**

**CHA**

**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRÍO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERNOS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCIÓN  
FIERNOS REDONDO, LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867-510106  
SAN MIGUEL

## buenos días, alumnos

### Más de diez mil educandos asistirán a cursos vocacionales práctico-teóricos

En 1980, el Programa de Academias Vocacionales entregó una guía profesional a 27 mil alumnos

Con el fin de orientar profesionalmente a los jóvenes de tercer y cuarto año medio de la Región Metropolitana se inició un ciclo de charlas que prestará asistencia vocacional, durante 1981 a un mínimo de diez mil alumnos.

Dichas conferencias forman parte del Programa de Academias Vocacionales, creadas el 16 de junio de 1980, mediante un convenio firmado por el Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas, ODEPLAN, el Centro de Perfeccionamiento del Ministerio de Educación, el Servicio Nacional de Empleo y Capacitación (SENCE), la Universidad de Chile, la Confederación de la Producción y del Comercio, los docentes superiores de liceos fiscales y la Federación de Padres y Apoderados de Colegios Particulares.

#### PRACTICA Y TEORIA

Durante estas jornadas, los educandos reciben instrucción en dos áreas: Universidades y enseñanza técnica-profesional, según el requerimiento del estudiante. Esto se determina de acuerdo a sus intereses y aptitudes.

En la primera, el joven asiste a charlas, como etapa previa, las que se dictan en los decanatos y facultades, según el programa que se elabora. Luego se contacta con el ámbito de su probable trabajo futuro, a través de los alumnos que ya estudian esa carrera, de los profesores y de la gente que trabaja en las universidades, en los departamentos respectivos.

La última fase la ocupan las visitas vocacionales prácticas, donde acuden a experimentos prácticos. En el caso de los interesados en estudiar medicina, presencian operaciones, exámenes y todo lo relacionado con esta rama de la ciencia. Lo mismo rige para el resto de las especialidades dictadas por las universidades.

#### TECNICO PROFESIONAL

Por su parte, en el área técnico profesional que concierne a aquellas carreras que se imparten casi en su totalidad, fuera de la casa de estudios superiores se sigue una mecánica similar.

En primer término, los educandos asisten a charlas ofrecidas por las autoridades máximas en la materia, incluyéndose la participación de personeros de Gobierno. A continuación se realizan mesas redondas para tratar las materias relacionadas con las carreras respectivas. Esto se efectúa con el objetivo de entregar al muchacho una visión del campo de la producción que ha elegido, las plazas de trabajo que existen y el papel que esa especialidad juega en el proceso productivo del país.

Las carreras contempladas en el área técnico profesional se agrupan en distintas ramas. Ellas son: Comercio y servicio, construcción, industria, minería, ciencias aplicadas (informática y computación) y arte y diseño.

A través de la Confederación de la Producción y del Comercio, se matrículan las visitas que realizan los jóvenes interesados en las carreras técnicas a las fuentes de trabajo.

#### REQUISITOS DE INGRESO

Para ingresar a estos cursos, los jóvenes responden previamente un cuestionario para detectar sus intereses. Enseguida los orientadores y profesores del colegio respectivo los seleccionan con el fin de enviarlos a la rama universitaria o técnica profesional. En estos momentos, alrededor de 20 establecimientos educacionales de los sectores fiscales y particulares tienen adscritos a los Programas de las Academias Vocacionales.

Este ciclo que el año pasado entregó una guía vocacional teórica y práctica a un promedio de más de 26 mil alumnos de primero a cuarto medio en cada versión, continuará con charlas y visitas en lo que resta de 1981.



Los alumnos del área universitaria acuden a los departamentos respectivos en las Universidades que imparten las especialidades que desean seguir. En la foto, un grupo de jóvenes analiza los instrumentos del laboratorio de Ingeniería Electrónica.

#### En Escuela EN-556

### Finalizó ciclo de clases -conciertos

Con la asistencia de los alumnos pertenecientes a los quintos y sextos básicos de la Escuela Mixta EN-556 se efectuó la última sesión del ciclo de clases Concierto de la Orquesta Sinfónica de Profesores. Esta actividad la programó el Área de Cultura de la Secretaría Ministerial de Educación de la Región Metropolitana y forma parte de un proyecto iniciado en 1980, con algunos establecimientos educacionales de Santiago.

Este ciclo que el año pasado entregó una guía vocacional teórica y práctica a un promedio de más de 26 mil alumnos de primero a cuarto medio en cada versión, continuará con charlas y visitas en lo que resta de 1981.

### Agradece director del liceo A-89

Una carta de agradecimiento a la dirección de nuestra Empresa Periodística, envió la autoridad máxima del Liceo A-89 de La Florida, por una publicación aparecida en este diario, relacionada con su plantel educacional.

La nota expresa textualmente... "Ernesto Carrasco Carrasco, director del Liceo A-89 de La Florida, saluda atentamente al señor director del diario "La Nación" y tienen el agrado de manifestarle su gratitud por la publicidad que ustedes tuvieron a bien otorgar, con motivo de nuestro 16º aniversario a las actividades realizadas en el establecimiento.

Las siguientes jóvenes son candidatas a reinas del Centro de Estudios Paramédicos, PROPAM. De izquierda a derecha aparecen, María Luisa Rojas, Judith Rivas y Mónica Saffie. La festividad de coronación y graduación, se efectuará el próximo viernes.



#### SERVICIO REPUESTOS

**DATSON**

ATENDEMOS SU DATSON

Incluso desde nuevo y en período con garantía de fábrica.

Servicio Autorizado **CIDEF**

**DEYMA LTDA**

IRARRAZAVAL 1200 FONO 498393

### MAQUINAS offset multilith



Representantes Exclusivos  
**REPROGRAFICA CHILE S.A.**  
TEATINOS 331 - FONO 723838



#### DATSON

TODOS LOS MODELOS

CREDITOS HASTA

48 MESES

**BESA**

Avda. B. O'Higgins 1486

Tels. 725078-69125

Frente Torre Entel

Y AHORA OTRO LOCAL EN

Las Condes 10173

#### MUGOMAS

FCA. NACIONAL DE RETENES Y PRODUCTOS DE GOMA PRENSADA.

Ofrece toda la línea de O'Rings Parkers. Americanos además juegos de empaques Hidroáulicos, Parachut Chevron.

SE CONFECTA CUALQUIER REPUESTO EN GOMA RAPIDAMENTE POR ESO PROBLEMAS QUE TENGA EN GOMA MUGOMAS LO SOLUCIONA

10% DESCUENTO MENCIONANDO ESTE AVISO

Gálvez 1121-1137  
Esq. Av. Matta

## Misión de USA visita INACAP

Con el objeto de conocer en detalle los programas de estudio y acciones que desarrolla INACAP en nuestro país, hacer una evaluación de su infraestructura e intercambiar experiencias, se encuentra en Chile una misión de la Universidad de Ohio (USA). La visita, que se realiza de acuerdo a un convenio suscrito por ambos establecimientos educacionales, se prolongará por 15 días.

Durante su estadía, los técnicos y expertos norteamericanos, encabezados por David Dunham, director del National Center for Research in Vocational Educational de Ohio, visitarán los distintos centros y sedes de INACAP, al igual que algunas empresas públicas y privadas con las cuales este Instituto de capacitación profesional mantiene contactos de trabajo.

Hasta el momento han sido recibidos por el Ministerio de Educación, ASIMET, Cámara de la Construcción y algunas empresas privadas. Actualmente el grupo se encuentra dividido en equipos para conocer Antofagasta y Valdivia.

Al término de su visita, entregarán al Director de INACAP, coronel Oscar Coddou, un proyecto sobre "Perspectivas de Acción", aportando su experiencia a los trabajos del Instituto, tendientes a su reestructuración conforme las nuevas normas sobre educación en Chile.

## Repararán aceras en comuna de Santiago

Un plan de renovación de las principales aceras de las calles céntricas de la capital iniciará en julio próximo la Municipalidad de Santiago.

Así lo señaló el director de pavimentación de esa corporación, Silas Moser, quien expresó "que hay dos millones de metros cuadrados de aceras en mal estado y repararlas significaría una inversión de los 77 millones de dólares".

El programa que comenzará comprende remover 198 mil metros cuadrados de pavimento en aceras del sector Plaza Italia, Avenida Norte Sur, Balmaceda, Avenida Libertador General Bernardo O'Higgins, Catedral, Mac Iver, Moneda, Teatinos y San Antonio, acción que representa invertir 515 millones de pesos.

Destacó que el plan empezará con la renovación o recuperación de esta última arteria, que abarca ocho cuadras y que el tipo de pavimento será adquirido pre-fabricado.

Indicó también que las aceras, que tienen entre 15 y 20 años, antes sólo eran parchadas mientras que ahora la acción municipal propende a dar solución definitiva en beneficio de los habitantes de esta capital.

Manifestó que en futuro se elaborará un plan similar para las calzadas, muchas de las cuales datan de hace 50 a 70 años.

## Ofrecen aumentar indemnizaciones a despedidos de ENAP

Una oferta para aumentar las indemnizaciones a los 203 trabajadores de la Refinería San Vicente formuló ayer la Empresa Nacional de Petróleo (ENAP) a los dirigentes sindicales de esa filial, Emilio Ceballos y Ricardo Barrenechea.

La información fue proporcionada por Ceballos, al término de una reunión sostenida ayer con el gerente general de ENAP, Ernesto Silva.

El dirigente señaló que la oferta corresponde a una petición del Presidente Pinochet a la empresa, para que ésta tratara de aminar los efectos del despido y se preocupara, específicamente, de los trabajadores que recibirán un finiquito inferior.

Agregó que no se dio a conocer el monto de mejoramiento de las indemnizaciones, pero que, ahora, su misión es consultar a las bases para saber si éstas aceptarán la proposición o se acogerán a los beneficios derivados del trabajo, en ambiente tóxico.

Explicó Ceballos que, luego del fallo de la Corte de Apelaciones de Concepción, los trabajadores despedidos tienen derecho a continuar en funciones mientras dure la investigación iniciada por el Ministerio de Salud para decidir si, efectivamente, existe ambiente tóxico en ese centro laboral.

Mientras dure la investigación, señala el dirigente, los trabajadores despedidos podrán continuar laborando.

## Entregan hoy premios anuales de seguridad

Con asistencia de altas autoridades de Gobierno, encabezadas por el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast, de directivos de las organizaciones empresariales de la producción, comercio e industria y numerosos trabajadores, se efectuará hoy la ceremonia de entrega de premios anuales de seguridad instituidos por la Asociación Chilena de Seguridad.

El galardón que tiene por objeto distinguir la labor realizada por empresarios y trabajadores en la reducción de los accidentes de trabajo durante el pasado año 1980, será recibido en esta oportunidad por 9 personas, 14 comités paritarios y 157 empresas asociadas a la institución.

El jurado estuvo integrado por el Subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano; el presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Domínico Arteaga; y el presidente del Consejo Nacional de Seguridad, Sergio Ramírez, además de los expertos asesores de la ACHS.



Aspecto de la reunión del Consejo de Política Antártica, efectuada en el Ministerio de Relaciones Exteriores. De izquierda a derecha aparecen el Viceministro de Relaciones Exteriores, el titular de la cartera y el jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional.

## Sesionó Comisión de Política Antártica

Presidida por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Gallegos, se efectuó la novena reunión del Consejo de Política Antártica, con la participación de todas las autoridades de Gobierno.

La reunión se llevó a cabo en la Sala de Consejo de la Cancillería y, según explicó el Ministro Rojas Gallegos, se trata de un encuentro periódico que se realiza tres o cuatro veces al año. Indicó también que en la oportunidad se dan a conocer los puntos más importantes de la temporada antártica, la que en 1981 ha sido muy fructífera.

En la reunión participaron, además, el Viceministro de la cartera, coronel Fernando Arancibia; el Ministro de Defensa Nacional, Teniente General (R) Carlos Forestier; el Jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional, Vicealmirante Ronald Mc Intyre; el Ministro Subsecretario del Interior, general de Aviación (J) Enrique Montero; el Director de Fronteras y Límites, general (R) Pedro Ewing; el Director del Instituto Antártico, Pedro Romero, y el Director de Planificación, comandante Humberto Julio.

## Fue suspendida reunión de acreedores de CRAV

Proposición de los liquidadores Baraona y Léniz está contenida en documento

Fue suspendida la reunión que en el día de ayer debía realizar la junta de acreedores de la Compañía Refinaria de Azúcar de Viña del Mar para ratificar un acuerdo de carácter general que permita a CRAVAL continuar operando.

En la oficina del abogado Carlos Urenda, profesional que representa a las empresas del grupo CRAV, se indicó a LA NACION que "aún no ha sido determinada la fecha y hora de esta reunión", señalándose además que el abogado "está preparando un viaje al extranjero".

En la reunión de los acreedores de CRAV efectuada el pasado viernes se resolvió evitar la quiebra de la empresa azucarera, manteniendo en operaciones las plantas de Linares y Los Angeles, y negociar directamente todas las deudas del grupo de empresas.

En esa reunión se escucharon las proposiciones de los liquidadores Fernando Léniz y Pablo Baraona, quienes resumieron a los representantes de 14 instituciones bancarias y financieras los puntos principales del acuerdo.

Como un punto fundamental se señaló -en primer término- que la solución de quiebra es la peor de todas, existiendo por lo tanto un completo acuerdo entre las partes para evitarla. Además se optó por dar prioridad a los pagos de los productores de remolacha, cumpliendo los contratos firmados con ellos y a los trabajadores de la Refinería de Viña del Mar, a quienes se pagarán las indemnizaciones correspondientes.

Todos estos acuerdos, de carácter general, deben perfeccionarse en algunos puntos y ratificarse en otros. En la oportunidad se indicó que, como en todo esto está involucrado un problema complejo en materia de garantías y cuantificación de créditos, varios bancos necesitan consultar en asesorías y directivas para resolver la forma de participar en este acuerdo.

En estos momentos existe un documento escrito en poder de cada banco acreedor, que debe suscribirlo para oficializar el acuerdo.

## Bomberos esperan generosa acogida a colecta nacional

Este viernes se realizará una colecta a través de todo el territorio nacional para reunir fondos en beneficio de Bomberos de Chile. Comisiones de voluntarios vestidos de uniforme de trabajo y pantalón blanco, secundados por miembros de la Cruz Roja y otras entidades, solicitarán el aporte de la ciudadanía bajo el lema: "Chile responde a sus Bomberos".

Los fondos recaudados el viernes 5 permitirán la adquisición de modernos equipos, para el resguardo de las vidas y propiedades encomendadas al cuidado de los voluntarios.

El Cuerpo de Bomberos de Santiago, a través de su oficina de Relaciones Públicas, informó ayer de la realización de esta colecta pública, agregando que, "cuando en el mes de abril pasado y a raíz del trágico siniestro de la torre Santa María, el Cuerpo de Bomberos de Santiago lanzó su campaña destinada a reunir fondos para poder adquirir modernos elementos de combate de incendios en edificios de altura, nadie pensó en la positiva respuesta que esta campaña encontraría en la ciudadanía".

La recaudación masiva de fondos fue autorizada mediante el decreto número 117 de 22 de mayo de 1981, permiso que se hizo extensivo a todos los cuerpos de bomberos del país que deseen asimismo solicitar la colaboración de los chilenos para renovar sus equipos.

## Diario Oficial

## Normas sobre legitimación y reconocimiento de hijos

El Diario Oficial de hoy publica la ley N° 17.999 que declara legalmente válidas las actas que versan sobre la legitimación de un hijo o el reconocimiento de un hijo natural.

El cuerpo legal, que consta solamente de dos artículos lleva la firma del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, y de la totalidad de los miembros de la Junta de Gobierno.

Dispone que "las declaraciones que, en cualquier época, se efectúen con el objeto de legitimar a un hijo o

## Abierto en Las Condes concurso estudiantil

Más de ciento cincuenta orientadores y docentes de las asignaturas de castellano y artes plásticas pertenecientes a los 62 establecimientos educacionales de la comuna de Las Condes, recibieron ayer las bases del concurso estudiantil, organizado y auspiciado por su municipio.

En la reunión, el alcalde Jorge Martínez agradeció la participación y colaboración del profesor, reiterando su solicitud de respaldo "para llevar a buen éxito la iniciativa".

En este concurso pueden participar todos los niños que residan en esa comuna, aunque estén estudiando en colegios ubicados fuera de ella. La meta es conseguir la creatividad en torno a los objetivos de la acción comunal dentro del espíritu de la nueva institucionalidad.

Los participantes obtendrán una recompensa en una primera etapa a nivel de cada colegio. Posteriormente se discernirán valiosos premios que otorgará la Municipalidad a los ganadores del certamen.

## Situación económica del país favorece la instalación de complejos hoteleros

El Hotel Holiday Inn "Cordillera" abre sus puertas este mes

"La situación actual del país, donde se ven los esfuerzos que se hacen y que lo están colocando en un lugar sobresaliente en la economía internacional", fue uno de los factores que influyeron en la decisión de la cadena norteamericana Holiday Inn de construir un hotel de lujo en nuestra capital. Así lo informó el director de Operaciones para Chile, Víctor Lima (Uruguayo) en una reunión de prensa que se realizó en el Hotel Cordillera, para dar a conocer el proyecto terminado de la obra.

El hotel se comenzó a construir el 4 de abril de 1979 y abrirá sus puertas el 19 de este mes.

El costo total del proyecto ascendió a los 34 millones de dólares y el "aportante al país es 300 fuentes de trabajo", señaló el gerente general Karol Rattinger, de nacionalidad mexicana. La inversión se efectuó con capitales chilenos y la construcción estuvo a cargo de la empresa constructora Villanueva.

La superficie total comprende 40 mil metros cuadrados, de los cuales 21 mil corresponden al hotel y el resto a locales comerciales y estacionamientos. Posee 300 habitaciones de lujo, con 2 camas, baño privado, teléfono, televisión a color, radio FM, mini bar y aire acondicionado de control individual. El valor de estas

varía entre los 64 y los 76 dólares sin incluir impuestos. Además 4 penthouses que disponen dormitorios con 2 camas "king size", living con sofá cama que puede transformarse en oficina, TV a color, baño sauna, piscina, hidromasaje, sala de estar y biblioteca, terraza y cocina de servicio. El valor por noche es de 350 dólares.

La torre de 22 pisos que alberga al hotel dispone de un restaurante clásico con capacidad para 80 personas, una cafetería con jardín-invernadero, bar y piscina climatizada, piano bar y una boite con capacidad para 150 personas. Cuenta asimismo con un gran salón denominado "Alameda", donde se pueden efectuar congresos, banquetes, etc. Su capacidad es para 1.200 personas. Tiene un equipo audiovisual, cabina y sistema inalámbrico de traducción simultánea. Hay otros salones más pequeños para 10 hasta 70 personas.

La torre situada en plena Avenida Libertador Bernardo O'Higgins posee además 2 escalas de escape presurizadas, grupos electrógenos para suplir deficiencias en el suministro de energía eléctrica, depósitos de reserva de agua, red seca y húmeda en cada piso para combatir incendios, señalización interna y externa en todas las vías de escape, extintores y red muerta eléctrica para uso exclusivo de Cuerpo de Bomberos.

El gerente general del Hotel Holiday Inn "Cordillera" informó que el establecimiento permitirá dar empleo a 300 personas.

La directora de la Avenida Libertador Bernardo O'Higgins posee además 2 escalas de escape presurizadas, grupos electrógenos para suplir deficiencias en el suministro de energía eléctrica, depósitos de reserva de agua, red seca y húmeda en cada piso para combatir incendios, señalización interna y externa en todas las vías de escape, extintores y red muerta eléctrica para uso exclusivo de Cuerpo de Bomberos.

## Se estrechan vínculos entre Chile y Uruguay

El embajador de Uruguay en Chile, Dante Paladini, reafirmó que los vínculos de amistad que existen entre ambas naciones son cada vez más estrechos y que la cooperación mutua se acrecienta rápidamente.

El diplomático formuló las apreciaciones luego de efectuar una visita de carácter protocolar al Viceministro de Relaciones Exteriores interino, coronel Fernando Arancibia.

Refiriéndose al campo comercial con Chile, dijo que esta actividad se ha desarrollado lentamente pero en forma segura, debido a que los sistemas

económicos de ambos países corresponden a estrategias similares, pero que todavía hay problemas de aranceles e impuestos.

Manifestó que Uruguay no tiene muchos productos que vender a Chile, ya que aquí se fabrica la mayoría de los artículos que allá se ofrecen. Es por esto -dijo- que se está buscando la inversión privada para verificar qué productos son factibles de colocar en ambos mercados.

En cuanto al aspecto cultural, indicó que las exposiciones realizadas en Santiago han tenido un éxito rotundo.

## XXIV Congreso COTAL

## Amplias perspectivas para América Latina

Como muy positivas para nuestro país calificó la Directora Nacional de Turismo, Margarita Ducci, las conclusiones del XXIV Congreso de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina (COTAL), que se celebró en Málaga, entre el 24 y el 30 de mayo.

La Directora de SERNATUR, quien presidió la delegación chilena, señaló que las conclusiones se orientan a la promoción y comercialización turística conjunta de los países del continente y el trabajo mancomunado de los sectores públicos y privado de cada nación.

Los acuerdos de COTAL reafirman la política de SERNATUR y del sector privado, que integran el Comité de Promoción de Chile en el exterior. La Directora de Turismo, Margarita Ducci, obsequió recuerdos de nuestro país a las autoridades turísticas que lo visitaron, a quienes presentó la oferta nacional, proponiéndoles -además- intercambio de experiencias para enfrentar en forma coherente las acciones a emprender en el futuro.

Cabe destacar la mención especial otorgada al stand chileno por las autoridades del Congreso. El stand de 27 metros cuadrados exhibió la oferta turística nacional, teniendo como marco de fondo las nevadas cumbres andinas. Su construcción fue el resultado de la acción conjunta de SERNATUR y del sector privado, que integraron el Comité de Promoción de Chile en el exterior.

En esta ocasión, COTAL y la Asociación Interamericana de Hoteles firmaron un acuerdo destinado a regular los contratos entre los agentes de viaje y los hoteleros. Al término de la

## Trabajadores del Cuero analizan su negociación

Un cincuenta por ciento de los sindicatos del gremio del Cuero y Calzado, comprometidos hasta el momento en las etapas finales de su negociación colectiva, ha solucionado las diferencias existentes con la parte patronal, evitando de ese modo la huelga legal.

El porcentaje restante mantiene el paro de faenas, sin poder llegar a un acuerdo favorable con los representantes de sus respectivas empresas.

Así se desprende de la información entregada ayer por los representantes de la Confederación Nacional del Cuero y Calzado, quienes informaron -no obstante- que hay varias industrias cuyos dirigentes aún están en conversaciones, lo cual podría alterar las cifras existentes hasta el momento.

Actualmente, 12 sindicatos firmaron sus nuevos contratos colectivos (seis en provincias y seis de Santiago), incluyendo en ellos las cotizaciones efectuadas por los empleados a la Fundación para el Desarrollo Social del gremio. Este monto de cotizaciones -que equivale a la suma de varios beneficios ganados por los trabajadores- es el principal escollo y tema de incertidumbre entre industriales y trabajadores del cuero que se prolongan en la actualidad.

Otros cuatro grupos sindicales ya firmaron sus contratos, pero sin incluir en ellos la cotización empresarial, que se ha transformado en estos casos en un aumento salarial. Con ellos se totalizan 16 empresas cuyas negociaciones han llegado a término.

Entretanto, con la adhesión de "Calzados Calvo y Compañía", hecha en la noche del lunes, suman 17 los sindicatos que se encuentran actualmente en huelga legal, debido fundamentalmente a que los industriales desconocen la existencia de esa fundación social del gremio. Esta situación afecta a un total de 2 mil 383 personas.

## Almirante norteamericano llega mañana

Invitado por el Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno llegará mañana a Chile el almirante norteamericano Harry D. Train II, Comandante en Jefe del Comando de Estados Unidos del Atlántico

## NOTICIERO ECONOMICO

## Celebración del Mes del Comercio

Con una entrevista que sostendrán los dirigentes del comercio con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, en el Palacio de la Moneda a mediodía de mañana, se inicia el programa de celebración del día del Comercio.

Asistirán a la reunión con el Jefe de Estado, el presidente de SIDECO, Antonio Jadad, el presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Guillermo Elton, el presidente de la Confederación del Comercio Deportivo Rafael Cumisile y otros personeros.

El día viernes 5, a las 11.30 horas, se efectuará una ceremonia cívico militar con colocación de ofrendas florales en el monumento a don Diego Portales en la Plaza de la Constitución.

Porteríamente a las 12.30 horas, se entregarán los premios Diego Portales, 1981, y los premios SIDECO 1981, en una ceremonia que se efectuará en el Hotel Carrera.

Finalmente el día sábado del presente culminarán las festividades del comercio con atención especial al público que concurre, en esta fecha, a hacer sus compras. Esta atención consistirá en rebajas y descuentos, además de obsequios y sorpresas.

## PREMIO A TRABAJADORES

Fueron discernidos los premios SIDECO 1981 a los tres trabajadores más antiguos del comercio, quienes fueron, José Reyes, Rufino Garzón y Julio Carmona.

## Sube marcadamente el dólar y cae el oro

LONDRES, junio 2 (UPI).— El dólar subió hoy marcadamente en los mercados fiduciarios internacionales, alcanzando una tasa de cambio sin precedentes en Milán, mientras que el precio del oro cayó en Londres y Zurich.

La divisa norteamericana terminó a 1.174,3 líras en Milán, su cotización más alta de la histo-

ria frente a la unidad monetaria italiana. Ayer había cerrado a 1.157,55 líras.

En Londres, la libra esterlina cayó a su nivel más bajo de los últimos años a 2.038 dólares, de los 2.058 de ayer.

En Zurich, el dólar subió a 2.08925 francos suizos, de 2.07075. En París subió a 5.6025 francos de 5.545.

En Bruselas, subió

a 39.325 francos belgas, de 38.725 y en Tokio a 223,20 yens, de 221,65.

En Francfort, el dólar cerró a 2.3695 marcos, su valor más alto desde el 11 de mayo de 1977 de 2.3260.

La onza de oro perdió siete dólares en Londres, para cerrar a 476,50 y en Zurich bajó 9 dólares, para terminar a 474,50.

## Nueva línea de productos alimenticios

Una nueva línea de productos alimenticios ha lanzado al mercado el Consorcio Agro Industrial de Mallorca S.A. Se trata de cinco variedades diferentes de cremas listas para servir.

Envasadas en tarros etiquetados, donde se indican los ingredientes que componen cada una de ellas, ofrecen al consumidor cremas de pollo, espinacas, porotos, tomates y lentejas. Estas vienen listas para servir. Basata con abrir el atasco luego de calentarla a bañomaria.

Con esta línea Mallorca da un aporte de trascendencia en el mercado de los alimentos en conserva, prestando así un gran servicio a la dueña de casa que no cuenta con mucho tiempo para dedicarse a la cocina.

Ejecutivos de la firma señalan que las cremas preparadas, en relación a los productos que vienen en sobre, tienen un contenido más cercano al natural ya que no pasan por el proceso de deshidratación, poseen más componentes naturales, más sabor, aroma y color. "Su consistencia es igual a las cremas preparadas en casa", agregaron.

Este producto puede almacenarse hasta por un período de cuatro años, lo que permite contar con un stock permanente y que más de una vez ayudará a salir del paso a una dueña de casa.

## REMADE BURSATIL

## (\$MINIMO)

20	Automovilismo y Turismo	350.00
96	Deportes Manquehue	2.000,00
20	Deportes Manquehue	2.000,00
22	Deportes Manquehue	2.500,00
16.641	Enaco	1.750,00
20	Granadilla C.C.	1.800,00
50	Granadilla C.C.	3.710,00
5	Indisa	0,60
100.577	Aukanquilecha	20,00
1.621	Anasac	59,00
45	Banco Crédito e Inversiones	95,00
396	Turismo Bio Bio	1,90
78.179	Victoria de Puente Alto	600,00
40	Forestal S.A.	470,00
1.018	Bco. Fomento del Bío Bío	400,00
3.000	Inversiones Huelén	400,00
265.257	Inversiones José Miguel Carrera	2,00
15	Autódromo Las Vizcachas	500,00
20	Autódromo Las Vizcachas	500,00
15	Autódromo Las Vizcachas	1.000,00
30	Autódromo Las Vizcachas	1.000,00
28	Autódromo Las Vizcachas	1.000,00
13	Autódromo Las Vizcachas	1.400,00
30	Autódromo Las Vizcachas	1.500,00
2	Autódromo Las Vizcachas	1.500,00
50	Autódromo Las Vizcachas	2.000,00
6	Autódromo Las Vizcachas	2.100,00
4	Autódromo Las Vizcachas	2.500,00
12	Autódromo Las Vizcachas	2.800,00
58	Autódromo Las Vizcachas	4.000,00
25	Autódromo Las Vizcachas	4.000,00
7	Autódromo Las Vizcachas	5.000,00
20	Autódromo Las Vizcachas	5.000,00
4	Inmobiliaria Italiana	700,00
10	Inmobiliaria Italiana	800,00
20	Inmobiliaria Italiana	900,00
30	Inmobiliaria Italiana	1.000,00
5	Inmobiliaria Italiana	1.500,00
156	Inmobiliaria Italiana	1.700,00
80	Inmobiliaria Italiana	1.800,00
5	Inmobiliaria Italiana	1.900,00
10	Inmobiliaria Italiana	2.000,00
4	Inmobiliaria Italiana	2.000,00
10	Inmobiliaria Italiana	2.000,00
20	Inmobiliaria Italiana	2.500,00
100	Inmob. Deptva. U. Española	100,00
100	Inmob. Deptva. U. Española	100,00
300	Inmob. Deptva. U. Española	100,00
100	Inmob. Deptva. U. Española	180,00
400	Inmob. Deptva. U. Española	200,00
200	Inmob. Deptva. U. Española	250,00
150	Inmob. Deptva. U. Española	250,00
600	Inmob. Deptva. U. Española	300,00
50	Inmob. Deptva. U. Española	350,00
518	Inmob. Deptva. U. Española	400,00
50	Inmob. Deptva. U. Española	400,00
50	Inmob. Deptva. U. Española	400,00
700	Inmob. Deptva. U. Española	500,00
50	Inmob. Deptva. U. Española	500,00
400	Inmob. Deptva. U. Española	800,00
20	Club de Campo	800,00
15	Club de Campo	1.000,00
20	Club de Campo	1.000,00
4	Club de Campo	1.000,00
25	Club de Campo	1.200,00
10	Club de Campo	1.300,00
10	Club de Campo	1.500,00
12	Soc. Inmob. y Educ. Francesa	5,00
5.192	Feria Regional de Rancagua	1,00
3.401	Yarur	8,00
100.000	Confecciones Oxford	5,00
326	Immobiliaria Craighouse	350,00
400	Immobiliaria Craighouse	400,00
5	Deportes Ecuestre Tobalaba	30.000,00
235.462	Indust. y Comercial Cic S.A.	2,40
24.502	Immobiliaria Moneda-Bandera	2,10

## Instalará CODELCO

## Moderno sistema de comunicaciones

Un moderno sistema privado de teletipos, basado en el uso de microprocesadores, se instalará en la División El Teniente de CODELCO-Chile.

El sistema fue desarrollado íntegramente en el país por ingenieros y técnicos de Fundación Chile y su propósito es doble: por una parte, permitirá aliviar la red de telefonía interna de la División El Teniente, por cuanto constituye un sistema de comunicación de alternativa, y por otra parte permitirá una confiabilidad en los mensajes que es de gran importancia para El Teniente en áreas tales como abastecimiento y producción.

La División El Teniente de CODELCO-Chile seleccionó el sistema desarrollado por el Departamento de Electrónica y Telecomunicaciones de Fundación Chile por las ventajas comparativas que éste ofrecía respecto de similares producidos en el extranjero. Estas ventajas son el menor precio y el desarrollo de un "software" diseñado para las exactas necesidades del comprador.

## VANGUARDIA TECNOLÓGICA

Expertos de Fundación Chile señalaron que el costo final de los equipos que se instalarán en El Teniente en el curso del primer semestre de este año es ostensiblemente más bajo que el de unidades similares disponibles en el mercado internacional, ya que éste se dimensionó exactamente a las necesidades del usuario.

Agregaron que el trabajo efectuado por Fundación Chile consistió básicamente en el diseño del "software" necesario para la operación del sistema (programas de control) ya que el "hardware" empleado se compró a proveedores extranjeros, porque es antieconómico desarrollarlo en el país.

Estas mismas fuentes indicaron que la utilización de microprocesadores es todavía una tecnología poco desarrollada en el país pero que en Fundación Chile ya tiene dos años de experiencia en el área, lo que les ha permitido investigar otras aplicaciones para esta revolucionaria tecnología.

Exploraron que se está desarrollando también un controlador para el sistema de refrigeración de la refinería de petróleo de ENAP en Con-Con.

## OPERACION

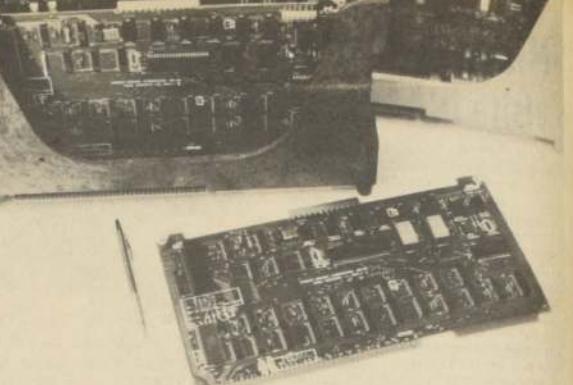
Las características operacionales más salientes del sistema desarrollado por Fundación Chile están en su flexibilidad, velocidad y número de teletipos que puedan integrarse a su red y extraordinaria velocidad de manejo.

El sistema soporta hasta 48 teletipos y la distancia que existe entre éstos y la Central no tiene restricciones. Su velocidad de transmisión es de 10 caracteres por segundo, lo que equivale a 1.5 veces la velocidad de los equipos convencionales de teletipos y que a su vez significa que el operador no tiene que preocuparse de sobrepasar la velocidad de operación del sistema, ya que ésta supera la capacidad normal de escritura.

Los especialistas de Fundación Chile señalaron que el modelo de teletipo que se utilizará en el sistema diseñado para El Teniente es muy sencillo, con un teclado idéntico al de una máquina de escribir, por lo que el entrenamiento para su uso es mínimo.

Agregaron que el trabajo efectuado por Fundación Chile consistió básicamente en el diseño del "software" necesario para la operación del sistema (programas de control) ya que el "hardware" empleado se compró a proveedores extranjeros, porque es antieconómico desarrollarlo en el país.

Los profesionales del departamento de Electrónica y Telecomunicaciones de Fundación Chile explicaron que el 80% del costo del sistema adquirido por CODELCO-Chile corresponde al desarrollo del software (hardware) y sólo un 20% al "hardware" por lo que no se justificaba el desarrollo de éste en el país, sino que resultaba más conveniente adquirirlo de proveedores experimentados.



En primer plano, el microcomputador que controla el sistema de teletipo de la División El Teniente. El elemento principal de este equipo es el microprocesador, una especie de "pastilla" de la mitad del tamaño que el lápiz que aparece a su lado y que es capaz de ejecutar 300 mil instrucciones. Fundación Chile es la única entidad en el país que desarrolla aplicaciones específicas de microcomputación.

## BENEFICIOS

## VENTAJAS COMPARATIVAS

Con relación a equipos similares que se producen en el extranjero, el sistema desarrollado y construido por Fundación Chile para la División El Teniente resulta más atractivo por su bajo costo y por su diseño "de medida". En efecto, los ingenieros de Fundación Chile explicaron que el 80% del costo del sistema adquirido por CODELCO-Chile corresponde al desarrollo del software (hardware) y sólo un 20% al "hardware" por lo que no se justificaba el desarrollo de éste en el país, sino que resultaba más conveniente adquirirlo de proveedores experimentados.

Los responsables enfatizaron que el atractivo que el sistema desarrollado para CODELCO-Chile puede tener para otros usuarios del país está precisamente en la posibilidad de obtener un equipo "a medida" a un precio sustancialmente más bajo que el de equipos estándar disponibles en el mercado. Agregaron que Fundación Chile posee amplia experiencia en la tecnología de microprocesadores y que dispone de todo el respaldo de ITT en esta materia. En cuanto al desarrollo de "software", dijeron que tanto Fundación Chile como diversas entidades del país disponen de especialistas muy calificados en este campo, por lo que no existen limitaciones en este sentido para diseñar sistemas aún más complejos.

De cinco mil pesos  
En suspeso nuevo billete

Aun cuando los billetes de cinco mil pesos ya están confeccionados en la Casa de Moneda, se estimó ayer en círculos financieros oficiales que el Banco Central demorará su lanzamiento al público.

Los técnicos de la Casa de Moneda ya realizaron su trabajo de acuerdo a las instrucciones emanadas de la autoridad monetaria, y el nuevo billete ya fue fabricado y listo para circular.

Por razones que fueron calificadas de "seguridad", se ha prohibido incluso tomar fotografías de dicho billete, como dura manera de impedir intentos de falsificaciones antes que aparezca públicamente el nuevo billete de moneda del país.

Se comentó a LA NACIÓN, que dentro del esquema de control inflacionario en que se encuentra empeñado el país, resultaba "contraproducente" dar nacimiento a un billete de más alta denominación que los actualmente en circulación, decisión que es característica de las economías con monedas desvalorizadas.

Incluso se afirmó que la fecha de salida del nuevo billete estaría demorada "indefinida".

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

## Tipo de cambio (pesos)

	Dólar	39.000



<tbl\_r cells="3" ix="3" maxcspan="1" maxrspan="1"

# IPC de mayo fue de 1,3%

□ Director del INE, Sergio Chaparro, señaló que "es el más bajo registrado desde el año 1966".  
□ Índice acumulado en los primeros cinco meses del año llega a 5,4%.

Una variación de un 1,3% experimentó el Índice de Precios al Consumidor en el mes de mayo respecto al período anterior, según informó ayer el Director del Instituto Nacional de Estadísticas, Sergio Chaparro. Señaló el personero que "este índice es para dicho mes —el más bajo registrado desde el año 1966, oportunidad en que fue de 2,2%".

Destacó Chaparro que en la variación de precios ocurrieron diversos rubros, tales como alimentación, 0,2%; vivienda, 0,8%; vestuario, 0,1% y varios, 0,2%.

La incidencia registrada en el rubro Alimentación de 0,2% fue en parte ocasionada por alzas en los precios de los subgrupos "Carnes", "Frutas" y "Alimentos y Bebidas consumidas fuera del hogar", siendo contrarrestada por bajas en los subgrupos "Azúcares, bebidas, estimulantes y otros", además de productos lácteos y huevos.

Por otra parte, el grupo Vivir acusó una incidencia de 0,8% ocasionada por alzas del Subgrupo "Agua, combustible y electricidad". El ítem Vestuario —manifestó Chaparro— registró un aumento de 0,1% originado por variaciones en los Subgrupos

"Calzado y repación" y "Vestuario de hombre y niño". Finalmente en el grupo denominado "Varios" se señaló una variación de 0,2% debido fundamentalmente a variaciones en los precios de los artículos componentes de los Subgrupos "Recreación" y "Misceláneos".

## BAJA INFLACION

Puntualizó el Director del INE que la inflación acumulada en los primeros cinco meses del presente año alcanza a 5,4%. "Esta cifra es muy favorable para el país si se compara con el 12,3% registrado durante el mismo período del año pasado", dijo, lo que significa que la inflación ya "se está batiendo en retirada". Informó que la variación experimentada por el IPC en los últimos doce meses alcanza a sólo un 23,2 por ciento, en comparación al 38,9 por ciento registrado el año pasado.

Todas estas cifras indican claramente que el fenómeno inflacionario tradicional en Chile en las últimas décadas ha sido controlado —indicó el personero—. Aclaró que para los efectos del reajuste para los trabajadores que por ley se otorgará en el mes de agosto próximo, la variación excede

perimentada desde octubre del año pasado a la fecha es de un 13,4 por ciento.

## PRODUCTOS ENCUESTADOS

Por otra parte, Sergio Chaparro señaló que de los 347 productos encuestados para calcular la variación del IPC de mayo, un total de 93 bajaron de precio, 204 subieron y 50 mantuvieron su valor.

Entre los artículos que bajaron de precio durante el mes pasado figuran el azúcar granulada, 11,2%; lechuga, 10%; paltas, 13,3%; huevos, 4,3%; leche condensada, 3,5%; repollo, 9%; frejoles, 7,5%; zapallo, 7,1%; garbanzos, 3,7% y zanahorias, 5,4%. Aumentaron su valor los congresos, las naranjas, cebollas, arroz, papas y carne molida.

## IPC ACUMULADO

El Director del INE señaló que, en cuanto al IPC acumulado en los cinco primeros meses del año —5,4%— éste "es el más bajo de los últimos 20 años, sólo superado por el 4,3% registrado durante los cinco primeros meses del año 1962".

Entre las cifras indican claramente que el fenómeno inflacionario tradicional en Chile en las últimas décadas ha sido controlado —indicó el personero—. Aclaró que para los efectos del reajuste para los trabajadores que por ley se otorgará en el mes de agosto próximo, la variación excede



Sergio Chaparro, director del Instituto Nacional de Estadísticas.

## Precios al por mayor continúan bajando

□ IPC de mayo fue de 0,2%  
□ Estabilidad de los precios se ha verificado en los productos agropecuarios, industriales y de mar

El director del Instituto Nacional de Estadísticas, Sergio Chaparro, informó ayer que el Índice General de Precios al por Mayor, IPM, presentó durante mayo una variación de 0,2% respecto al mes anterior.

Señaló que "este indicador se compara muy favorablemente con el 2,6% registrado en mayo del año pasado y es también positivo respecto del IPM de abril que fue de 0,4%".

La variación del Índice de Precios al por Mayor en los meses de enero a mayo de este año alcanza a 0,4%, lo que, en comparación al 12,8% que dicho índice registró en el mismo período de 1980, es "un signo inequívoco de estabilidad en los precios que se ha verificado sobre todo en los productos agropecuarios, industriales y de mar".

Destacó que el IPM de mayo es el más bajo registrado desde el año 1962, oportunidad en la cual fue de 0,0%. Haciendo historia Chaparro indicó que en el año 1963 el IPM de mayo fue de 2,6%, en 1964, 1,1%, en 1965, 1,7%; 1966, 0,3%, 1967, 1%, 1968, 1%; 1969, 3,7%; 1970, 2,1%; 1971, 1,9%; 1972, 2,6%; 1973, 18,6%; 1974, 6,1%; 1975, 16,3%; 1976, 14,2%; 1977, 4,1%; 1978, 2,9%; 1979, 2,8%; 1980, 2,6% y 1981, 0,2%, por cierto.

En todos los estudios que se han hecho y se continúan efectuando en los más variados círculos de expertos, se llega a la conclusión de que el país está creciendo como nunca antes lo había hecho, y que la próxima década se perfila como de crecimiento propto de los países desarrollados.

Importa, entonces, saber cómo se ha llegado a esto. Se ha dicho, pero es necesario reiterarlo por aquellos de "la mala memoria tradicional de los chilenos" o de las sutilezas de otros que recuerdan muy bien todo lo que pasa.

Sobre la base de la iniciativa privada se ha estructurado un sistema económico que recoge como fundamental la libertad para operar, permitiendo que sea el mercado quien asigne con eficiencia los recursos para la elevación del nivel de vida de todos.

O sea, nada de socialismo. Sin atisbos de doctrinas paternalistas o "precauciones necesarias" o "llamados a la reflexión" que ocultan variadas expresiones socialistas que penan a una generación forjada en tiempos de luces enceguecedoras, de ditirampos y otras estridencias. O que simplemente no pueden olvidar un pasado, no muy lejano, en que era propio de "la clase", culpar a los padres y endiosar a los que no lo eran.

Con este sistema el país está creciendo, se está acabando, y muy rápidamente, la extrema pobreza. Cualquier debilidad que se hubiera mostrado cuando se alegaron "excesos" o cuando se habló de "descapitalización" o se reclamó por el "desincentivo", todo lo cual implicaba una acción directa del Estado, habría alargado el plazo para que Chile pueda ingresar al club de los países ricos.

## COMENTARIO ECONOMICO

### El agua y el fuego

Por Manuel José Gamonal

"El pueblo no puede vivir si carece de agua y fuego. No obstante, si al anochecer llamas a la puerta de un hombre y pides agua y fuego, nadie se negará a dártelos. Tanta es la abundancia de estas cosas. Cuando los alimentos son tan abundantes como el agua y el fuego ¿qué otra cosa podrían ser los hombres sino virtuosos?"

En esas simples palabras de la milenaria sabiduría china, está centrado un problema muy moderno que inquieta a los gobiernos, a los organismos internacionales y a fundaciones que realizan intensa labor de estudio.

En primer lugar constata el hecho esencial de la economía, esto es que aquellos bienes que existen en abundancia en la naturaleza no son materia de la economía. Enmarcando entonces dicho quehacer en el resto de bienes, o sea, en aquellos que sufren de escasez.

Y luego da un consejo sabio como la vida misma, y que demuestra un profundo conocimiento de la naturaleza humana: si el hombre tiene satisfechas sus necesidades materiales, no puede sino ser virtuoso.

El problema está en alcanzar esa meta que significa carecer de necesidades no espirituales. Momento en el cual habría que retratar a Mencio, el filósofo chino reconocido como "el gran expositor de Confucio", ¿cuándo se acaban las necesidades materiales para el hombre?

El hombre moderno, debe luchar a diario con una ofensiva permanente de nuevos bienes y servicios, haciendo casi interminable la lista de ofertas. Pero, la satisfacción de la necesidad de "agua y fuego" como dice el pensador chino, esa se logra cuando se ha eliminado la miseria de un país; la que en lenguaje nuestro llamamos "extrema pobreza".

Otra cita de Mencio nos deja mejor centrados en el tema: "Un principio debe esforzarse, ante todo, en procurar el bienestar del pueblo, ya que la virtud y la paz no pueden ser realidad mientras reinen el hambre y el frío".

Queda claramente especificado el principio de subsidiariedad, hoy aplicado con acierto en nuestro país, como prenda del respeto a la persona humana sobre el que se basa la libertad.

Como el mismo pensador chino expresa, "las palabras amables no convencen tan profundamente como los hechos", es que observando lo que ocurre y está sucediendo a diario en Chile, podemos concluir que se está procurando el bienestar del pueblo, el que dispone sin mezquindad de agua y fuego y cada vez es más pequeño el número de familias que carecen de lo mínimo necesario.

Volvamos a citar al sabio chino: "Si hay más granos, pescados y tortugas de los que se pueden comer, y más madera de la que se necesita emplear, se alimentará a los vivos y se harán los últimos honores a los muertos sin que nadie tenga que sufrir la carencia de cosas indispensables".

Ep el lenguaje moderno de la ciencia económica, esto es aumentar el producto nacional, hacer crecer la riqueza del país: materialización de la primera obligación que tiene el gobernante, aquél que tiene a su cuidado la comunidad.

En todos los estudios que se han hecho y se continúan efectuando en los más variados círculos de expertos, se llega a la conclusión de que el país está creciendo como nunca antes lo había hecho, y que la próxima década se perfila como de crecimiento proporcional a los países desarrollados.

Importa, entonces, saber cómo se ha llegado a esto. Se ha dicho, pero es necesario reiterarlo por aquellos de "la mala memoria tradicional de los chilenos" o de las sutilezas de otros que recuerdan muy bien todo lo que pasa.

Sobre la base de la iniciativa privada se ha estructurado un sistema económico que recoge como fundamental la libertad para operar, permitiendo que sea el mercado quien asigne con eficiencia los recursos para la elevación del nivel de vida de todos.

O sea, nada de socialismo. Sin atisbos de doctrinas paternalistas o "precauciones necesarias" o "llamados a la reflexión" que ocultan variadas expresiones socialistas que penan a una generación forjada en tiempos de luces enceguecedoras, de ditirampos y otras estridencias. O que simplemente no pueden olvidar un pasado, no muy lejano, en que era propio de "la clase", culpar a los padres y endiosar a los que no lo eran.

Con este sistema el país está creciendo, se está acabando, y muy rápidamente, la extrema pobreza. Cualquier debilidad que se hubiera mostrado cuando se alegaron "excesos" o cuando se habló de "descapitalización" o se reclamó por el "desincentivo", todo lo cual implicaba una acción directa del Estado, habría alargado el plazo para que Chile pueda ingresar al club de los países ricos.

## Movimiento bursátil

EDIFICACION

En cuanto a los índices de edificación a nivel nacional, Chaparro des-

cendió.

## En 28,1% bajó desocupación en los últimos doce meses

La desocupación en el Gran Santiago entre los meses de marzo a mayo del presente año alcanzó a un 8,7% registrando una disminución respecto a igual período de 1980 en que llegó a un 12,6%.

La información, entregada ayer por el director del INE, Sergio Chaparro, indica que el número de desocupados bajó en dicho período de 172 mil 100 personas a 116 mil 700, lo que representa una baja en la desocupación de un 28,1%.

Respecto a la ocupación, el personero destacó que entre los meses de marzo y mayo del año pasado había un millón 221 mil personas ocupadas en el Gran Santiago, en tanto que en los mismos meses de este año la cifra se elevó a un millón 225 mil 600, lo que representa un incremento del 14,4 por ciento, es decir un total de 104 mil 600 nuevas personas ocupadas.

## POBLACION

La población total en el Gran Santiago aumentó de tres millones 834 mil 400 personas a tres millones 928 mil 700, con un incremento del 2,2%, mientras que la fuerza de trabajo aumentó de un millón 283 mil 300 a un millón 342 mil 300, con un aumento de un 4,6 por ciento.

El índice de desocupación registrado entre marzo y mayo —que según opinión del director del INE— "no sube del nueve por ciento, lo que en sí es muy auspicioso"—, se descompone en 6,6 por ciento de cesantes y 2,1 por ciento de personas que buscan trabajo por primera vez.

Reiteró Sergio Chaparro que "la estacionalidad del índice de desocupación demuestra que se ha logrado pleno éxito en la lucha contra el desempleo, el que varía solamente porque se incorporan a él factores tales como la población vegetativa y las personas inactivas que ahora buscan trabajo".

EDIFICACION

En cuanto a los índices de edificación a nivel nacional, Chaparro des-

cendió.

Instrumentos transados

Nombre	Valor par S	Valor par S		
			2 Junio 1981	3 Junio 1981
CAR SERIE "E"	13,060370	13,068084		
CAR SERIE "F"	2,488796	2,490266		

PAPIL	UNIDADES	TOT. TRANSADO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VAR. DIARIA (%)
ORD 100	193	2.225.660	11.400,00	11.430,00	11.531,92	11.600,00 VPH	+0,00
ORD 20	3	10.500	3.500,00	3.500,00	3.500,00	3.500,00 VPH	-5,41
ORD 50	3	19.500	6.500,00	6.500,00	6.500,00	6.500,00 VPH	-2,99
TOTAL MONETARIOS		2.235.660					

## Indicadores básicos

1º Dic. 79 1º Abr. 80 1º Oct. 80  
31 Marz. 79 30 Sep. 80 aún vigente

\$ \$ \$

Asignación Familiar 286,40 309,31 352,61

Asignación Movilización 255,43 275,88 314,48

Asignación Alimentación 312,61 337,62 384,89

Suelo Vital Mens. Stgo. 823,01 888,85 1.013,29

Ingreso Mínimo 3.694,67 3.990,24 4.548,87

Subsidio del Empl. Mínimo 1.200,00 1.300,00 1.300,00

Salario Imponible Agric. 2.958,28 3.194,92 3.245,61



## Triple colisión

Tres heridos graves y cinco leves fue el resultado de un triple choque, producido ayer pasado el mediodía, entre dos taxibuses y un bus, en calle Renca-Gran Avenida, frente al número 641. Nataniel Cox, frente al número 641. El hecho se produjo cuando al taxibus Renca-Gran Avenida, patente GRV-205 de Renca, conducido por Luis Flores Pérez, se le cortaron los frenos obligando por detrás al bus del servicio Matadero Palma, UK-1 de Santiago, guiado por Manuel Palacast. Este vehículo, a su vez, impactó al taxibus Intercomunal 7.RVU-133 de Puente Alto, manejado por Arnaldo Ramírez. Los lesionados fueron trasladados a la Posta Central de la Asistencia Pública y posteriormente llevados a sus domicilios. Los choferes de la locomoción colectiva están detenidos.



Nuevamente la ciudad de Valparaíso ha visto las calles inundadas de barro y el trabajo de las palas mecánicas para despejarlas. El problema se agrava con derrumbes en las vías férreas en los tramos Viña del Mar - Quilpué y San Pedro - Quintero.

## Víctimas de delitos sexuales deben recurrir al Instituto Médico Legal

■ Allí se practican los exámenes para determinar lesiones y seguir posteriormente acciones judiciales

Lo primero que debe hacer una mujer que ha sido violada, incluso antes de presentar la denuncia respectiva e iniciar la acción judicial correspondiente, es acudir al Instituto Médico Legal para que allí se le practique el examen correspondiente. Posteriormente, debe buscar asesoría jurídica para seguir los trámites legales correspondientes.

Así lo señaló ayer a "La Nación" el secretario regional ministerial de Justicia, Ricardo Navarro, consultado acerca de este tipo de delito que ha aumentado considerablemente no sólo en Chile sino a nivel mundial.

Agregó que si la víctima carece de recursos para contratar un abogado que la asista, debe concurrir a las Corporaciones de Asistencia Legal, que la atenderán bajo el denominado "privilegio de pobreza".

Es importante, expresó, que las afectadas hagan la denuncia sobre este tipo de delitos (se ha determinado que a la justicia se denuncia solamente 10 por ciento de los casos que realmente ocurren) para así poder ubicar al o los agresores.

Agregó también que actualmente se está estudiando la modificación del Código de Procedimiento Penal, con el objeto de darle mayor celeridad a los procesos y también una menor publicidad (las víctimas de violación no dan cuenta de estos atentados la mayoría de las veces por pudor).

### LA VIOACION

En una muestra realizada por el doctor Víctor Velásquez, médico jefe del Departamento de Clínica Forense y que trabaja en el Instituto Médico Legal, en la cual se tomaron 114 casos de violación, se determinó que los ataques se producen especialmente entre mujeres cuyas edades fluctúan entre los 5 y los 20 años.

En 90 oportunidades las violaciones se produjeron de día (solo 24 se cometieron durante la noche), siendo detectadas en su mayor parte por desconocidos (46), conocidos (35), el padre (10), el padrastro (9), un familiar (8) y convivientes del familiar más cercano (6).

### Tres muertos y 8 heridos en accidentes de tránsito

Tres muertos y ocho heridos graves dejaron cuatro accidentes de tránsito ocurridos en las últimas horas en distintos puntos del país.

En San Antonio falleció el mecánico Carlos Miranda Miranda, de 21 años, luego que la camioneta en que viajaba como pasajero se estrelló con un camión estacionado en la berma de la Ruta 78 frente al kilómetro 82.

El vehículo era conducido a exceso de velocidad en dirección oriente por Sergio Vera Pañalillo, de 38 años de edad, quien no se percató de la presencia del camión que estaba a cargo de Alberto Segundo Arratia Martínez, de 54 años.

Sergio Vera resultó con lesiones craneanas de carácter grave y permanece internado en el Hospital de Melipilla.

En Viña del Mar pereció Luis Salas Moya, de 46 años, luego que el automóvil que conducía, fuera de recorrido, se estrelló contra la muralla del edificio "Snipe" situado en calle Viana esquina de Etcheverry.

En Yumbel cuatro personas quedaron heridas de gravedad cuando en el kilómetro 465 de la Carretera Panamericana chocaron frontalmente el Station Wagon guiado por Juan Cifuentes Torres, de 36 años, y la camioneta conducida por Carlos Rolando Soto Hidalgo, de 35, este último en manifiesto estado de ebriedad.

Cifuentes Torres y su acompañante Hernán Ramírez Sanhueza, de 43 años, quedaron internados con heridas de carácter grave en el Hospital de Cabrera, mientras que Soto Hidalgo y su acompañante Carlos Carrasco Uribe, de 25 años, fueron trasladados hasta el Hospital Regional de Concepción, donde permanecen con contusiones y fracturas múltiples de extrema gravedad.

Finalmente una persona murió y otras tres quedaron lesionadas cuando el Station Wagon guiado por el estudiante Juan Carlos Matamala Paredes, de 18 años, se salió de la calzada y chocó con un poste frente al número 2332 de calle Colón.

Juan Carlos Matamala falleció cuando era ingresado al Hospital de Las Higueras, mientras que sus acompañantes Hernán Ponce Salinas de 17, Lino Omae Muñoz de 18 y Celso Fernández del Canto de 17, quedaron internados en el mismo centro asistencial con politraumatismo de carácter grave.

En Valparaíso

## Invertirán 28 millones de pesos en reparar daños de temporales

VALPARAISO.—Fondos especiales por un monto de \$ 28.075.000 entregó el Ministerio del Interior a la Municipalidad de Valparaíso para reparar los daños y perjuicios causados por los recientes temporales.

Los fondos puestos a disposición de la Alcaldía pertenecen por esa Secretaría de Estado corresponden al equivalente a la evaluación de tales daños. La Municipalidad los ha distribuido de acuerdo con los informes competentes de la Dirección de Obras, en los siguientes trabajos de emergencia.

En bancamiento de trancas: descarga de 10.200 metros cúbicos de arena y tierra desde los distintos trancas de la parte alta de la ciudad, con el fin de eliminar las tierras recientemente acumuladas y evitar su escorrimento en las próximas lluvias. Estos trabajos tienen un costo de \$ 2.040.000.

Incluye, al mismo tiempo, los cauces embancados y no considerados en el plan de obras del presente año. Se consulta el retiro de 10 mil metros cúbicos más que los considerados en dicho plan; con costo de \$ 3.000.000.

Reparación de cauces obstruidos o deteriorados: Osmán Pérez Freire, \$ 3.530.000; cauce Ossandón, \$ 1.500.000; cauce Vicuña Mackenna, \$ 2.900.000; abovedamiento Montedónico, \$ 1.500.000; abovedamiento trancu Chilectra, \$ 915.000.

Tuberías y pasos de aguas lluvias en calles cortadas o conductos insuficientes: Avenida España, en sectores El Sauce, Numancia y San Luis, \$ 2.000.000; trancu La Cailla en Cerro Alegre, \$ 600.000.

Rellenos y pavimentación de calles erosionadas: Israel, Cerro Jiménez, \$ 700.000; Julio Zegers, Cerro O'Higgins, \$ 200.000; Francisco de La Lastra, plan \$ 950.000; Basilio Rojas, Cerro Yungay, \$ 480.000 y Echegaray, Cerros Yungay y San Juan de Dios, \$ 160.000.

Reparación y protección de paseo 21 de Mayo, \$ 500.000.

Retiro de 9 mil metros cúbicos de escombros de calles y laderas, \$ 2.100.000.

Viviendas y lugares de albergue: se destinaron \$ 5.000.000 y se consulta además la construcción de 100 viviendas de emergencia.

### OTRAS OBRAS DE INFRAESTRUCTURA

Junto a lo anterior, la Municipalidad de Valparaíso dispuso impulsar otras 18 obras, con una inversión total ascendente a \$ 12.805.000, contempladas y aprobadas en el plan municipal de obras 1981 para Valparaíso, todas las cuales corresponden a infraestructura y cuya ejecución está destinada a mejorar y superar las medidas previamente adoptadas para afrontar los períodos de mal tiempo, en el presente año.

### AYUDA A DAMNIFICADOS

VALPARAISO.—El jefe de gabinete de la Intendencia, capitán de navío Enrique La Luz Ackermann, manifestó que la Oficina de Emergencia Regional está auxiliando eficazmente a los damnificados que han dejado los recientes temporales en la V Región.

Expresó que en las últimas horas se ha atendido a personas de las comunas de Valparaíso, Viña del Mar, San Felipe y Casablanca, entregándoles fonolitas, colchonetas y frazadas, además de materiales para la reparación de inmuebles, por lo que en estos momentos se encuentran sin stock para responder a nuevos llamados.

La Luz Ackermann adelantó que se están solicitando nuevas remesas de materiales, a la vez que se espera para el curso de la próxima semana el envío por parte del Ministerio del Interior los fondos para superar algunas emergencias producto de la inclemencia del tiempo.

## Diez mil personas afectadas con derrumbe de vía férrea

■ Por 48 horas permanecerá suspendido servicio ferroviario

VALPARAISO.—Por 48 horas permanecerá interrumpida la vía férrea que une a este puerto con la capital a raíz de un derrumbe registrado en la madrugada de ayer en el sector del puente Las Cuchillas, ubicado entre Viña del Mar y Quilpué, lo que causará problemas a no menos de 10.000 personas que trabajan en este puerto.

La información fue proporcionada por la Dirección Zonal de Ferrocarriles del Estado y Carabineros, expresándose que el accidente se originó a la altura del kilómetro 171, poste 25, donde un derrumbe del cerro provocó la obstrucción de 60 metros de las dos líneas férreas.

Personal de Vías y Obras, en forma ininterrumpida, se encuentra trabajando en el sector de Paso Hondo, para despejar el sector y así normalizar el tráfico ferroviario.

Se estima que los trabajos demorarán a los menos 48 horas, ya que se desplazaron alrededor de dos mil metros cúbicos de arena, lodo y piedras sobre la vía, debido al reblandecimiento del terreno como consecuencia de las últimas lluvias.

### FUNCIONA "METRO"

A fin de solucionar en parte el tráfico ferroviario, la Dirección Zonal ha establecido un sistema de "Metro", poniendo a disposición de los usuarios un servicio especial de automóviles, cada media hora, que efectúan el recorrido Puerto-El Salto. Asimismo, desde Quilpué se ha normalizado el tráfico hacia Santiago y los puntos intermedios.

### DAÑOS

Pese a que no se entregó una cifra oficial respecto a los daños ocasionados por el derrumbe, éstos se estiman cuantiosos, pues las dos vías quedaron destruidas en sus bases.

Al mismo tiempo no menos de 10 postes fueron destruidos al igual que los cables de señalización.

### OTRO DERRUMBE

Ferrocarriles informó además que en el ramal comprendido entre San Pedro-Quintero, las aguas lluvias habían provocado un segundo derrumbe de proporciones, interrumpiendo la vía en una extensión de 40 metros.

Este alud se registró a dos kilómetros de la Estación Concón-Aconcagua, provocando graves daños en las vías férreas.

En el lugar se encuentra trabajando personal del Departamento de Vías y Obras de Ferrocarriles estimándose que la labor de despeje y habilitación de este ramal ferroviario finalice en la tarde de hoy.

## RODILLO HNOS. MANUFACTURAS DE CAUCHO S.A.

Resolución de autorización de existencia N° 5408 del 18 de Diciembre de 1964

### NOMINA DEL DIRECTORIO

PRESIDENTE: Srta. Francisca Rodillo Barceló  
DIRECTOR-GERENTE: Sr. Luis Rodillo Barceló

DIRECTORES: Sres. Sebastián Rodillo Barceló - Victoria Valbuena González - Francisco Rodillo Huerta

### Capital autorizado, suscrito y pagado

1.000.-

Reservas 44.456.160.96

E STADO FINANCIERO

RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante  
Pasivo Circulante  
Capital de Trabajo  
  
Activo Fijo  
Otros Activos  
  
Pasivo a Largo Plazo  
Patrimonio Neto

41.600.042.99	Ingreso de Explotación	38.846.531.13
(20.779.269.97)	Costo de Explotación	(18.114.472.81)
20.820.773.02	Margen de Explotación	20.732.058.32
23.443.748.76	Gastos de Administración y Ventas	(11.579.611.58)
191.639.18	Resultado Operacional	9.152.446.74
( 0.00 )	Egresos netos no Operacionales	( 5.469.930.04 )
44.456.160.96	Corrección Monetaria	( 1.815.516.82 )
	Resultado antes de Impuesto a la Renta	1.866.999.88
	Impuesto a la Renta	0.-
	Utilidad Neta	1.866.999.88

LUIS RODILLO BARCELÓ  
gerente general

ANTONIO BAHAMONDES A.  
C.C. 2233-Licencia 107551

## Miss Chile '81 fue recibida oficialmente en Viña del Mar

VIÑA DEL MAR. — Una recepción oficial en el Palacio Rioja ofreció el Alcalde de la ciudad, Edmundo Crespo Pisano, a "Miss Chile '81", María Soledad Hurtado, por su reciente designación como soberana y que en fecha próxima representará al país en el concurso "Miss Universo".

A la recepción asistieron personalidades de los distintos sectores, tanto de turismo como hotelera, además de autoridades invitadas, y "Miss Chile '80", Gabriela Campusano.

En una sencilla ceremonia, el jefe comunal, dio oficialmente la bienvenida a la Ciudad Jardín a la hermosa María Soledad Hurtado, a quien destacó como "auténtica mujer viñamarina y representante de la belleza de nuestro país, la que con personalidad, educación y simpatía, sabrá dejar en alto el nombre de Chile y de Viña del Mar".

Posteriormente, el Alcalde hizo entrega a la hermosa morena del libro de "Viña del Mar", para que durante su estadía en el extranjero pueda mostrar la Ciudad Jardín.

Maria Soledad Hurtado agradeció las palabras del Alcalde, expresando que "pese a que sólo llevo seis años viviendo en la Ciudad Jardín, me siento parte de ella. Siento como si siempre hubiese vivido entre ustedes, por lo que me siento comprometida de representar en la mejor forma posible a Viña del Mar y a todo Chile".

A continuación, la Directora de Turismo y Relaciones Públicas de la ciudad, hizo entrega de un ramillete de flores; Marcia Oyarzún, en representación del Director Regional de Turismo, Enrique Balteiro, le entregó un presente, al igual que el Presidente de la Cámara de Comercio de Viña del Mar, Aldo Caimi; el Presidente de la Secretaría Comunal de la Juventud, Marcelo Carrasco, le impuso la insignia de la institución.

Maria Soledad Hurtado viajará próximamente a Estados Unidos, donde el 20 del presente, participará en el concurso Miss Mundo.

## Arzobispo Tagle señaló virtudes y vicios de las comunicaciones

VALPARAISO. — "Los comunicadores sociales son la luz del mundo", manifestó el Obispo Arzobispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, en una reunión que sostuvo ayer con la prensa, en el seminario San Rafael de esta ciudad, con motivo de celebrarse el próximo domingo el Día Mundial de las Comunicaciones.

### ARMA DE DOS FILOS

El Arzobispo señaló los aspectos positivos y negativos de la comunicación a través de la prensa, radio y televisión, destacando que el manejo de la noticia es sublime y a la vez peligroso, ya que depende de la honestidad y buena orientación del comunicador. Es mucho el bien que pueden hacer los que llevan el relato de la vida, el pensamiento de las gentes, la acción de la calle, al seno de los hogares, como también es innenso el daño que hace la violencia, la distorsión y lo que no está inspirado en el bien de la comunidad y en la moral".

Celebró las medidas tomadas por algunos diarios tabloides para suprimir, a petición de las autoridades de gobierno, los suplementos "para mayores" donde se trataba con el dudoso impacto del erotismo, "no entiendo que detrás del uso y abuso de los medios de comunicación "están aquellos que tienen las ganancias".

## Almacén del sitio 4 será demolido el próximo mes

□ Se amplían áreas destinadas al acopio de contenedores

VALPARAISO. — La Empresa Portuaria dispuso que el próximo mes de julio se inicie la demolición del almacén Sitio 4 del puerto, fecha en que estará en pleno funcionamiento el área de 6.500 metros cuadrados del Sitio 5.

El sector fue pavimentado en toda su extensión, colocándose una carpeta de concreto de alta resistencia, obra que se entregará con retraso, motivado por los períodos de mal tiempo que interrumpieron las faenas desde su comienzo, incluyendo el lapso de demolición del almacén.

El sector será destinado al acopio de contenedores, lo que permitirá desatascar el almacén y trasladar las mercaderías que se mantienen en su interior, estimándose que se dispondrá para ello de las dependencias del ex frigorífico "Arteaga".

La etapa de fraguado del área pavimentada, finalizará en el curso de la presente semana. En los próximos días se llamará a propuestas públicas para los trabajos de la nueva demolición. La administración del puerto dispuso que las mercaderías destinadas al almacén del Sitio 4, sean desviadas hacia otros lugares disponibles en los recintos portuarios.

## Secretaría de la Mujer activa su labor en barrios modestos

VALPARAISO. — Una reunión sostuvo el Alcalde Edmundo Crespo Pisano, con las representantes de la Secretaría Nacional de la Mujer de Viña del Mar, con el objeto de analizar acciones comunes en beneficio de los sectores de modestos recursos, en los cuales está centrada la actividad de estas voluntarias y, al mismo tiempo, estudiar la cooperación y apoyo que la Municipalidad podría brindarles para la realización de programas específicos.

En Viña del Mar, la acción de la Secretaría Nacional de la Mujer se ha acentuado en las poblaciones "Gloria Navales" y Puerto Aysén", sectores en los cuales mantienen comedores

abiertos, Club de Ancianos y programa de alfabetización. En la comuna la entidad del voluntariado mantiene siete comedores abiertos, un centro de atención diurna, además de dos bibliotecas, junto al servicio jurídico, a disposición de la comunidad.

La reunión fue calificada como positiva por las dirigentes, manifestando que con ello se había cumplido el objetivo de reactivar el vínculo entre su organización y la Municipalidad. Agregaron que entregaron al Alcalde Crespo una visión de las inquietudes y necesidades detectadas en sus visitas diarias a terreno y sugirieron algunas acciones concretas para superarlas.

En Viña del Mar, la acción de la Secretaría Nacional de la Mujer se ha acentuado en las poblaciones "Gloria Navales" y Puerto Aysén", sectores en los cuales mantienen comedores



El alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo Pisano, hace entrega a Miss Chile '81, María Soledad Hurtado, de un libro sobre la Ciudad Jardín.



Monseñor Emilio Tagle Covarrubias.

### El 14 y 24 llegarán dos nuevos barcos mercantes

VALPARAISO. — Dos mercantes de idénticas características adquiridos por Sud Americana de Vapores, ya tienen fijada la fecha de recalcamiento en Valparaíso el 14 y 24 del presente mes.

Se informó en esferas de la empresa naviera que el "Aconcagua III", se incorporó a la flota con bandera y dotación nacional, y el "Imperial II" con tripulación multiracial y bandera limeña.

Las dos naves fueron recibidas en el puerto de Hamburgo, Alemania, el 11 y 12 de mayo recién pasado, actuando en representación de la compañía, pasajeros autorizados por el directorio.

Los barcos tienen un largo (eslora) de 173,90 metros; ancho (manga) 24,40 metros, y desplazamiento de 17 mil toneladas, desarrollando una velocidad de hasta diecinueve y medio nudos; además, disponen de una capacidad de transporte de 654 contenedores.

Los mercantes cuentan con cinco bodegas con 18 plumas de 5 y 10 toneladas y dos de 40 toneladas.

El "Aconcagua III" tiene anunciada su recalada para el 14 del presente y el "Imperial II" diez días después, el 24.

### Cines

EN VALPARAISO

BRASILIA. — 15, 18.345 y 21.45. "El matrimonio de María Braun". May, 18 años.

CENTRAL. — Continuado 14.30. "La viuda descocada". May, 21.

CONDELL. — Continuado 14.30. "Cuentos colorados" y "Mariposas sobre el hombro". May, 21.

IMPERIO. — Continuado 14.30. "Operación dragón" y "El fugitivo Josey Wales". May, 21.

LUX. — Continuado 14.30. "Los hijos de Sánchez", "Siete hombres al amanecer" y "Amor libre".

METRO. — 15, 18.30 y 21.30. "La chicharra". May, 21.

VELARDE. — 15, 18.30 y 21.30. "Curd Jürgen" Hotel para una hora". May, 21.

EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE. — 15, 18.45 y 21.45. "Fiebre de noche de verano".

OLIMPO. — 15 y 18.30. "La pandilla de Cupido motorizado". Para todos. Noche, 21.30. "Extrañas relaciones". May, 21.

REX. — 15, 18.45 y 21.45. "La jaula de las locas". May, 21.

### Farmacias porteñas

EN VALPARAISO

ESMERALDA. — Esmeralda 964. Fono: 3205.

INGLES 1. — Pasaje Quillota 20. Fono: 55030.

INGLES 2. — Condell 1509. Fono: 56316.

NUeva PARIS 1. — Condell 1286. Fono: 59499.

RUBIO 1. — Cochrane 99. Fono: 58375.

RUBIO 2. — Av. Pedro Montt 1999. Fono: 4972.

VALPARAISO. — Av. Pedro Montt 2727. Fono: 4500.

EN VIÑA DEL MAR

DROPPELMANN. — Valparaíso 560. Fono: 80327.

JARDIN. — Etchevers 297. Fono: 84393.

MODERNA. — Valparaíso 984. Fono: 81389.

NUeva PARIS 2. — Valparaíso 539. Fono: 80408.

ROSAS. — Arlegui 545. Fono: 84674.

## Con seis empresas de servicios partió privatización portuaria

□ Asumió el nuevo administrador Iván Leiva

□ Debutaron vigilantes uniformados y cuadrillas particulares

VALPARAISO. — La privatización de servicios portuarios se inició en este puerto con seis empresas que cuentan con la autorización de EMPORCHI para operar en los diversos recintos en faenas específicas, con cuadrillas particulares que reemplazan a los usados por los guardias de las instituciones bancarias.

Los funcionarios de control y vigilancia portan una "luma" o bastón,

como anticipo a la autorización que se dictó por las autoridades competentes para que usen armas de fuego para ejercer su acción. Actualmente el "bastón" les permite imponer su autoridad en forma primaria y defenderse de posibles agresiones. Las armas serán entregadas en una ceremonia especial, una vez que sean inscritas y

y "ASIFRUT".

Diversas otras empresas iniciaron gestiones para obtener la misma autorización, debiendo someterse a las normas que se han puesto en vigencia para el nuevo sistema, que se inicia de acuerdo a lo informado por EMPORCHI y determinado por disposiciones legales, con la transferencia de carga.

En las nóminas de las empresas de servicios que iniciaron su labor, figura personal portuario: "SAAM" y "ULTRAPORT" se anticiparon en contratar a los mejores funcionarios con experiencia en la movilización de carga, como es el caso de los "capataces", que dejaron la empresa portuaria y que se retiraron acogiéndose a disposiciones especiales, o quedando fuera de la planta a partir del primero del presente.

En los listados de las "cuadrillas particulares" figuran hasta 600 personas, debiendo aumentar y sobrepasar las mil en la primera quincena de junio, estimándose que llegarán a operar en el puerto de Valparaíso unas veinte empresas de servicios de carácter privado.

En las tareas que se cumplen se deberá poner en juego eficiencia suma, ya que de otro modo se producirá un decantamiento y el número bajará a lo que realmente se precise.

### VIGILANTES CON ARMAS

El cuerpo de vigilantes portuarios

contratados por EMPORCHI únicamente, y que fueron sometidos a un riguroso entrenamiento, iniciaron sus labores en el puerto de Valparaíso, luciendo uniformes similares a los usados por los guardias de las instituciones bancarias.

Los funcionarios de control y vigilancia portan una "luma" o bastón,

como anticipo a la autorización que se dictó por las autoridades competentes para que usen armas de fuego para ejercer su acción. Actualmente el "bastón" les permite imponer su autoridad en forma primaria y defenderse de posibles agresiones. Las armas serán entregadas en una ceremonia especial, una vez que sean inscritas y

y "ASIFRUT".

Diversas otras empresas iniciaron gestiones para obtener la misma autorización, debiendo someterse a las normas que se han puesto en vigencia para el nuevo sistema, que se inicia de acuerdo a lo informado por EMPORCHI y determinado por disposiciones legales, con la transferencia de carga.

En las nóminas de las empresas de servicios que iniciaron su labor, figura personal portuario: "SAAM" y "ULTRAPORT" se anticiparon en contratar a los mejores funcionarios con experiencia en la movilización de carga, como es el caso de los "capataces", que dejaron la empresa portuaria y que se retiraron acogiéndose a disposiciones especiales, o quedando fuera de la planta a partir del primero del presente.

En los listados de las "cuadrillas particulares" figuran hasta 600 personas, debiendo aumentar y sobrepasar las mil en la primera quincena de junio, estimándose que llegarán a operar en el puerto de Valparaíso unas veinte empresas de servicios de carácter privado.

En las tareas que se cumplen se deberá poner en juego eficiencia suma, ya que de otro modo se producirá un decantamiento y el número bajará a lo que realmente se precise.

### VIGILANTES CON ARMAS

El cuerpo de vigilantes portuarios

contratados por EMPORCHI únicamente, y que fueron sometidos a un riguroso entrenamiento, iniciaron sus labores en el puerto de Valparaíso, luciendo uniformes similares a los usados por los guardias de las instituciones bancarias.

Los funcionarios de control y vigilancia portan una "luma" o bastón,

como anticipo a la autorización que se dictó por las autoridades competentes para que usen armas de fuego para ejercer su acción. Actualmente el "bastón" les permite imponer su autoridad en forma primaria y defenderse de posibles agresiones. Las armas serán entregadas en una ceremonia especial, una vez que sean inscritas y

y "ASIFRUT".

Diversas otras empresas iniciaron gestiones para obtener la misma autorización, debiendo someterse a las normas que se han puesto en vigencia para el nuevo sistema, que se inicia de acuerdo a lo informado por EMPORCHI y determinado por disposiciones legales, con la transferencia de carga.

En las nóminas de las empresas de servicios que iniciaron su labor, figura personal portuario: "SAAM" y "ULTRAPORT" se anticiparon en contratar a los mejores funcionarios con experiencia en la movilización de carga, como es el caso de los "capataces", que dejaron la empresa portuaria y que se retiraron acogiéndose a disposiciones especiales, o quedando fuera de la planta a partir del primero del presente.

En los listados de las "cuadrillas particulares" figuran hasta 600 personas, debiendo aumentar y sobrepasar las mil en la primera quincena de junio, estimándose que llegarán a operar en el puerto de Valparaíso unas veinte empresas de servicios de carácter privado.

En las tareas que se cumplen se deberá poner en juego eficiencia suma, ya que de otro modo se producirá un decantamiento y el número bajará a lo que realmente se precise.

Los funcionarios de control y vigilancia portan una "luma" o bastón,

como anticipo a la autorización que se dictó por las autoridades competentes para que usen armas de fuego para ejercer su acción. Actualmente el "bastón" les permite imponer su autoridad en forma primaria y defenderse de posibles agresiones. Las armas serán entregadas en una ceremonia especial, una vez que sean inscritas y

y "ASIFRUT".

Diversas otras empresas iniciaron gestiones para obtener la misma autorización, debiendo someterse a las normas que se han puesto en vigencia para el nuevo sistema, que se inicia de acuerdo a lo informado por EMPORCHI y determinado por disposiciones legales, con la transferencia de carga.

## Normal recuperación del Papa en Roma

CIUDAD DEL VATICANO, 2 junio (ANSA).— El Papa va lentamente hacia una "recuperación que depende exclusivamente de la autonomía y la autosuficiencia de su organismo", dijo hoy Radio Vaticano.

La emisora dijo que los médicos suspendieron hoy todas las flebotomías y todo cuidado médico y que ayer habían consentido que el Papa se moviera libremente.

Estas noticias fueron confirmadas por el Cardenal Agostino Casaroli, Secretario de Estado, que ayer retornó de Polonia y hoy conversó cuarenta minutos con el Papa.

"El Papa —dijo Casaroli por Radio Vaticano— progresa. El proceso es lento, pero la mejoría es evidente".

## Exposición de armamentos inaugura Mitterrand

PARIS, Junio 2 (LATIN-REUTER).— El cambio de política de Francia en sus ventas de armas al exterior y sus planes para nacionalizar las industrias fabricantes de aviones y cohetes, estarán en un lugar destacado en las discusiones durante la muestra aérea internacional de París que se inaugurará el jueves en Le Bourget.

El Presidente François Mitterrand abrirá la exhibición de diez días, el mayor despliegue en el mundo de aviones y armamentos de sofisticada tecnología, y el Primer Ministro socialista Pierre Mauroy, la clausurará con un importante discurso que reflejará el término de 23 años de gobierno conservador.

## 100 LIDERES EXTRANJEROS

Ministros de Defensa y jefes militares árabes estarán entre más de 100 líderes extranjeros que asistirán a la muestra aérea y serán informados también sobre la nueva política, dijeron funcionarios del gobierno francés.

Los Estados Unidos, la Unión Soviética y Francia encabezan la nómina de 25 países y 700 expositores que mostrarán al público sus más recientes modelos de aviones, helicópteros, cohetes y otros delicados equipos militares en Le Bourget.

El nuevo avión de combate francés, el Mirage 200, comprado por India y su versión más grande, el Mirage 400 bireactor que pretende Arabia Saudita están compitiendo en el mercado de las ventas internacionales con las aeronaves estadounidenses Grumman F-14 y el McDonnell F-18 Hornet.

Los Mirage son construidos por la compañía privada Dassault-Breguet que encabeza la lista de nacionalizaciones pretendida por el gobierno de Paris. El gobierno ha dicho también que quiere nacionalizar Matra, fábrica de cohetes teledirigidos y Thomson-CSF, la sección militar de la gigantesca empresa electrónica Thomson-Brandt.

## PRUEBAS NUCLEARES

PARIS, Junio 2 (LATIN-REUTER).— Francia reanudará sus experimentos nucleares en el atolón de Mururoa, en el Pacífico Sur, pero sólo después de una amplia revisión del programa dijo hoy el Ministro de Defensa Charles Hernu.

El nuevo Ministro de Defensa socialista ordenó interrumpir los ensayos subterráneos en la Polinesia francesa, la semana pasada, en tanto se realiza un estudio exhaustivo de la cuestión global.

No dijo cuándo serían reanudados los experimentos.

## ELECCIONES

PARIS, 2 (ANSA).— 2.760 candidatos disputarán entre el 14 y el 21 de junio próximo los 491 escaños de la Cámara de Diputados francesa. El censo oficial fue dado a conocer anoche y la primera constatación que hace es que el número de los aspirantes parlamentarios es notablemente inferior al que se había registrado en las legislativas anteriores de 1978, con 4.266 candidatos, o sea, 1.506 más que en estas elecciones.

## Auge en la industria automotriz francesa

PARIS, Junio 2 (ANSA).— Pese a la crisis mundial que afecta a la industria del automóvil, japoneses aparecen en Francia siguiendo confiando en el futuro: lo prueba el dinamismo de la casa Renault, que en 1980 invirtió alrededor de mil millones de dólares en el sector.

La Renault, que es un complejo de propiedad estatal, ganó 303 millones de francos el año pasado (1 dólar igual a cinco francos) sólo en el rubro automóviles. El grupo consiguió utilidades por 638 millones en todas sus actividades, concentradas sobre todo en el área de los transportes.

Los resultados de 1980 han permitido a la Renault recuperar el cetro de número uno en Francia, delante del grupo Peugeot-Citroën, que en 1980 sufrió pérdidas por 1.400 millones de francos, pero que también está enfrentando la crisis lanzándose hacia nuevas aventuras en materia de inversión.

## VOLKSWAGEN

WOLFSBURG, Junio 2 (DPA).— Con el fin de afrontar los problemas provocados por el estancamiento de las ventas, como consecuencia de la desfavorable situación coyuntural, la fábrica de Estados Unidos paró las actividades en su fábrica situada en New Stanton, en el Estado norte-americano de Pennsylvania.

## Crece escándalo en Italia por acciones de logia Propaganda-2

□ Gran Maestro de esa logia recibió informes del servicio secreto. La polémica que sacude a la península marca el fracaso de las gestiones de Forlani para formar nuevo gobierno

ROMA, Junio 2 (UPI).— Nuevos documentos estudiados por los investigadores indican que informes del servicio secreto fueron enviados al Gran Maestro de la logia masónica que es el centro del creciente escándalo político italiano, informaron hoy los diarios romanos.

Las noticias dicen que Doménico Sica, el magistrado romano a cargo de las investigaciones, está tratando de establecer si el gran maestro Lucio Gelli, según se cree hoy oculto en Argentina o Uruguay, estaba empleado en pasar esos secretos militares a las potencias comunistas en Europa Oriental.

El agitado ritmo de la extensión del escándalo masónico casi devora el lento minuet de las consultas políticas conducidas por el Primer Ministro designado Arnaldo Forlani.

Forlani está tratando de armar un nuevo Gobierno con los restos de la coalición de cuatro partidos que se desmembró el 25 de mayo cuando el Partido Socialista se negó a apoyar el intento de Forlani de reparar los destrozos del escándalo de la logia "P-2" con un simple cambio de Gabinete.

Las posibilidades de éxito de Forlani eran prácticamente nulas en opinión de la mayoría de los comentaristas políticos. Después de que Lucio Mojsiewicz, secretario del pequeño e izquierdista partido de la Unión Proletaria se reunió el martes con Forlani para hacer consultas sobre la crisis, dijo a la prensa: "Lo único que pudimos hacer fue desecharle un feliz feriado".

### SOCIALISTAS NO APOYAN

El dirigente socialista Bettino Craxi, cuyo partido controla el equilibrio del Parlamento, no mostró signos de apoyar la nueva tentativa de Forlani después de una larga reunión que tuvo ayer con el Primer Ministro designado.

Los comentaristas políticos creían que Craxi estaba esperando sólo que Forlani fracasara antes de presentar su propia candidatura para Primer Ministro, en un intento de hacer una revolución en la política italiana al privar a los demócratas cristianos del liderazgo nacional por primera vez en 36 años.

Los nuevos documentos que reforzaban las sospechas de que miembros del servicio secreto que pertenecían a la logia P-2 estuvieron pasando documentos a su gran maestro Gelli, se originaron en Marcello Copetto, un corresponsal en Florencia de la agencia noticiosa italiana que ha estado reuniendo documentos durante años sobre Gelli y su logia.

El Fiscal emitió hace dos semanas órdenes de arresto contra Gelli y el ex funcionario de la inteligencia militar, coronel Antonio Viezzzer, acusados de espionaje militar y político.

En su interrogatorio más reciente por Sica, el lugarteniente Viezzzer negó haber pasado jamás documentos importantes a Gelli. El capitán Antonio Labruna, otro ex funcionario de inteligencia que trabajó con Viezzzer, negó también cualquier implicación y dijo al magistrado que el coronel Viezzzer era el hombre que tenía las respuestas.

### DIRECTOR ENFERMO

MILAN, 2 (ANSA).— Crisis en la cumbre del "Corriere Della Sera", el más autorizado y difundido periódico italiano; el director Franco Di Bella, cuyo nombre está en la lista de los 953 presuntos afiliados a la logia masónica P-2 decidió tomar un período de convalecencia después de haber sido sometido a dos intervenciones quirúrgicas.

Prácticamente Di Bella dejó el diario por las grandes polémicas que afectaron al "Corriere Della Sera" después de las revelaciones de los nombres incluidos en la lista, entre los que figuraron también Angelo Rizzoli, el editor del periódico y Bruno Tassan Din, administrador delegado y director del grupo, el más importante de Italia.

El caso de la P-2 agrava una crisis comenzada para el diario milanés con el arresto del banquero Roberto Calvi, presidente de la "Central Financiera", el instituto al cual el editor Rizzoli cedió recientemente el cuarenta por ciento del paquete accionario. Calvi fue arrestado hace dos semanas con otros seis grandes de la finanza italiana por fuga de capitales.

En el mundo de la información la publicación de la lista provocó la "caída" de otros dos conocidos periodistas.

Franco Colombo, director del más difundido noticiario televisivo italiano, fue suspendido por el Consejo de Administración de la Radio-Televisión Italiana. Gustavo Selva, director del noticiario Radio-Dos, el más seguido del país, tuvo que dejar el puesto. Sobre ambos pesa la sospecha de ser miembros de la discutida de organización masónica, guiada por Lucio Gelli, centro de investigaciones judiciales relacionadas con los mayores escándalos que estos últimos años hicieron temblar Italia.



El Príncipe Rainiero de Mónaco saca fotos junto a su hija Carolina, el Príncipe Alberto que recibe su título de Bachiller en Artes y Ciencias Políticas en el Colegio Amberst. La Princesa Grace observa sonriente como se gradúa su primogénito (Radiofoto UPI).

## Un sindicato debe permanecer independiente de la política

□ Declaración en tal sentido formuló Lech Walesa en Ginebra, donde asiste a la reunión de la OIT

GINEBRA, 2 (ANSA).— Un sindicato debe permanecer independiente de la política, antes que nada debe servir a los hombres", afirmó Lech Walesa, el líder del sindicato polaco "Solidaridad", en una entrevista exclusiva, publicada hoy por el periódico "La Suisse".

Walesa que llegó ayer a Ginebra para presenciar los trabajos de la 67.ª sesión de la Conferencia de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), subraya además la voluntad de "mostrar al mundo nuestra existencia".

Sobre la participación de los sindicatos libres polacos, junto a los gubernativos, en la asamblea que comienza mañana en la ciudad suiza, Walesa dice: "Nosotros consideramos esta participación como un primer sondeo. Anhelamos que nadie queremos ver cómo funciona esta institución y si nos interesa. Queremos ver cuánto nos puede dar y sobre todo, aparecer públicamente, mostrar al mundo nuestra existencia"; ahora —continuo Walesa— participamos, en fin, en un debate internacional. Tenemos mucho que ganar, pero podemos también perder".

Walesa observa que "sindicatos independientes no existen prácticamente en ninguna parte del mundo. En Occidente dependen más o menos de los partidos políticos y en el Este de los gobiernos; nosotros queremos insistir para mantener un sindicato al margen de acción más amplio posible".

Walesa no niega la existencia de diversas opiniones en su sindicato, "mejor aun, la unanimidad nos hizo ya bastante mal" y subraya la importancia de la fe religiosa en su acción.

En lo que se refiere, en fin, a la reciente muerte del Cardenal Stefan Wyszyński y a sus posibles consecuencias, afirma: "La situación podrá cambiar si no estamos muy atentos. Con el Cardenal Wyszyński nos comprendíamos correctamente. Pensábamos las mismas cosas y las palabras era inútil. Ahora será sólo un poco más difícil. Pero la Iglesia sigue siendo una fuerza capital en Polonia. Y es un bien que sea así".

### CULTO A LA PERSONALIDAD

GINEBRA, 2 (DPA).— El líder obrero polaco Lech Walesa se pronunció contra el culto a su persona en una entrevista que publica hoy el diario suizo "La Suisse".

Walesa dijo que tal culto existe y lo considera algo "muy malo"; el culto a su persona surgió —explicó— "porque ya estaba muy bien preparado en el momento decisivo y el oleaje me elevó sobre los demás".

El líder del sindicato independiente "Solidaridad", señaló que él no se aferró a su puesto, y que ya hay otras personas dispuestas a ocupar su puesto cuando llegue el momento.

Walesa dirige la delegación de los sindicatos que participan en Ginebra en la conferencia que a partir de mañana celebrará la Organización Internacional del Trabajo.

## Interés de URSS por dialogar sobre misiles verá Brandt en Moscú

BONN, 2 junio 81 (DPA).— En una fase en la que las relaciones Este-Oeste siguen empeorando, el ex Primer Ministro alemán occidental Willy Brandt tratará de averiguar, en su próximo viaje a la URSS, si tiene perspectivas de éxito, cara al futuro, la política de distensión iniciada por él hace una década.

Pero los diplomáticos dijeron que todavía percibían cautela en la reacción soviética ante los episodios polacos, haciendo notar que hasta el momento Moscú no había dado a público supuestos casos de insultos a las tropas soviéticas en Polonia, que fueron denunciados por el Gobierno polaco.

"Este artículo es otro elemento de presión", dijo un diplomático.

### RELACIONES CON IGLESIA

ROMA, 2 JUNIO 81 (DPA).— La muerte del Cardenal Primado de Polonia Stefan Wyszyński no modificará las relaciones entre Estado e Iglesia en este país, declaró hoy en Roma el Subsecretario de Estado del Vaticano, Cardenal Agostino Casaroli, quien asistió en nombre del Papa a los funerales celebrados en Varsovia.

Anadió que en las conversaciones que mantuvo con políticos polacos le manifestaron su preocupación por la era post-Wyszyński, a lo que el aseguró que su línea sería continuada porque no era una línea personal, sino la de toda la Iglesia polaca.

Además que en las conversaciones que mantuvo con políticos polacos le manifestaron su preocupación por la era post-Wyszyński, a lo que el aseguró que su línea sería continuada porque no era una línea personal, sino la de toda la Iglesia polaca.

Jagielski, que desde el comienzo de la crisis polaca hace poco más de un año, negoció repetidamente en Moscú, ayuda de la Unión Soviética, estuvo la última vez en Moscú en marzo pasado.

Jagielski, que desde el comienzo de la crisis polaca hace poco más de un año, negoció repetidamente en Moscú, ayuda de la Unión Soviética, estuvo la última vez en Moscú en marzo pasado.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés" (IRA), que se encuentran encarcelados en el Ulster y han sido nombrados candidatos para las elecciones en la vecina República de Irlanda, que se celebrarán el 11 de junio próximo, demandaron hoy participar en los programas electorales de la radio y televisión para exponer su posición.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, es posible debido a que la constitución de Irlanda no reconoce la división de la isla impuesta por Gran Bretaña en 1920.

La nominación de presos miembros del clandestino "Ejército Republicano Irlandés", entre los que figuran cuatro presos en huelga de hambre en la cárcel de Maze, cerca de Belfast,



## En Guatemala Asesinado profesor frente a sus alumnos

GUATEMALA. Junio 2 (UPI).—La policía informó que un maestro fue ultimado a balazos por desconocidos ante 40 estudiantes y el Ejército Guerrillero de los Pobres se atribuyó el atentado contra el general de Ejército Horacio Egberto Maldonado, quien convalece de una herida de bala en la espalda en un hospital de la capital.

Desconocidos armados mataron a balazos al maestro Adolfo Ismael Blecino Ramos, de 37 años, frente al plantel donde enseñaba en la localidad de San José de San Lorenzo, a 305 kilómetros al oeste de la capital, dijeron las autoridades.

Unos 40 horroizados estudiantes de la escuela rural presenciaron el asesinato, cuyo motivo no pudo ser esclarecido por la policía inmediatamente.

### MATANZA EN SAN MATEO

GUATEMALA. 2 Junio (AP).—Treinta y seis personas fueron muertas a tiros y otras 5 quedaron heridas en una incursión que hombres armados realizaron en San Mateo Ixtatán, según confirmó hoy la policía desde Huehuetenango.

La información agregó que la matanza ocurrió ayer en la madrugada después que otros hombres desconocidos fuertemente armados pintaron consignas antigubernamentales en las paredes de las casas de esa población.

San Mateo Ixtatán, se encuentra al noreste de la capital a unos 50 kilómetros de la frontera con México.

De acuerdo con informes llegados a la capital, los desconocidos penetraron violentamente a las casas y ametrallaron a sus moradores con el sangriento saldo apuntado.

### Emotiva entrevista de Reagan con Brady

WASHINGTON, 2 Junio (LATIN REUTER).—El Presidente Ronald Reagan tuvo hoy una emotiva reunión con el Secretario de Prensa James Brady en el cuarto del hospital donde su herido se recuperó de las heridas sufridas en el atentado contra el Mandatario en marzo.

La reunión, que duró aproximadamente 15 minutos, fue la primera de que Reagan, Brady, un agente del servicio secreto y un policía, fueron heridos a bala en el intento de asesinato ocurrido el 30 de marzo a la salida de un hotel en Washington.

Reagan fue herido en un pulmón. Brady, quien recibió un balazo en la cabeza, fue el más seriamente lesionado y los médicos dijeron que su recuperación demoraría por los menos varios meses más.

Larry Speakes, vocero interino de la Casa Blanca, dijo que ambos líderes intercambiaron saludos y mantuvieron una conversación liviana. Agregó que fue una situación muy emotiva para ambos.

### Esposa de embajador de Uruguay pereció en accidente en B. Aires

BUENOS AIRES, Junio 2 (UPI).—La esposa del embajador uruguayo en la Argentina, María Carmen Pérez Roca, murió en un accidente automovilístico, informó la policía.

El hecho, que también costó la vida al chofer de la Embajada, ocurrió en la localidad de Lobos cuando un automóvil de la representación diplomática transportaba a la señora Roca a una reunión ofrecida por la esposa del Canciller argentino, agregó la información.

Las fuentes dijeron que el chofer de la Embajada, Alberto Jara, se vio obligado a hacer una brusca maniobra cuando fue encerrado por otro vehículo cerca de Lobos, a unos 90 kilómetros al sudoeste de Buenos Aires, y luego chocó con una camioneta que se desplazaba en sentido contrario.

El fallecimiento de la señora de Roja y del chofer del automóvil se produjo instantáneamente, mientras que el conductor de la camioneta resultó ileso y se encuentra detenido hasta que se esclarezcan las causas del accidente.

### En Colombia Murieron tres policías en confuso incidente

BOGOTÁ. Junio 2 (Latin Reuter).—Tres agentes de la policía fueron muertos por una patrulla del Ejército luego de un tiroteo ocurrido en San José del Guaviare, unos 700 kilómetros al sureste del país, dijo hoy un vocero militar.

Pero la policía en Bogotá dijo que efectivos militares atacaron a los agentes cuando cumplían una investigación especial en la zona.

En el confuso suceso fueron retenidos por el Ejército otros tres agentes policiales.

El general Gustavo Gómez, comandante de la Séptima Brigada Militar con sede en Villavicencio, 150 kilómetros al sureste de Bogotá, dijo telefónicamente que los agentes de la policía fueron sorprendidos por una patrulla militar cuando extorsionaban a un ganadero de la región, a quienes exigían el pago de unos 80.000 dólares.

Hubo un tiroteo y tres policías murieron, agregó.



El hermano del Presidente Jaime Roldós, León, aparece durante los funerales del ex Presidente de Ecuador, cuyos restos lleva sobre su hombro el nuevo mandatario Óscar Hurtado, con quien hará dupla el nuevo Roldós en la Vicepresidencia. (Radiofoto AP).

### Hermano de Roldós asume la vicepresidencia de Ecuador

□ Votación parlamentaria dio escaso margen de triunfo a León Roldós

QUITO, Junio 2 (UPI).—Luego de una intensa jornada política León Roldós, hermano del fallecido Presidente Jaime Roldós, ganó la vicepresidencia del Ecuador y anunció su decisión de contribuir a la vigencia de la democracia y el orden constitucional.

León Roldós, de 37 años, ganó la elección por 21 votos a 20 sobre su oponente Rodolfo Baquerizo, postulado por Concentración de Fuerzas Populares, el partido del líder populista Assad Bucaram.

La victoria de Roldós dejó, sin embargo, algunas dudas sobre el futuro de sus relaciones con el Presidente Óscar Hurtado, quien reemplazó después de 24 de mayo a su hermano Jaime Roldós, muerto en un accidente de avión.

Los diputados de la Democracia Popular, el partido al que pertenece Hurtado, no contribuyeron con sus votos a la victoria de León Roldós y en las dos votaciones que se efectuaron se abstuvieron de pronunciarse.

León Roldós fue gerente del Banco de Guayaquil, en la ciudad de ese nombre, hasta el triunfo de su hermano Jaime en las elecciones presidenciales del Ecuador.

Desde el 10 de agosto de 1979, cuando Jaime Roldós asumió la presidencia tras un espectacular triunfo en las urnas, León Roldós ocupó la presidencia de la Junta Monetaria, posición que desempeñó hasta ayer.

En la primera votación, efectuada anoche, León Roldós obtuvo 19 votos y Rodolfo Baquerizo 15. Otros candidatos tuvieron menos sufragios y el total de asistentes fue de 66 de los 69

miembros de la Cámara de Representantes.

Para la segunda vuelta se concretó la votación entre León Roldós y Baquerizo, definiéndose por un voto, 21 a 20, aunque hubo 26 abstenciones.

#### LLAMADO A LA UNIDAD

En su primer discurso, León Roldós mostró dispuesto a la unidad pero enfatizó en forma constante la personalidad de su hermano Jaime y sólo mencionó una vez al actual Presidente Hurtado.

Aparentemente, el origen de su actitud estuvo en la acusación que formulará un partidario de León Roldós, el dirigente Enrique Gallegos, quien dijo que el Presidente Hurtado estuvo auspiciando la elección de Roberto Dunn Barreiro, un ex Ministro de Jaime Roldós.

Según versiones de prensa, la elección de Dunn Barreiro, un rico comerciante de Guayaquil estuvo prácticamente asegurada pero luego se frustró.

Dos diputados del Partido Conservador, Pablo Dávalos y Rodrigo Suárez, contribuyeron a la victoria estrecha de León Roldós al no seguir las instrucciones de su partido.

El diputado Dávalos votó en favor de León Roldós y Suárez Morales se abstuvo pese a que la orden partidaria era dar el voto a Baquerizo.

El Secretario dijo que las advertencias de que "grandes cantidades de armamentos están entrando a Nicaragua, Guatemala, Honduras y Colombia" y que el Gobierno estadounidense sobre el contrabando de armas para los guerrilleros izquierdistas de El Salvador pueden haber evitado un triunfo comunista en ese país, y que de lo contrario "bien podríamos estar encarando hoy un régimen totalitario" en suelo salvadoreño.

## Reunión de uniformados bolivianos crea mecanismos para la sucesión

□ Opinan que de la cita no saldrá el nombre del sucesor de García Meza

LA PAZ, Junio 2 (LATIN REUTER).—Jefes militares iniciaron hoy una serie de reuniones sobre asuntos políticos y castrenses que culminarán el jueves, pero uno de los participantes dijo que difícilmente surja de ellas el nombre del futuro Presidente boliviano.

El actual titular del Ejecutivo general Luis García Meza, anunció hace una semana que el 6 de agosto entregaría la conducción del país a un sucesor que debe ser designado por las Fuerzas Armadas antes del 17 de julio, pero los estatutos castrenses no prevén una circunstancia como la presente.

El Jefe del Estado mayor del Ejército, general Lucio Añez dijo que en la presente reunión se crearían los instrumentos para la designación del futuro Jefe de Estado y dijo que el estatuto podría ser reformado por decisión de los comandantes de unidades militares para adecuarlo a la situación.

Denuncia de Alexander Haig

### Grandes cantidades de armamentos entran a Nicaragua, Guatemala, Honduras y Colombia

WASHINGTON, Junio 2 (UPI).—El Secretario de Estado Alexander Haig declaró hoy que "grandes cantidades de armamentos están entrando a Nicaragua, Guatemala, Honduras y Colombia" y que el Gobierno estadounidense sobre el contrabando de armas para los guerrilleros izquierdistas de El Salvador pueden haber evitado un triunfo comunista en ese país, y que de lo contrario "bien podríamos estar encarando hoy un régimen totalitario" en suelo salvadoreño.

Haig dijo que el Gobierno estadounidense sobre el contrabando de armas para los guerrilleros izquierdistas de El Salvador pueden haber evitado un triunfo comunista en ese país, y que de lo contrario "bien podríamos estar encarando hoy un régimen totalitario" en suelo salvadoreño.



Manifestantes filipinos salieron a las calles de Manila para protestar y pedir el boicot a las próximas elecciones que se llevarán a cabo en el país. (Radiofoto AP).

### Extranjeros ayudan a terroristas peruanos

LIMA, Junio 2 (AP).—La policía dijo hoy, después de la detención de un ciudadano holandés, que estaba en condiciones de demostrar una participación foránea en "diversos actos terroristas que buscan desestabilizar el sistema democrático" en Perú.

El mayor Ángel Zapata, vocero de la guardia civil en la ciudad de Huancayo, a unos 310 kilómetros al este de Lima, dijo en una entrevista telefónica que el holandés fue identificado como Hans Carlier Damen, de 33 años.

Indicó que Damen, geólogo de profesión, trabajaba para el Instituto de Estudios Andinos en Huancayo, una organización dentro de la cooperación peruano-holandesa. La embajada de Holanda en Lima dijo que ese Instituto no recibe ningún tipo de ayuda pública o privada de Holanda.

Es la primera vez que la policía identifica a un extranjero como sospechoso de terrorismo, nombre que las autoridades han dado a los más de 700 actos de sabotaje con explosivos contra bienes estatales y particulares. Los daños se estiman en unos 12.5 millones de dólares.

Tanto el firme apoyo, como el firme rechazo, tanto de individuos y grupos a la nominación de Lefevere para ocupar el principal cargo en materia de derechos humanos, no es porque sus miembros crean que los soviéticos no son los principales violadores de los derechos humanos o la mayor amenaza a la paz.

Los puntos de vista políticos expuestos a Lefevere ante la comisión de la Cámara de los Diputados claves y las audiencias de confirmación se reanudarán sólo para considerar ese tema.

En septiembre de 1980 el centro reprodujo un artículo de la revista Fortune, titulado "Los que odian a las corporaciones", referido al boicot contra Nestlé debido al caso del alimento para bebés en sustitución de la leche materna.

Entonces ¿cuál es la razón por tanta conmoción en torno a su nominación?

Lefevere reconoció que en marzo y en agosto de 1980 el centro recibió la contribución de Nestlé y que un abogado de Washington (Thomas Ward), a quien describió como un "asesor ocasional de Nestlé", le hizo llegar una lista de direcciones para enviar las copias del artículo.

Pero Lefevere puede haber tocado un punto muy sensible cuando comparó las contribuciones a su centro con contribuciones políticas. Dijo que "es lo mismo que en política, senadores y otros reciben contribuciones de muchas fuentes".

WASHINGTON, 2 Junio (LATIN REUTER).—La Fuerza Aérea estadounidense fracasó en su primer intento por derribar un cohete aire-aire con un rayo láser de alta energía disparado desde un avión, dijo hoy un oficial.

El coronel O'Brien dijo que la fallida prueba aire-aire será evaluada y que los resultados determinarán cuándo se efectuará el próximo experimento.

"Las pruebas fallaron y no sabemos aún el motivo... dos preguntas que requieren respuesta son: ¿hacemos blanco y no ocurrió nada? o ¿no se hizo blanco?", señaló.

Agregó: "Es como disparar un haz de luz a algo que tiene el tamaño de una pelota de fútbol pero que viaja a más de dos veces la velocidad del sonido..."



Napoleón Duarte, Presidente de El Salvador (Radiofoto UPI).

BUENOS AIRES, Junio 2 (DPA).—Rumbo a Montevideo partió hoy de Buenos Aires el comandante en jefe de la flota del Atlántico de los Estados Unidos, almirante Harry Train, tras una permanencia de cinco días en la Argentina.

Durante su estadía el visitante se reunió con las más altas autoridades

tirada de alimentos de stocks situados en los países que han dado hospitalidad a los refugiados. Hasta ahora han concedido ayuda los gobiernos afectados, el alto comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y organizaciones no gubernamentales.

#### ATAQUE A HELICOPTERO

SAN SALVADOR, Junio 2 (ANS).—Un helicóptero de la Fuerza Armada salvadoreña fue atacado cuando intentaba aterrizar en un campo de deportes del pequeño poblado Cinquera, 71 kms., al noroeste de San Salvador, según trascendió hoy aquí.

La nave hacia vueltas de reconocimiento en los nortenos departamentos de Chalatenango y Cabanas en horas del mediodía del pasado domingo.

Al intentar aterrizar en la cancha, cerca del puesto de la Guardia Nacional, grupos de insurgentes se habían apostado en los alrededores y le abrieron fuego.

Los disparos hicieron blanco en la parte posterior de la nave y los tripulantes lograron salir en medio del nutrido fuego, según detallaron las fuentes informativas.

#### EN EL SITIO MISMO

BRUSELAS, Junio 2 (ANS).—Con la misión de analizar in situ las posibilidades de solución de la crisis en El Salvador, una delegación de eurodiputados (democráticos y socialistas) viajará a América Central del 22 de junio al 3 de julio.

Lo anuncian conjuntamente los grupos políticos del Parlamento europeo demócratico y socialista, precisando que la delegación será presidida por el socialista Jan Van Den Heuvel y el demócrata Willem Vergeer.

## Partido de Buenos Aires almirante norteamericano

BUENOS AIRES, Junio 2 (DPA).—Rumbo a Montevideo partió hoy de Buenos Aires el comandante en jefe de la flota del Atlántico de los Estados Unidos, almirante Harry Train, tras una permanencia de cinco días en la Argentina.

Durante su estadía el visitante se reunió con las más altas autoridades

## Aprobados...

(Viene de la Pág. 1A)

dades que han hecho anuncios al respecto, han manifestado sólo su intención de crear instituciones de educación superior, declaró Oscar Garrido.

Respecto de institutos profesionales, el personero señaló que el Departamento a su cargo ha recibido dos solicitudes, y mantuvo en reserva los nombres de los solicitantes, "ya que ellos no me han autorizado para darlos a conocer", añadió.

Asimismo, se han recibido los antecedentes para la creación de un centro de formación técnica, los que están siendo estudiados por las autoridades respectivas. "Hemos recibido varias otras peticiones, pero tuvimos que rechazarlas ya que no cumplieron el

trámite previo ante el Ministerio del Interior", dijo finalmente Garrido.

La Universidad Gabriela Mistral ya eligió a su Rector, el profesor de Filosofía y abogado Carlos Blin, quien ha sido asesorado por Alicia Romo, abogada y miembro de la Comisión Constitucional, y por Silvia Saiter, una educadora de larga trayectoria.

La nueva corporación de estudios superiores, que cumple con los requisitos establecidos en el Decreto de fuerza de Ley N° 1 del Ministerio de Educación, "como personas jurídicas de derecho privado sin fines de lucro", es la primera universidad privada del país que se crea en virtud de lo dispuesto por la nueva legislación de enseñanza superior.

## Plan económico...

(Viene de la Pág. 1A)

1976, a unos 35.000 millones de dólares en la actualidad. Las reservas pasaron en el mismo período de un nivel de casi cero a 5.000 millones.

La mitad de la deuda vence este año, según informaciones oficiales.

La crisis cambiaria se desató el jueves cuando el matutino La Nación publicó declaraciones de un funcionario al que no nombró, pero que posteriormente fue identificado como el Ministro de Comercio, Carlos García Martínez, donde éste pronosticaba un "colapso económico", a la brevedad, si no se cambiaba la estrategia económica.

El viernes la salida de dólares del país alcanzó la cifra récord de 308 millones de dólares y en la semana su cotización pasó de 3.300 pesos a 4.000. Ante esta situación el gobierno decretó ayer feriado cambiario y por la tarde anunció la devaluación.

### PREOCUPACION EN BRASIL

BRASILIA, Junio 2 (UPI).— Las autoridades y empresarios de Brasil,

el principal socio comercial de Argentina en América Latina, acompañan hoy con preocupación el desarrollo de la crisis económica del vecino país.

Las noticias sobre la maxidevaluación del peso argentino y el cambio de altos funcionarios del área monetaria alcanzaron hoy importantes espacios en la prensa brasileña, además de tornarse tema de debate en los círculos gubernamentales y empresarios.

"Hacemos votos para que Argentina supere rápidamente sus problemas, porque estamos interesados en seguir contando con socios fuertes", dijo hoy una fuente gubernamental consultada sobre la posición de las autoridades de Brasil.

Brasil y Argentina alcanzaron el año pasado un volumen de intercambio comercial de más de 1.800 millones de dólares, el mayor entre los países en desarrollo, con un superávit de unos 300 millones para Brasil.

La devaluación del peso en un 30

por ciento no elimina el poder competitivo del producto brasileño exportado porque ese nuevo reajuste de cambio apenas corrige la distancia entre las desvalorizaciones mensuales y la expansión inflacionaria, interpretó José Castro, coordinador del Centro de Estudios de Comercio Exterior.

### REACCIONES EN URUGUAY

MONTEVIDEO, Junio 2 (UPI).— La nueva devaluación del peso argentino en un 30 por ciento respecto al dólar provocó encontradas reacciones en círculos económicos uruguayos, pero el Gobierno anunció que continuará manteniendo su propia política cambiaria.

Aunque el criterio generalizado es que la medida afectaría negativamente al sector exportador uruguayo y al turismo, por lo menos en el corto plazo, el Ministro de Energía e Industria, Francisco Tourreilles, declaró que "con las devaluaciones no se solucionan nada".

Estas subvenciones se otorgan según la modalidad asistencial a la cual está sujeto el menor, como por ejemplo, protección simple (no presenta problemas de conducta ni escolaridad) 235 pesos diarios; rehabilitación conductual, 314 pesos; existiendo además las modalidades de protección integral y permitir suffragar los gastos de alimentación, vestuario, salud, capacitación, recreación y, en general, todo gasto que demande su óptima atención.

Los restos del taxista Luis Morales, asesinado de tres tiros el pasado lunes 25 de mayo.

El cadáver del infortunado, en medio del total hermetismo de las fuentes judiciales, fue exhumado en la tarde de ayer en el cementerio de la localidad de Isla Negra, comuna de El Quisco, donde habían sido trasladados el pasado miércoles.

Los restos de la víctima del sicópata llegaron anoche a la Morgue de Valparaíso donde se procederá a efectuarles una nueva necropsia, para establecer fehacientemente el calibre del arma utilizada por los asesinos, ya que los primeros informes no lo establecieron a ciencia cierta, existiendo dudas que obligaron al magistrado del Quinto Juzgado a tomar la determinación.

Al parecer, según informes extraoficiales, lo que se pretende es extraer o buscar en el cuerpo de la víctima los proyectiles que determinaron su muerte, pues, se dijo, en la primera autopsia éstos no fueron ubicados.

La información en tal sentido sólo fue conocida en la tarde de ayer martes, cuando arribó una camioneta del Instituto Médico Legal, ubicado al anexo al Hospital Van Buren de este puerto.

## Con métodos extranjeros buscan a asesinos de Viña

VIÑA DEL MAR. (Especial para La Nación) — Estamos trabajando con los mismos padrinos que la policía inglesa lo hizo en el caso del destripador de Yorkshire y con los que la policía norteamericana investiga los asesinatos de niños negros en Atlanta. Los dos casos del extranjero, como el de Viña del Mar, son obra de un sicópata, expresó a "La Nación" una alta fuente de investigaciones de esta ciudad. Se refirió al curso de las pesquisas que se realizan en torno a los seis crímenes que han conmovido a Viña del Mar y que se encuentran sin solución: el del ingeniero de ejecución Enrique Gajardo Casales, el del médico Alfredo Sánchez Muñoz, los de la prostituta Delia del Carmen González Apablaza y del transportista Fernando Lagunas Alfaro y los dos últimos registrado el pasado lunes 25 de mayo, el del taxista Luis Morales Alvarez y el del obrero de la construcción Jorge Inostroza.

"En estos momentos —dijo la fuente— estamos trabajando sin descanso, analizando uno a uno todos los antecedentes que tenemos, especialmente aquellos que nos pueda decir los pasos a seguir en la investigación, que esperamos arroje resultados positivos. La pesquisa la estamos abordando con los mismos padrinos que se usaron en la captura del destripador de Yorkshire y con el cual trabaja en estos momentos.

Después de analizar últimos acontecimientos

tos la policía norteamericana para de tener al asesino de Atlanta que ha muerto 28 niños negros. Nuestra diferencia, entre la policía norteamericana y la inglesa, es que nosotros carecemos de recursos económicos".

### PERITOS MECANICOS Y QUIMICOS:

Durante todo el día de ayer, peritos mecánicos y químicos, estuvieron analizando el automóvil Peugeot 404 pantente GLL 97 de Viña del Mar, que conducía el malogrado taxista Luis Morales que fue usado para asesinar al balbúfano y que, posteriormente fue incendiado y desbarcado en una quebrada en el sector de la población "Villa Dulce".

Con este análisis científico del vehículo utilizado en los hechos de sangre, se pretende establecer el método usado por los autores para incendiar el auto. Esta etapa de la investigación es importante en las pesquisas, pues, según la manera en que fue incendiado, podremos establecer qué persona tenemos al frente y así llegar al individuo, tener conocimiento de su trabajo, cómo se desenvolvió y otros antecedentes para así circunscribir la investigación.

En estos momentos, los análisis se encuentran en el laboratorio de criminalística de la policía civil en Santiago.

### Instrucciones especiales a Ministros impartió Pinochet

Una reunión de carácter informativo en la que, según fuentes extraoficiales se trató como tema principal la situación chileno-argentina, sostuvo ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, con un total de 11 ministros de Estado, en forma separada.

Según informantes del Palacio de la Moneda, en estas sesiones el Primer Mandatario entregó indicaciones y pautas que cada cartera debe seguir en relación al cierre de fronteras que en forma unilateral decretó Argentina.

A estas reuniones asistieron los Ministros del Interior, Sergio Fernández Fernández; de Relaciones Exteriores, Hené Rojas Galardón; de Justicia, Mónica Madariaga; del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast; de Agricultura, José Luis Toro Hevia; de Transportes y Telecomunicaciones, General Caupolicán Boisset; de Bienes Nacionales, General René Pérez; el Ministro Secretario General de Gobierno, General Julio Fernández Bravo, y el Presidente de la Comisión Nacional de Energía, Teniente General (R) Hernán Brady. El Presidente de la República se encontraba acompañado del Ministro Jefe del Estado Mayor Presidencial, General Santiago Mayor Sinclair.

El General Bravo indicó a la prensa que en estas reuniones, realizadas en forma individual con cada Secretario de Estado, se trataron temas generales. "Yo diría, añadió, que analizamos en general materias nacionales".

Por la mañana, el Primer Mandatario se entrevistó también con el Director General de Investigaciones, General (R) Fernando Paredes, quien llegó, según lo indicó el Ministro Bravo,

a formular una consulta específica al Jefe de Estado, sin que su presencia en la Moneda haya estado vinculada a la reunión de S.E. con los jefes de carteras.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

OSORNO.— (Waldo Urzúa V., corresponsal).— Más de 200 camiones pertenecientes a distintas empresas de transportes de esta ciudad y localidades vecinas, así como a pequeños empresarios, se encuentran totalmente paralizados debido al cierre de la frontera argentina, enfrentando una crítica situación económica, que también alcanza a los agentes de Aduana de esta ciudad, que han debido paralizar sus actividades al no poder cumplir sus funciones específicas.

La unilateral medida dispuesta por las autoridades argentinas —cumple 30 días de vigencia y afecta a un núcleo superior a las 10.000 personas, vinculadas de una manera u otra al intercambio comercial y turístico con el vecino país. Tampoco en estos momentos se encuentran circulando los buses de las empresas de Transporte y Turismo "Bus Norte", de Osorno, y "Península", de Argentina.

Entre las empresas de camiones más afectadas por el cierre de la frontera del vecino país, se encuentran Transportes Puyehue Limitada, con 22 vehículos paralizados; Transportes Valdivia, con 15 "Tareco", con 40;

Riggo-Riggi con 30, cada una de las cuales tiene una pérdida estimada en más de cuatro millones de pesos, como mínimo, ya que sus máquinas realizaban hasta tres viajes semanales a la ciudad de San Carlos de Bariloche, transportando madera semi-elaborada, especialmente pino insigne procedente de productores de la Octava, Novena y Décima Región.

Esta pérdida no podrá ser recuperada en el curso del presente año, ya que resulta materialmente imposible que cada camión pueda realizar un viaje diario al vecino país, por la distancia que deben recorrer y la demora que significa cargar y descargar cada máquina.

Por otra parte, las fuertes nevadas de los últimos días han cubierto la ruta internacional 215 por el Paso de Puyehue, con una capa de más de 50 centímetros de nieve, la que es dejada en el tramo chileno por los equipos mecanizados y de trabajadores pertenecientes a la Dirección Provincial de Vialidad de Osorno, que mantiene en perfectas condiciones de uso el camino, solamente hasta el límite con el vecino país.

Más de 200 camiones chilenos paralizados en zona de Osorno

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando por completo la posibilidad de una renuncia del Gabinete.

Finalmente, el General Bravo fue enfático en declarar que no hubo nada de extraordinario, desechando

# La Nación del Deporte

Santiago de Chile.  
Miércoles 3 de Junio de 1981

Cuerpo B

Hoy a las 21.30 horas en el Carlos Dittborn

## Arica-Colo Colo, en duelo de campeones



ULTIMO ENTRENAMIENTO.— Colo Colo practicó ayer en una de las canchas laterales del Carlos Dittborn, confeccionando su equipo para hoy. García y el "prafe" Arriagada dan risueñas instrucciones a Santander, Díaz y Miranda, bajo el tibio sol arieno...

Llega a la 11.30

## Elías se incorpora hoy a la Selección

Hoy a las once y media de la mañana debe llegar a Santiago el zaguero central del Strikers de Estados Unidos, Elias Figueira, quien originalmente había anunciado su arribo para la tarde de ayer, pero que a último momento debió posponer su viaje con motivo de un último compromiso por su club.

El defensa y capitán de la selección realizará por la tarde algunas diligencias personales para integrarse luego, y de manera definitiva, a la concentración del plantel nacional en el Estadio Juan Pinto Durán.

Figueira consiguió el respectivo permiso de su club norteamericano para defender a Chile en el compromiso eliminatorio del domingo venidero en Asunción frente a Paraguay, pero tras ese partido deberá volver de inmediato a Estados Unidos. Solamente, gracias a sus propias gestiones personales -que incidieron en el ánimo de los dirigentes del Strikers- Elias consiguió la autorización necesaria, que deberá reestudiar y revalidarse cuando Chile deba jugar sus encuentros como local en Santiago.

### EL CASO GAMBOA

En la mañana de ayer, el dirigente de la Comisión Selección Nacional, Daniel Castro, confirmó el cambio en el itinerario del jugador, a la vez que explicó el punto en que se encuentran las tratativas por lograr el préstamo de Miguel Ángel Gamboa por parte del América de México.

"Con Elias hablé esta madrugada y él me dijo que lo había sido imposible venir ayer, así que de cualquier manera estaría mañana (hoy) al mediodía en Santiago para incorporarse de inmediato a la concentración del equipo. ¿Gamboa? Aún queda una remota esperanza de que el América cambie de opinión y nos lo ceda. Esta noche volveré a conversar telefónicamente con ellos para insistir en nuestra posición. Total, con un último intento no perdimos mucho".

100 dólares vale cada tribuna

## Paraguayos empezaron ahora la guerra por las entradas

ASUNCIÓN (por Gerardo Ayala, enviado especial).— Una tormenta tropical, con un verdadero show de truenos, rayos y relámpagos, seguido a continuación por una lluvia torrencial, que duró poco más de tres horas, constituyó en la mañana de ayer un verdadero espectáculo para los chilenos que no estamos acostumbrados a estas demostraciones de poder de la naturaleza.

"Sin embargo, la inclemencia del tiempo no fue obstáculo para que des de muy temprano los paraguayos hicieran largas filas frente al Banco Central de Asunción, donde se están vendiendo desde ayer las entradas para el partido con Chile".

A eso del mediodía, el agente de la entidad bancaria informó que estaban completamente agotadas las localidades preferenciales, que tienen un costo desproporcionado para cualquier espectáculo deportivo, porque su precio es de 10.000 guaranies, algo así como cuatro mil pesos chilenos. El resto de las entradas populares (que decir más baratas sonaría a ironía, ya que su precio no baja de 1.000 guaranies) seguramente deben también venderse en su totalidad en el día de hoy, porque ya pudimos comprobar como los hinchas se peleaban cada galería y protestaban a viva voz cuando se les comunicaba que no podían comprar más de una entrada por persona.

### NO TELEVISAN EN CASA

Una de las razones por las cuales existe tal demanda de boletos es por la atracción del partido, naturalmente, pero también influye mucho el hecho

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

□Expectación nacional por encuentro frente a Selección de Chile. No llegó Cabañas y "Chema" Rodríguez no ocultó su satisfacción, porque su ausencia es un problema menor

que existe prohibición para que el partido sea televisado en directo para Paraguay. Quienes no creyeron el domingo pasado en este anuncio que apareció publicado en los principales diarios de la capital, se quedaron con palmo de narices al instalarse a las 18 horas frente a la pantalla chica y ver que todos los canales mantenían su programación habitual, siendo transmitido posteriormente el partido con Ecuador en horario diferido a las nueve de la noche.

Por eso, ahora todo el mundo se ha apresurado en adquirir su entrada y es un hecho indescriptible que por lo menos 60.000 personas repletarán el Estadio Defensores del Chaco para el encuentro con Chile.

### NO LLEGO CABANAS

Hinchas y dirigentes que madrugaron para acudir al aeropuerto Presidente Stroessner para recibir a Roberto Cabañas, se llevaron una gran desilusión porque el jugador del Cosmos no arribó a Asunción en el vuelo anulado.

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Posteriormente, un cablegrama fechado en Nueva York hizo saber que el jugador postergó su viaje para poder jugar hoy un partido amistoso por el Cosmos y que estaría llegando mañana jueves a la capital paraguaya.

José María Rodríguez, el técnico

Opinión de Julio del Puerto, de "ABC"

## "Hace tiempo que vivimos muriendo con cada partido de la Selección"

Es interesante conocer la opinión del más autorizado comentarista deportivo del Paraguay, el colega Julio del Puerto, redactor del Suplemento Deportivo del diario "ABC" de Asunción. Su apreciación la consignamos textualmente

Llegó el triunfo, con el sacrificio de las cosas que no quieren o no pueden ser. Otra vez la angustia de cuarenta y cinco minutos sin resonancias, con el público con sus gargantas agostadas y con la desazón que mata, porque hace un tiempo que vivimos muriendo tras cada partido de la selección. Y eso de muerte es pura metáfora, porque lo más adecuado es decir que, en cada partido, se nos despluma la esperanza.

Ya estábamos como el "Loro pelado", cuando cayó esta victoria, la que no es rara o inesperada. Por el contrario, se la esperó, como esos días festivos, donde un mes antes, ya la gente reserva la vestimenta con moldes de etiqueta y de perfume francés.

¡Qué victoria no será factible, cuando existen corazones y pulmones que alientan sin desmayos! Porque a esta selección la rejuveneció el aporte estudiantil y el estadio; más que una cancha futbolera, pareció un aula, donde los alumnos fueron a recitar sus coros tradicionales, sazonados con el aliento de sus canciones. Si hay pechos juveniles... cómo van a haber victorias!

Con esa savia se topó la albirroja, cuando saltó a la cancha. Sólo faltaron los papelitos tricolores que los preservadores del orden no quisieron que ingresaran al estadio, porque los mástiles son peligrosos e igualmente los papelitos. Por eso, emulando a aquel viejo genio que tras adjurar de sus creencias, comentó en voz baja: "Y sin embargo se mueve", pude decir: "Qué lindo hubieran sido los papelitos multicolores saludando a la selección en su ingreso!"

— 000 —

Si entre los pesares que crea la posibilidad de una eliminación, existe uno que es más grave que los demás, ése es el de saber que siendo más que nuestros rivales, pudieramos quedar fuera del mundial español. Era el motivo de "Jesús" que se prendió en nuestros labios, cada vez que los jugadores paraguayos malograban una oportunidad de gol.

Por eso quedamos rendidos al concluir el primer tiempo, porque fueron cuarenta y cinco minutos malgastados, en una carrera que es contra el reloj.

Pero el corazón metido en un ovillo, de repente rompe sus ataduras y emprende el vuelo. Ese gol de Michelagnoli, tuvo la virtud de romper compuertas. Es el "Tano" que juega el fútbol serio, como si estuviera jugando en la Quinta San José, o en el Centenario. Le da igual jugarse la vida en una acción o a cambio de una gaseosa. Por eso, no importó los caminos erizados de rivales (a veces concesivos), a veces violentos, para llegar al gol, así como lo hizo sobre el minuto número tres de la etapa final.

— 000 —

Entonces sí se despertó la fiereza dormida. Esa fiereza que estaba oculta por razones que no van al caso de linear ahora, pero que han transformado bastante todo lo que se pensó hacer y lo que se hizo. Para Gustavo Florentín, Torales, Romerito e Isasi ya no hubo barreas y poco después se sumó Eugenio Morel quién, con su zurda que goza de justa fama de tener puntería, acertó una esquina y en ese instante cayeron las amarras que le estaban incomodando; impidiéndole, al puntero, rendir todo lo que sabe y puede.

No hubo tiempo para pensar en lindezas. Había un apremio por liquidar el partido. Por golear. Era un equipo que por fin sacaba a luz su rabia contenida y se fue con furia contra un equipo que, al perder la noción del cero —cero, se perdió en la cancha. Ecuador ya fue sólo el pretexto para la goleada. Fueron tres oportunidades donde Florentín se jugó la vida y la pelota siempre murió en las manos del arquero rival o en un poste. Fueron esas oportunidades que no concretaron Michelagnoli y Romerito.

— 000 —

Pero Romerito tenía que inscribir su nombre entre los que se vuelven inmortales en el fútbol. Por eso, tras su danza pagana, usó la implacable potencia de su derecha, para darle al equipo su tercer gol.

Tuvo que ser el tres—cero pero antes del cierre les hicimos un regalo a los visitantes por esas concesiones tan comunes de nuestra defensa. Pero eso ya no importaba. El público joven siguió gritando hasta mucho tiempo después que el buen árbitro uruguayo, Cerullo, diera el pitazo final. Es que era el día de la reivindicación.



Michelagnoli, abre la cuenta y celebra. Ahora se prepara contra Chile y dice que admira a Elias Figueroa, y lo respeta, pero que no le teme.

Breve charla con el ariete en Asunción

## Michelagnoli, el goleador, lo respeta pero no teme a Elías

ASUNCIÓN (VIA ANTELCO Y ENTEI) — Miguel Michelagnoli es el nuevo ídolo de la afición guaraní. Todos concuerdan en que fue injustamente postergado por el entrenador y él reiteró esta apreciación con su gran cometido en el segundo tiempo ante Ecuador y con el gol que abrió el camino a la importante victoria.

Estuvimos conversando con él y corroboró todos los antecedentes que tenemos de su persona. Es un muchacho que pertenece a una familia acomodada, vive en un barrio residencial de Asunción y la cultura que posee queda de manifiesto en cada una de sus palabras.

"Todo lo que voy a recibir por la clasificación para España 82 quiero invertirlo en comprar materiales de construcción porque es algo que está subiendo día a día. Lo mismo haré con la prima de la renovación de contrato de chilenos y paraguayos. Es el mismo partido que vieron todos los chilenos, pero éste es el juicio de los paraguayos."

Es efectivo que usted se sentía postergado por no haber sido

incluido en el equipo titular para

guayo?

"Sí, eso en parte es cierto. Yo

pienso que en el fútbol debe prevalecer el rendimiento actual del jugad

or por sobre los nombres y a mí me

avalaban todos los goles que hice en

la etapa de preparación en el selecc

ionado. Afortunadamente mi familia

— y en especial mi hermano

mayor — me aconsejó siempre para

que no perdiera la calma y esperara

tranquilo mi oportunidad. Esta lle

gó en el segundo tiempo con

Ecuador y creo que la supe apro

vechar".

Tuviste algún problema particu

lar con Diarte?

"No de ninguna manera. El "lo

bo" es una gran persona y fue el pri

mero en felicitarme en los camarines

días después del partido en un gesto que llegó a emocionarme. Sinceramente

lamento mucho que a él no le hayan

sido las cosas como quería. Creo

que le faltó tiempo para acoplarse

con el juego del resto de los

muchachos. Algo parecido a lo que

le sucedió a Fabbiani cuando volvió

de Estados Unidos a integrarse a la selección de ustedes".

"Parece que sabes mucho del fú

bol chileno?"

"Sí, he seguido muy de cerca su trayectoria, debido a que últimamente nos ha tocado ser rivales muy seguidos. Además que ya los he enfrentado en la Copa Libertadores y tuve la suerte de estar con Olimpia en un cuadrangular disputado en esa hermosa ciudad que es Viña del Mar".

Y a Elías Figueroa lo conoce?

"Por supuesto que sí. Cualquier jugador de fútbol latinoamericano conoce a Elías y las referencias que yo tengo de él son las mejores. No me ha tocado nunca jugar en contra suyo. Desde ya te puedo anticipar que lo respeto mucho, pero que no me temo. Incluso, tengo mis dudas sobre si alcanzará a acoplarse en esa defensa chilena que se vio tan compacta en Guayaquil. Te reitero que para mí el fútbol es por sobre toda las cosas un juego de conjunto y por lo mismo no siempre las individualidades influyen positivamente".

Opinión guaraní

## "La victoria fue un sedante para tanta ansiedad"

Bajo el título de "Se rompió el hechizo", el comentarista de "ABC-Color", Juan Crichigno, analiza el co

tejo de paraguayos y ecuatorianos,

que consignamos para antecedentes de quienes están haciendo cálculos y

analizando caballos en torno al próxi

mo juego de chilenos y paraguayos.

Es el mismo partido que vieron todos

los chilenos, pero éste es el juicio de los paraguayos.

Se rompió un hechizo, se aplacó la

tensión que rodeaba a la selección, se

eliminó el peso que ejercían ciertos

nombres dentro del equipo y, por

sobre todas las cosas, se ganó un parti

do que volvió a darle a la albirroja la

confianza y decisión que parecieron

olvidadas. Todo en medio de un parti

do que se ganó incuestionablemente

a Ecuador por 3-1.

Esta victoria fue un sedante para

tanta ansiedad que rodeaba a esta se

lección a la que se le pidió tanto, y tan

poco había hecho hasta ahora. Se ga

nó sin dejar dudas de una superioridad sobre el rival, pero lo más importante fue que el panorama del equipo y la conformación del mismo se aclaró, lo que hace pensar que de ahora en adelante las pruebas serán menos y lo que puede esperarse de ellos estará más de acuerdo a su capacidad.

La tensión que pendía sobre la albirroja se aplacó, porque la confianza volvió a dárseles a estos hombres que visitaron la albirroja, y la victoria, elemento insustituible en una competi

ción, le abrió nuevas posibilidades,

- aquellas mismas que antes de co

menzar a jugarse los partidos del gru

po tres, le habían dado una credibili

dad que quedó en cierto sentido anula

do con la derrota en Guayaquil.

Pero esta vez hubo ganas, más

ideas y sobre todo llegaron los goles

que habían faltado en aquella prime

ra presentación.

Un hombre le cambió la cara al

equipo, porque ese hombre tiene la

rara particularidad de estar siempre en el momento preciso y en el sitio exacto para meter el balón dentro del marco rival. Ese hombre, anoch fundamental, fue Miguel Michelagnoli, porque todo el conjunto cambió cuando Delgado quedó derrotado en la primera oportunidad, al encontrar el centrodelantero el balón que había devuelto el travesaño, después que Delgado remató de cabeza un centro de Isasi.

Quedó en el olvido esa primera etapa en que no se había encontrado el ataque ninguno de los que lo compusieron, y consecuentemente no hicieron ningún aporte sustancial para ganar el partido. Aquel cambio en el centro del ataque paraguayo tuvo la virtud de modificar toda la fisonomía del equipo, y darle ese halo de suerte, mezclada con efectividad y oportunidad para romper una férrea barriera ecuatoriana, que había llegado con intenciones de llevarse un empate.

Hasta ahora, o hasta esa primera etapa del partido, más habían jugado los nombres y sus trayectorias en el ambiente futbolístico mundial que sus aportes reales en esta selección. Un caso concreto fue Carlos Diarte, quien no se adaptó al sistema del juego paraguayo y arrastró consigo la improductividad albirroja.

Con esto se eliminó el incalculable peso que ejercían los nombres sobre los responsables de la dirección del equipo, quedó en evidencia una imagen más nítida de lo que puede hacer este conjunto paraguayo con los que jugaron en la segunda etapa. Porque en solo 45 minutos metieron tres goles y crearon no menos de tres jugadas netas de conquista que expresan una superación notable y una confianza en busca de la clasificación.

**Tarjetas amarillas dejan fuera del equipo a "Polo"**

Carrera no juega contra Chile

ASUNCIÓN. (Por Gerardo Ayala especial para La Nación). Hoy a más tardar mañana deberá presentar Ecuador su lista de buena fe para el partido de revancha con Chile, a partir de hoy se anticipa como gran novedad la exclusión de Polo Carrera. No es que el entrenador Juan Eduardo Hohberg esté descontento con la actuación de su mejor figura sino que simplemente el volante quiso automáticamente suspendido por haber acumulado dos tarjetas amarillas en la disputa de este grupo tres de las eliminatorias para el mundial.

La mala noticia para los ecuatorianos se la dio a conocer el propietario de la FIFA, el argentino Hugo Arosemena. Hohberg declinó hacer comentarios hasta tener la confirmación cablegráfica del castigo a Carrera, pero anticipó que contaría con Villafuerte en caso de que tuviera que hacer alguna modificación en mediocampo, anticipando con esto que su intención es mantener un agrupamiento defensivo con gurero, Klinger, Paes y Burbano.

## RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Capital Autorizado	\$ 1.600.000
Capital Suscrito	1.600.000
Capital Pagado	1.600.000
Total Capital y Reservas: 3.489.895,-	
Ingresos de Explotación	5.717.525
Costo de Explotación	8.925.756
Margen de Explotación	( 3.208.231 )
Gastos de Administración y Ventas	9.745.896
Resultado Operacional	( 12.954.127 )
Otros Ingresos/(Egresos) Netos	833.393
Corrección Monetaria (Mas/Menos)	128.704
Resultado antes de Impuesto a la Renta	
Impuesto a la Renta	( 11.993.030 )

FIRMA DE CONTADOR  
F.C.O. N° 1000  
FIRMA DEL Contador

TEXTIL AMERADA S.A.C.

Firma del Gerente General

## Despojaron a Miranda de título continental

Pedro Miranda fue despojado del título continental de los livianos juventinos a raíz de su actitud antideportiva que tuvo ante el pugilista argentino Norberto Reyna el miércoles pasado, según lo expresa un cable enviado a la Federación Chilena de Boxeo por el presidente de la Comisión de Campeonatos Continentales de América, Ignacio Amador de la Peña.

En el cable, que llegó anoche a la sede del organismo nacional, se señala que el pugilista quedaba automáticamente despojado del cinturón continental que ganara al peruan Luis Bendeza, ya que el informe que recibiera el organismo continental era condenatorio para el boxeador melillano y además se consideró el castigo de seis meses de suspensión que le aplicaría la propia Federación Chilena de Boxeo.

Miranda luego de perder por nocaut ante el mendocino Norberto Reyna le arrojó una botella con agua a su rival mientras éste estaba de espaldas, lo que fue considerado unánimemente por los directivos nacionales como una falta descalificatoria. El propio público asistente esa noche al Estadio Chile reprobó esa actitud con gritos y pitadas para el boxeador chileno.

Reglamentariamente Pedro Miranda, llamado "Ray", tampoco podría haber conservado su cinturón continental ya que el castigo por seis meses lo imposibilitaba de poder defendarlo dentro de los tres meses dado como plazo máximo, por lo que la medida aplicada por Ignacio Amador de la Peña sólo acelera esa pérdida.

## Boca vendería a Maradona por devaluación de peso argentino

BUENOS AIRES, Junio 2 (UPI).— La devaluación del peso argentino dispuesta ayer ha aumentado las deudas contraídas en dólares por los clubes de fútbol, lo que podría obligar a Boca Juniors a desprenderse de su astro Diego Maradona, dijeron hoy analistas deportivos.

Las fuentes indicaron que Boca Juniors y River Plate, los dos clubes más importantes de Argentina, deben más de 10 millones de dólares cada uno, y que con la devaluación del peso respecto al dólar en un 116 por ciento desde principios de año, esas obligaciones prácticamente se han duplicado.

A fines de 1980 el dólar se cotizaba a la razón de 1.996 pesos, mientras que hoy la paridad es de uno a 4.300.

La merma en el valor del peso se refleja a raíz de tres devaluaciones sueltas este año, la primera del 10 por ciento en febrero, otra del 30 a fines de marzo y la última del 30 por ciento dispuesta el lunes.

La comisión directiva de Boca Juniors se reunió después de adoptada la última devaluación y según las fuentes sus miembros temen que Maradona, adquirido al club Argentinos Juniors en préstamo por cuatro millones de dólares, tenga que ser transferido después del Campeonato Mundial de 1982.

Si Boca Juniors desea el pase definitivo del jugador, deberá abonar otros cinco millones de dólares, aparte de pagarle un sueldo mensual de 60 mil dólares más 10.000 dólares por partido amistoso.

Boca debe además a clubes españoles el precio de las transferencias de los futbolistas Carlos Moretti y Marcelo Trobbiani, sin contar la deuda que ya tenía, de que asumiera a principios de año la nueva comisión directiva, que ascendía a tres millones de dólares.

El club ha solicitado una refinanciación para hacer frente a los compromisos emergentes de la compra de Maradona.

Las fuentes dijeron que "Boca hará todo lo posible para comprar definitivamente a Maradona, para venderlo después del Mundial de España".

River Plate, que repatrió al delantero Mario Kempes, jugador del club Valencia de España hasta comienzos de este año, debe pagar cuatro millones de dólares por su pase, y se cree que sólo ha pagado hasta ahora una cuota de 250 mil dólares.

River Plate, cuya deuda total se calcula en más de 10 millones de dólares, tiene contratos en moneda norteamericana con sus principales jugadores, y también se verá afectado con la devaluación.

Si Boca Juniors desea el pase definitivo del jugador, deberá abonar otros cinco millones de dólares, aparte de pagarle un sueldo mensual de 60 mil dólares más 10.000 dólares por partido amistoso.

El sueco, de 24 años, eliminó en los cuartos de final al decimoquinto preclasificado húngaro Balazs Taroczy, por 6-3, 6-3 y 6-2.

Pecchi, por su parte, venció al astro local Yannick Noah, quien estaba ubicado en el decimoprimer lugar, por 3-6, 6-4, 6-4 y 6-4. El partido se vio interrumpido en algunos momentos por la lluvia.

El paraguayo, después de perder el primer set, se afirmó en su juego y logró vencer a un empacado rival que en todo momento contó con el apoyo del público, por lo que su triunfo resultó doblemente valioso.

Noah pareció sentir el efecto de la interrupción, pues cuando se reanudó el partido no pudo volver a encontrar su ritmo y Pecchi se mantuvo en la delantera, aunque en forma estrecha, en los tres sets siguientes.

Los otros dos partidos de cuartos de final se efectuarán hoy y en ellos se enfrentarán el estadounidense Jimmy Connors con el argentino José Luis Clerc y luego el otro norteamericano John McEnroe definirá con el checoslovaco Iván Lendl.

DAMAS

En los cuartos de final de mujeres, la cuatro veces campeona Chris Evert Lloyd, de Estados Unidos, derrotó a la quinta cabeza de serie, la rumana Virginia Ruzic por 6-4 y 6-4.

Andrea Jaeger, quien cumplirá 16 años dentro de dos días, logró otro lugar para Estados Unidos en las semifinales al vencer a la yugoslava Mima Jusovic, por 4-6, 6-2 y 6-0.

Checoslovaca estará representada en las semifinales femeninas por intermedio de Hana Mandliková, quien derrotó hoy a Kathy Rinaldi, de Estados Unidos, por 6-1 y 6-3.

Por su parte la alemana occidental Sylvia Hanika estaba aventajando a la norteamericana Martina Navratilova por 4-1, cuando el partido se suspendió debido a la lluvia.

Vóleibol

## Méjico examinará a la selección

Para el día 10 de junio tiene anunculado su arribo al país la delegación de voleibolistas de la selección mexicana varones, para sostener una serie de partidos con la selección nacional que se prepara para el próximo campeonato sudamericano. El referido torneo debe realizarse en nuestro país desde el 12 al 19 de julio. Para estos efectos la selección de Chile se viene preparando desde fines del año pasado para tener una actuación honorable en dicho evento.

BRASILEÑOS

Posteriormente el club Higia de Río Janeiro vendrá a exigir a los vo-

leibolistas nacionales. La fecha de su arribo es el día 25 del presente mes.

La selección de Brasil también vendrá con antelación a la cita sudamericana y hará partidos de exhibición, quedándose en Chile a la espera del inicio del certamen.

### DAMAS

Las damas chilenas que se preparan para el S.A. que debe realizarse en Brasil, tienen previsto un apretón fuerte por canchas peruanas para la semana comprendida entre el 13 y 20 de este mes. Perú es en estos momentos la potencia máxima de Sudamérica en vóleibol y el favorito para el sudamericano referido.

Las damas chilenas que se preparan para el S.A. que debe realizarse en Brasil, tienen previsto un apretón fuerte por canchas peruanas para la semana comprendida entre el 13 y 20 de este mes. Perú es en estos momentos la potencia máxima de Sudamérica en vóleibol y el favorito para el sudamericano referido.

BRASILEÑOS

Posteriormente el club Higia de Río Janeiro vendrá a exigir a los vo-

leibolistas nacionales. La fecha de su arribo es el día 25 del presente mes.

La selección de Brasil también vendrá con antelación a la cita sudamericana y hará partidos de exhibición, quedándose en Chile a la espera del inicio del certamen.

### DAMAS

Las damas chilenas que se preparan para el S.A. que debe realizarse en Brasil, tienen previsto un apretón fuerte por canchas peruanas para la semana comprendida entre el 13 y 20 de este mes. Perú es en estos momentos la potencia máxima de Sudamérica en vóleibol y el favorito para el sudamericano referido.

BRASILEÑOS

Posteriormente el club Higia de Río Janeiro vendrá a exigir a los vo-



CASO LIAÑO

El matchmaker Ricardo Liaño no podrá organizar más peleas en Chile por títulos continentales o latinoamericanos ni tampoco de ámbito profesional mientras no se acredite como promotor ante la Federación de Boxeo, ni tampoco la Asociación de Boxeo de Nuñoa, ni ninguna del Área Metropolitana tienen la facultad para ello, fue el acuerdo a que llegaron los directivos de la Federación de Boxeo luego de estudiar los antecedentes sobre el caso.

De acuerdo a esta determinación todos los combates que ha programado Liano y la Asociación de Boxeo de Nuñoa quedan automáticamente suspendidos hasta que el matchmaker no aclare su situación.

La investigación sobre este caso se inició luego del bochornoso suceso ocurrido antes del combate del chileno Víctor Nilo con el ecuatoriano Wellington Weathley en el que se anunció que disputarían el título continental y luego se supo que de antemano Liaño sabía que estaba prohibido por la Comisión de Campeonatos Continentales de América pero que fue mañosamente ocultado.

El trámite para que Liaño se transforme en promotor es breve y no existe un impedimento reglamentario para que lo haga, pero el problema para el matchmaker sería que al ser promotor no podría tener contratos particulares con los pugilistas tal como los tiene actualmente con varios, entre ellos Nilo, Miranda, Villalba, Weathley y otros.

## Accidentado Roberto Muñoz

El ciclista Roberto Muñoz, seleccionado nacional y defensor de Pilssner Cristal, sufrió un accidente en el día de ayer cuando culminaba su entrenamiento junto al grupo de integrantes del equipo chileno. Al cruzar por Panamericana Sur en Ochagavía, paradero 17, levantó su sprint junto al curicano Correa, quien se abrió en su línea de carrera para evitar un bache en el pavimento provocándose la rodada de la cual Muñoz sacó la peor parte, con magulladuras en el cuerpo y un TEC cerrado. Llevado de urgencia a la Clínica Santa Lucía fue atendido por el doctor Chermilo, quien le aplicó 8 puntos sobre el frontal izquierdo y dejándolo en observación por 48 horas.

## Dado de alta Riera volvió a su hogar

Fernando Riera, el conocido técnico nacional, recibió ayer el alta médica en la Clínica Alemana —donde se encontraba internado desde el viernes— y retornó a su casa, debiendo permanecer en reposo durante siete días.

Tras ese lapso, el entrenador que dirigiera a Universidad de Chile deberá retornar a ese centro médico, para ser sometido nuevamente a una serie de exámenes. Asimismo, Riera será sometido a un estricto régimen alimenticio con el fin de impedir el recrudecimiento de la úlcera gástrica que le afecta.

## Unión Española tras García

Unión Española hizo ver oficialmente a Everton de Viña del Mar su interés por contratar al mediocampista Jorge "Chicho" García, quien actualmente está concentrado con el plantel de la Selección Chilena en el Complejo Deportivo Juan Pinto Durán.

La negociación podría realizararse sobre la base de una considerable cantidad de dinero o el pase de algún jugador de Unión a Everton —que podría ser Belisario Leiva— por cuanto el técnico viñamarino Caupolicán Peña considera al volante una pieza clave en su esquema para el torneo oficial.

Las conversaciones deben continuar, pues si bien Everton no parece demasiado entusiasmado por esa posibilidad, Unión Española está empeñada en realizar "una gran contratación" para reforzar su plantel.

Fue a retirar sus implementos futbolísticos

## Apareció Nichoporuk

El caso del paraguayo Sergio Nichoporuk parece que aún no tiene punto final, puesto que siempre hay alternativas nuevas. El goleador centrodelantero se había perdido hace un par de semanas de las prácticas del cuadro "católico" y apareció ayer sorpresivamente en el entrenamiento matinal. Nichoporuk, sin embargo, no se vistió de corto, sino que sólo fue al centro del ataque. Pese a que el "Lobo" se mostró ayer muy recuperado de su dolencia a un tobillo y fue autorizado para entrenar por el médico del plantel, la intención del técnico es mantener la misma formación que en el segundo tiempo arrasara con Ecuador. Sin embargo, se ha rumorado insistente que también podría debutar Roberto Fernández en el arco.

El popular "Gato", a quien conocíamos en el equipo Campeón de

Hoy en Francia

## Juvenil de Católica enfrenta al Lille

Esta tarde debutará en canchas de Europa el plantel infantil-juvenil de Universidad Católica, que se prepara para debutar este viernes en el Torneo Mundial de Le Croix, del que es actual campeón. Los jugadores cruzados se encuentran desde el lunes en Francia, pero sólo ayer se trasladaron hasta la ciudad de Lille, donde hoy se medirán con el cuadro local en un programa doble futbolístico que consulta un cotejo estelar con la presencia del cuadro profesional de Lille en un compromiso oficial.

Universidad Católica posee el título de campeón del torneo de Le Croix y por eso su nueva participación ha despertado bastante expectación en los medios locales, que le consideran otra vez como uno de los favoritos para quedarse con la corona infantil-juvenil.

En la misma serie de la UC intervienen el Heyduk-Splitz de Yugoslavia y el Eindhoven de Holanda, a los que enfrentará, de manera respectiva, el sábado y domingo próximos.

De acuerdo a una comunicación telefónica sostenida entre los viajeros y la secretaría de Universidad Católica, el ánimo de la delegación es excelente y solamente se espera cumplir una actuación tan buena como la de Miami, donde ganaron por 2-1, para llegar en la mejor forma al inicio del campeonato.

Tras el partido de hoy con el Lille,



LINDA EXPERIENCIA.— Católica repite su gira infantil por Europa. Hoy debutará frente al Lille en un amistoso. Chacón, Mussiet, Ascensi y Padilla ganarán una linda experiencia.

el cuadro que dirige Ignacio Prieto permanecerá concentrado en la Villa Deportiva de esa ciudad a la espera de la inauguración del certamen, cuyo acto oficial de presentación y bienvenida es el sábado y domingo próximos.

Según propias palabras de "Nacho" Prieto, "Católica llegará al

debut con absoluta tranquilidad y confianza en sus medios. Sabemos cuál es nuestra capacidad y por eso mismo no aventuremos juicios en cuanto a las posibilidades de campeonar. Más allá del título mismo, acá lo más importante está en el rolce y la experiencia que adquieren los muchachos".

## Un solo cambio ante Chile

ASUNCIÓN (Por Gerardo Ayala).— La selección albiceleste prácticamente ha sesionado de trabajo físico en el Jardín Botánico, a cargo del profesor uruguayo Hermes Huelmo y por la tarde un liviano entrenamiento de fútbol en el Estadio Defensores del Chaco.

De acuerdo a lo que se pudo observar hay un cambio ya confirmado para el partido con Chile y éste es el ingreso de Michelagnoli por Diarte en

el cuadro que dirige Ignacio Prieto

permanecerá concentrado en la Villa Deportiva de esa ciudad a la espera de la inauguración del certamen, cuyo acto oficial de presentación y bienvenida es el sábado y domingo próximos.

Según propias palabras de "Nacho" Prieto, "Católica llegará al

América de 1979, cuenta al igual que Michelagnoli con el respaldo de la prensa y de los aficionados. No obstante, el "Chema" Rodríguez ha insistido con Ever Almeida, que entre otras cosas es compatriota suyo. Esto ha desencadenado una nueva ola de críticas porque se dice que "tenemos un himno uruguayo (la marcha de la Copá de Oro con que aquí se apoya a la selección), tenemos un entrenador uruguayo y tenemos un arquero uruguayo. ¿No será como mucho".

## Confirmada copa Patricio Mekis

Se juega el 27 y 28 de junio con Colo Colo, O'Higgins y las universidades

Para los días sábado 27 y domingo 28 de junio fue confirmada la realización del cuadrangular Copa "Patricio Mekis", que al igual que en la temporada anterior contará con la participación de Colo Colo, Universidad de Chile y O'Higgins, variando solamente la incorporación de Universidad Católica por Unión Española, que estuvo el 80 como cuarto invitado.

El torneo se jugará en la modalidad habitual de clasificación simple, en dos reuniones dobles. En la primera Colo Colo enfrentará a una de las universidades, mientras que en el cotejo estelar O'Higgins se medirá con la otra "U". La jornada final se efectuará el domingo 28, disputando los perdedores de la fecha inaugural el tercer y cuarto puesto y —en el cotejo estelar— el título entre los vencedores del sábado.



Jorge Aravena.

## Jorge Aravena ya entrenó en Naval

Lo prestó la UC en trueque por Leyton

CONEPCION (por Exequiel Ramírez).— El cuadro de Naval de Talcahuano reinició ayer sus entrenamientos en la cancha "El Morro", y la novedad lo constituyó la presencia de Jorge Aravena, puntero izquierdo que pertenece a los registros de Universidad Católica y que viene a prestar a la escuadra que entrena Luis Ibarra.

Como se informó anteriormente, Aravena, —originario de Tomé— vestirá la casaca de Naval en el torneo oficial luego de un trueque que hubo entre los clubes mediante el que Wilfredo Levton, arquero navalino, fue a la tienda estudiantil.

## TEMAS DE CICLISMO

TITO PARIS

Gracias a sus propias gestiones Antonio Frabasile, presidente de la Comisión Técnica de la Federación Ciclista de Chile, los entrenadores que realmente laboran en el pedal nacional están siendo interesados a reconocer filas en dicha Comisión que impide la presencia de los que saben, evitando conocer sus opiniones.

Y los beneficios son positivos. Pues se han acondicionado las fechas del calendario, incluyendo pruebas de mayor envergadura y lo que es increíble. Los propios entrenadores están buscando financiamiento para las mismas. ESTO ES ALGO REALMENTE INSOLITO. Lo que es pura labor directiva la están, ahora gestando los técnicos que es una clara demostración de afecto y amor al ciclismo.

Me informan que justamente en la última reunión de la Comisión Técnica se hicieron presentes los que hace mucho tiempo debieron estar, y ausentes los que nunca debieron llegar.

—o—

Richard Tormen, tomó en forma oficial su cargo de entrenador de las selecciones junioras a partir de la próxima semana.

Un cargo difícil, donde se pondrá a prueba toda la dimensión deportiva y pedagógica del ex-campeón. Pero más allá de los posibles problemas que pueda tener en su misión, está lo positivo que tendrá el joven valor que aspira a más, el saber que el "maestro" es de una sola línea que le va a enseñar para ser mejor como persona y como deportista. Por ahora solo resta desearte... ¡Suerte!

—o—

**TODA ERA POSIBLE.**— Ahora ocurre que se han incrustado una serie de tramos montañosos a las distintas competencias que conforman el restructuredo calendario de pruebas. Con ello se deja en claro que era factible que nuestro ciclismo se hiciera amigo de la montaña.

—o—

Por otra parte, la Asociación Metropolitana tomó otro buen acuerdo para beneficiar directamente la actividad de los mejores.

Para programar y fijar una actividad sin pausas, determinó que tal responsabilidad la tomará el entrenador Roberto Pérez, otro de los jóvenes técnicos. Su misión será específica. Delinear y buscar circuitos todos los fines de semana para que de esa forma los chicos de infantiles hasta los juniors no descansen. Especialmente cuando se disputen carreras para los mayores.

Roberto debe asesorarse con algunos excelentes hombres que están en el ciclismo por sus hijos que lo practican pero que son elementos útiles y valiosos. Es decir poder llegar a nuestro sueño tantas veces quebrado. Que el ciclismo chileno debe contar con una comisión exclusiva para programar las actividades a nivel nacional de los menores, desde el evento local al torneo mundial de los juniors. Integrada por los mejores entrenadores y gente que aún no siendo dirigentes tiene la capacidad suficiente para madurar planes a futuro. La Asociación Metropolitana dio en el clavo.



Víctor "Tiburón" Contreras, junto a sus trofeos y distinciones que son testimonio de sus innumerables hazañas como nadador. Ahora urge el apoyo del deporte chileno para consolidar su sueño de conseguir el viaje a Europa para realizar la travesía del Estrecho de Gibraltar.

## Campaña en favor de Víctor Contreras

VALPARAISO (Hernán González, Pozo) existe preocupación en vastos sectores de la comunidad nacional por el próximo viaje a España del nadador, Víctor "Tiburón" Contreras, quien intentará en agosto venidero la travesía del Estrecho de Gibraltar". La mayor inquietud surge en el aspecto económico.

Las personas vinculadas al deportista se cuenta, José Eduardo Obregón Silva, supervisor de actividades y eventos del consejo local de Deportes V Región, Valparaíso, con quien dialogamos sobre el problema, para conocer su pensamiento.

## FINANCIAMIENTO

—Don José, cuáles son sus inquietudes?

—Para la partida de Víctor a España faltan sólo 60 días y para hacerlo realidad necesita, por lo menos 8 mil dólares. En el momento tienen 4 mil en total, que son aportes de las municipalidades de Valparaíso y Talcahuano, más Evertón de Viña del Mar. Por ahora se contempla que junto a él viaje su entrenador, pero, considero que además necesita un médico y un relacionador público, que lo promueva en España.

—¿Qué otras ayudas se vislumbran?

—Sabemos de algunas personas e instituciones que desean cooperar.

—Ellas se les informa que a nombre de Víctor Contreras se abrió una cuenta en la Sucursal Almendral del Banco del Estado, cuyo número es 200572-5, para que contribuyan a incrementar los fondos, si alguien desea hacerlo en forma personal, la dirección del "Tiburón" es Colón 3039, teléfono 4710 de Valparaíso.

## SIGNIFICATIVA

—¿Qué importancia le atribuye a la travesía?

—Tiene una trascendencia a nivel mundial, para nuestro país, porque será el primer chileno que lo intenta.

tente. Hasta el momento sólo lo ha logrado un nadador peruano de todos los latinoamericanos que lo han pretendido realizar, y cuyo tiempo tratara de rebajar. Con este objetivo está entrenando en la piscina de la Escuela Naval de lunes a viernes de 5 a 7 de 13 a 15 y de 17,30 a 19 horas, mientras que los domingos practica travesías de 4 mil a 5 mil metros en el mar. El resto del tiempo lo dedica a su trabajo en la sección mantenimiento eléctrica en la Universidad Católica de Valparaíso.

—Toda esta reseña nos da una pauta de la responsabilidad, perseverancia, sacrificio y esfuerzo de un deportista trabajador, sobrio y abnegado que tiene claro la meta que se ha propuesto. Un hombre que no sabe de fiestas y que a las 21,30 horas ya está durmiendo. Por todo esto es que hacemos un llamado a nuestros compatriotas, especialmente a los portenos, para que colaboren con el "Tiburón", porque estamos seguros que el cumplirá, como ya aconteció en el Estrecho de Magallanes, Cabo de Hornos y Canal Beagle".

## CAMPAÑA

—No sería importante realizar una campaña?

—“Eso es lo que pretendemos con la consigna”. Llevemos a Víctor Contreras a España el 30 de julio, porque deseamos que sólo se preocupe de prepararse bien, que se sienta tranquilo y feliz de contar con todos los medios, porque no es posible que el ande golpeando puertas, para conseguir los dólares para el viaje. Por eso de antemano agradecemos a todo el aporte económico, para este gran nadador portero y chileno de corazón amplio, que es un deportista netamente amateur con inmenso cariño por su patria y quiere dejar bien puesto el nombre de Chile".

Si no vienes al Sudamericano perderás el título de campeona. Te preocupa eso?

—No sé si venga, todo dependerá de cómo esté mi preparación en ese momento. En todo caso no me preocupo perder el título, siempre que lo gane una chilena. Piensó que seguiría siendo por muchos años la dueña absoluta de los record sudamericanos de los 800 y 1.500 metros planos y eso que me preocupa, si me lo batiere aunque es una tarea muy difícil".

—Seguirás trabajando en esas distancias o buscarás otras mayores?

—Seguiré exclusivamente en los 800 y 1.500 y mi meta es prepararme para ver si puedo superar mis propias

## Segunda fecha del torneo de fútbol regional autobusero

VINA DEL MAR (Hernán González, Pozo).— El torneo de apertura de la Asociación de Fútbol autobusero se prosegurá mañana jueves en el estadio "El Salto" a las 16,15 horas con el partido entre los cuadros "Sol del Pacífico" y "Quillota Melón".

## RESULTADOS

Los resultados de las jornadas anteriores son los siguientes: "Verde Mar" ganó a "Expresos Vina del Mar" por 3 a 0 con goles de Benjamín Rodríguez y Héctor Astorga en dos oportunidades por su parte, el campeón del año pasado, "Quillota Melón" venció 2 a 1 a "Central Placeres" en un excelente partido. Abrió la cuenta, para los quillotanos, Luis Astudillo; empató Hugo Marcoleta, y selló El Marqués, Miguel Arancibia; mientras que "Intercomunal" se impuso por 2 a 0 al conjunto "Línea Barón" con goles de Andrés Difonis y Carlos Tello.

## DIRECTIVA

La Asociación de Fútbol Autobusero de la V Región, que fuera fundada el 5 de enero de 1977, es presidida por Miguel Flores; Secretario Luis Godoy; y, tesorero, Luis Riquelme. Estos personeros afirmaron que si el tiempo lo permite, el certamen de apertura finalizará en julio próximo, para iniciar el Campeonato Oficial 1981 en agosto.

## COMPAÑIA AGRICOLA DE METO S.A.

## ESTADOS FINANCIEROS

## DIRECTORIO

Presidente: Ricardo Borda Franco  
Directora: Américo Vicente Blokker  
Olegario Huerta Cerdá

Capital Autorizado 30,00  
Cap.suscrito y pagado 30,00  
Reservas 18.320.672,17

## BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 19.110.992,97
PASIVO CIRCULANTE	( " 576,00 )
CAPITAL DE TRABAJO	" 19.110.416,97
ACTIVO FIJO	\$ -,00
OTROS ACTIVOS	" -,00
PASIVO A LARGO PLAZO	" -,00
PATRIMONIO NETO	\$ 19.110.416,97

## NOTAS EXPLICATIVAS AL BALANCE

1.- El Capital propio inicial, los activos y pasivos reales fueron actualizados al 31-12-1980 de acuerdo al art. 41 del D.L. 524

*[Signature]*  
Américo Vicente Blokker  
Contador

1980-1981

Eugenio Silva Martínez  
Inspector de Cuentas

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS  
Hemos revisado el presente Balance encontrandolo conforme con los libros de contabilidad.

*[Signature]*  
Juan Seguel Andrade  
Inspector de Cuentas

Punta Arenas, Marzo de 1981

Alejandra Ramos afirma que superará sus propios record en España

## "No menosprecio a nadie, viajo porque es lo mejor"

Sin la seguridad absoluta que pueda viajar a España en julio para iniciar una beca deportiva y de estudio que ya fue aprobada por la Comisión Técnica de la Federación de Atletismo pero no por el Comité Olímpico, la atleta talquina Alejandra Ramos asegura que iría no porque menosprecie a las atletas chilenas, sino porque el medio europeo le permitiría surgir mucho más.

“En estos momentos me encuentro en Santiago justamente gestionando el asunto de la convalidación de los estudios ya que apenas finalice el semestre en la Universidad Católica de Talca, viajaría a Madrid para poder ingresar al Instituto Nacional de Educación Física. Estoy en tercer año de Educación Física así que sería bastante bueno el poder terminar allá y al mismo tiempo prepararme en mejor forma para seguir siendo la mejor mefiodista de Sudamérica”.

—Esto beca la pediste tú?

—“No, la verdad es que cuando estuve anteriormente en España quedaron muy buenos contactos allá y ahorró José Manuel Ballesteros la ofreció y se iniciaron las gestiones. La Comisión Técnica de la Federación Atlética la aprobó y sólo falta que lo haga el Comité Olímpico”.

—Tus planes de preparación están enfocados hacia dónde?

“Primero hacia mis estudios y luego a lo deportivo mismo, aun cuando las dos cosas se complementan perfectamente. Mi idea es prepararme para el Panamericano de 1983 en Venezuela y es por eso mismo es que no sé si podré actuar en el Campeonato Sudamericano que se hará en Bolivia este año”.

—Tu viaje tiene algo que ver con lo que dijo tu entrenador, Zefién Valenzuela, que es porque acá no tienes quien te exija?

—“Yo no he dicho eso. En ningún caso quiero menospreciar a las atletas locales. Es indudable que en Europa las posibilidades de progresar son mucho mayores. Hay torneos de gran nivel todos los fines de semana y además no se puede desconocer que los europeos están muy por encima de los chilenos”.

—Si no vienes al Sudamericano perderás el título de campeona. Te preocupa eso?

—“No sé si venga, todo dependerá de cómo esté mi preparación en ese momento. En todo caso no me preocupo perder el título, siempre que lo gane una chilena. Piensó que seguiría siendo por muchos años la dueña absoluta de los record sudamericanos de los 800 y 1.500 metros planos y eso que me preocupa, si me lo batiere aunque es una tarea muy difícil”.

—Seguirás trabajando en esas distancias o buscarás otras mayores?

—“Seguiré exclusivamente en los 800 y 1.500 y mi meta es prepararme para ver si puedo superar mis propias

marcas, lo que es, como dice una tarea difícil. Pienso que los 2'04",2 en los 800 metros que hice en Colombia (Bucaramanga) y los 4'13",73 en los 1.500 que puse en Finlandia es algo que se logra luego de un gran trabajo y es por eso que espero trabajar en España bastante. A los 22 años que tengo podría variar, pero creo que no será bueno ya que me siento muy bien”.

—Estás entrenando nuevamente.

ya que te retiraste el año pasado después de los Juegos Universitarios porque estabas saturada?

“He descansado bastante y el problema de saturación ya pasó. Además esa misma saturación estaba vinculada a los estudios. Perfectamente podría variar, pero creeo que no hubiera sido por el atletismo. Este periodo de descanso me sirvió mucho, pero ahora estoy nuevamente entrenando”.



FUTURO.— Alejandra Ramos, que se encuentra en Santiago tramitando su beca a España, asegura que su trabajo estará encaminado al Panamericano de 1983 y es dudoso su intervención en el próximo Sudamericano.

## Básquetbol de Valparaíso premió a mejores de 1980

## LOS MEJORES DEL 80'

Los premios correspondientes a varones fueron los siguientes:

Honor. Campeón: Sportiva Italiana; vicecampeón: Unión Española de Deportes.

Primer División: Campeón: Los Placeres; vicecampeón: Universidad de Chile.

Juniors: 1º Unión Española y 2º Arabe; segunda: 1º Arabe y 2º Unión Española.

Juvenil: Campeón: Arabe; vicecampeón: Santiago Wanderers.

Intermedia: Campeón: Sportiva Italiana; vicecampeón: Cordillera.

Mini: Campeón: Cordillera; vicecampeón: Arabe.

## DAMAS

Honor: Campeón: Universidad de Chile; vicecampeón: Almirante Wills.

Primer División: Campeón: Colo Colo; vicecampeón: Playa Ancha.

Juvenil: Campeón: Colo Colo; vicecampeón: Chacaritas.

Intermedia: Campeón: Deportivo Valparaíso; vicecampeón: Chacaritas.

Infantil: Campeón: Universidad de Chile; vicecampeón: Almirante Wills.

Mini: Campeón: Universidad de Chile; vicecampeón: Playa Ancha.

Este viernes en el Estadio Chile

## Torres expone su corona ante Alejandro Garrido

Este viernes, en la pelea de fondo del programa a realizarse en el Estadio Chile, el campeón chileno de los medianos ligeros, Nelson Torres, expondrá su corona frente al profesional Alejandro Garrido, quien se ha preparado durante seis meses para este combate aun cuando no ha peleado desde el mes de marzo de 1976, o sea cinco años de inactividad.

El combate estelar del programa que se inicia a las 20,30 horas contempla además tres peleas amateur y un semifondo profesional, y promete ser bastante disputado aún considerando que el retador tiene en contra el largo tiempo de inactividad.

Torres llega a esta pelea con una preparación adecuada y el lunes, en su prueba de cond



## CON LAS TUERCAS SUELTA

Por DONUGO

La jornada "tuercas" vivida en Iquique el fin de semana pasado resultó de gran utilidad. Especialmente para la gente de casa, porque en el terreno mismo apreciaron cómo se pueden solucionar los grandes problemas y cómo la experiencia sigue siendo "la madre de la ciencia". El sábado, 24 horas antes de correr, nadie daba "un peso" por el éxito del día siguiente. Es más. Muchos pensaban que de no hacerse algo extraordinario o de tomar medidas extremas, al día siguiente podría ocurrir "cualquier cosa". El presidente de la Federación, hombre ducho en la materia, citó para esa noche a una reunión a toda la gente encargada, responsable y activa en la organización. La cita convocada para las 10 de la noche en la Hostería, sólo empezó a las 11.15. Empezó y terminó.

-oooOooo-

Lo dicho vale. Sergio Santander "se montó en el macho" y llamó durante la atención a todos los "atrasados". Realmente resultaba inconcebible que en una reunión en la que se pretendía ayudarles a buscar solución no aparecieran. Y luego de darles "la filipica" correspondiente dió por terminada la reunión. Más tarde hubo excusas, súplicas y perdones y aquí no ha pasado nada. Pero, ¡un momentito!, siempre que hicieron caso de las instrucciones impartidas para evitar accidentes. Y todo lo que se dispuso esa noche se cumplió al pie de la letra y el día de la carrera todo fué perfecto. Al final, lo menos que se oía decir era: "Los organizadores se sacaron un siete".

-oooOooo-

Fue necesario tomar medidas que transformaron todo. El "parque cerrado" fue trasladado en 180 grados. Alejándose del público y sobre todo de los "pelustas" menores de 10 años, que parecían hormiguitas, metidos entre los fierros y entusiastas preguntando cuál era el auto de "Eliseo". Ese mismo traslado cambió el rostro total de la pista, que aunque siguió teniendo el mismo trazo, parecía un circuito nuevo. Y en cierto modo lo era, porque como quedó no se parecía en nada al anterior. Y todo para ofrecer más seguridad y eficiencia. Los "pits" estuvieron en terreno pavimentado (la antigua losa de embarque del aeropuerto de Cavancha), la gente de prensa y radio contó con más facilidades y lo más novedoso fué que la pista... quedó al otro lado. Exactamente al frente de donde estaba el día anterior, lo que obligó a los autos a salir de los pits a prudente velocidad, para ir a tomar colocación medio circuito más allá de donde se encontraban estacionados.

-oooOooo-

La atracción fueron los F-4. El duelo esperado entre Ridolfi y Santander (hijo) efectivamente fué lo más atractivo de la jornada. Lo curioso es que les apareció un "convocado de piedra", porque no contaban que Marcos Donoso entraría en el duelo y de simple acompañante, se transformaría en el gran animador de los "fórmulas", al extremo que incluso en la penúltima vuelta y hasta los últimos 500 metros de carrera fue el puntero absoluto. Pero el equipo Viceroy demostró que es eso "un equipo" y al final, "metieron fierro a fondo y colocaron a "Marquitos" en un tercer lugar honorable, pero que a él le dejó un sabor amargo. ¡Habrá sido lindo que venciera, porque hizo un "carreón"!...

-oooOooo-

En todo caso, el personaje de la jornada, el nombre que andaba en la boca de todos los iquiqueños, era el de Juanito Gac, el siempre voluntarioso y activo piloto de la "Escudería Durablock". Los dirigentes, felices porque con su liebre "Anita" es impacto por las calles de cualquier ciudad y en Iquique ya lo identifican todos. Luego, porque fué el único "Turismo Carretera" que hizo el sacrificio. Y este sacrificio fue doble, porque se fue por tierra, llevando su "TC" a remolque. Además, habría que considerar que Juanito no sólo CUMPLIO —(con mayúscula)— con Iquique Auto Club, sino que además viajó con su hija María Angélica (que corrió y ganó) y con su hijo Juan Carlos, que también corrió, debutante en esto del deporte "tuercas" y nada menos que con una victoria. Piloteó el mismo coche de su hermana, superando a todos los de similar cilindrada.

-oooOooo-

Estaba escrito que las mujeres serían atracción. Pero nadie podía imaginar siquiera que la esposa del querido y recordado Raúl "Papín" Jaras, la simpática Anita María Moreno de Jara, sin haber dado nunca una vuelta en Cavancha, se subiría a un Suzuki para "darle guerra" a María Angélica Gac. Fue un duelo notable, en que la piloto iquiqueña Gina Frontanilla casi no intervino, porque la gran carrera la hicieron las dos santiaguinas. Con el pequeño Suzuki-Anita María se las ingenió para estar en punta, pero al final se impuso el "Charade" y la victoria fue para la "familia Gac".

-oooOooo-

Los "cabritos" del karting —y algunos no tan cabritos— dieron la nota alta en el Hotel "Eben-Ezer". El primer día fueron llevados presos por jugar a la pelota en la calle (frente a la casa del Intendente). Más tarde "dejaron la grande" en el hotel. Algunos mayorcitos criticaban a los "desordenados", pero cuando los que hemos estado en otras jornadas por varios años recordamos lo que hacían antes, los que ahora son "señores", fué mejor guardar silencio. ¡Y aquí no ha pasado nada!

-oooOooo-

## Mikkola puntero en Rally de Atenas

ATENAS, Junio 2 (LATIN REUTER).— El finlandés Hannu Mikkola, al comando de un Audi Quattro, encabeza el XXXVIII Rally Automovilístico de Acrópolis luego de recorridos 758 de los 2.504 kilómetros que comprende la competición.

Mikkola es seguido por el francés Michelle Mouton, en otro Audi Quattro, y por el finlandés Ari Vatanen, ganador del Rally del año pasado, en un Ford Escort RS.

Sólo 68 de los 132 pilotos que largaron ayer en Atenas permanecían en carrera hoy.

Entre quienes abandonaron se incluyeron el sueco Björn Waldegård, en un Toyota Celica, y su com-

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

ESTADOS FINANCIEROS Y REFRIGERACION Y REPUESTOS S.A.C.

Balance al 31 Diciembre 1980		Resultado del 1º Enero al 31 Diciembre 1980	
Activo Circulante	24.931.618	Ingresos de Explotación	35.111.215
Pasivo Circulante	(9.868.787)	Costo de Explotación	(18.376.583)
Capital de Trabajo	15.067.851	Margen de Explotación	16.734.632
Patrimonio Neto	18.246.083	Gastos de Administración	(11.020.520)
		Resultados Operacional	5.714.112
		Otros Ingresos/(Egresos)	(176.608)
		netos no operacionales	
		Corrección Monetaria	(2.918.919)
		(Más/Menos)	
		Resultado antes de Impuesto	2.618.585
		a la Renta	(293.972)
		Impuesto a la Renta	
		Utilidad/(Pérdida) neta	2.324.613
Ralph E. Cand Meyerhof		Ara M. del Río Berthoud	
Serente General		Contador	
		CC.8877 - Lic. 111.788	



ESPERA.— Leoncio Medina, presidente de la Federación de Hockey y Patinaje está a la espera de la ayuda económica del COCH para saber si viajan o no a Estados Unidos y a Europa.

## "Sagrados Corazones" aprovechó el handicap

□ Torneo de básquetbol de la Liga del Sur

CONCEPCIÓN (Por Exequiel Ramírez).— Un triunfo que no merece objeciones de ninguna especie logró el quinteto de "Sagrados Corazones" sobre Universidad Católica de Talcahuano, vale decir los dos clubes penquistas que están compitiendo en la "Ligasur" de básquetbol, donde también participan clubes de Temuco, Valdivia y Osorno.

El partido que libraron en la cancha de "La Tortuga" ante poco público, esta dos escuadras estudiantes concentró el interés sólo en el primer tiempo. "SS.CC." fue absoluto en la parte final estirando las cuenta a 84 puntos contra 58.

Cabe hacer notar que los "cruzados" no contaron en esta oportunidad con Manuel Rodríguez que está convocado en el seleccionado chileno. Este handicap lo aprovechó bien el cuadro que dirige Mario Latorre, para establecer en cancha la legitimidad de su triunfo.

Campos se convirtió en la mejor figura del quinto vencedor, mientras O'Ryan se alzó como el punto sólido de los porteros, las anotaciones finales fueron las siguientes:

Sagrados Corazones (84): Kublick 14; De Pass 21; Campos 16; García 13; Benavente 4; Escalona 9; Trillat 5 y C. Reyes 2. Director técnico: Mario Latorre.

Universidad Católica (58): O'Ryan 16; Lira 9; P. Reyes 12; Rodríguez 8; Sáez 6; Castro 4; Lagos 2 y Osse 1. Director técnico: César Suárez.



SS.CC. 84-U. CATOLICA (Talcahuano) 58.— El paraguayo Kublick se constituyó en buen valor de los SS.CC., en el match por la Liga Sur de Básquetbol.

Santiago · Chillán · Concepción · Laja · Los Angeles · Angol · Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

Leoncio Medina, presidente del patín-hockey

## Chile no concurriría a Copa Basilea en Suiza

□ Falta de recursos económicos hacen peligrar incluso viaje a Copa Mundial

Pese a que aún no se conoce la respuesta oficial del Comité Olímpico, el presidente de la Federación de Hockey y Patinaje, Leoncio Medina, cree que este año Chile no podrá estar presente en la "Copa Basilea" en Suiza ya que el dinero apenas alcanzará para concursar al torneo "Copa Mundial", que se hará en Estados Unidos el próximo mes.

La situación económica que atrae a la Federación de Hockey y Patinaje es similar a la mayoría de las entidades afiliadas al COCH —es francamente alarmante. De acuerdo a los nuevos planes aprobados por la Dirección General de Deportes y Recreación, los aportes al Comité Olímpico para que éste los distribuya a las federaciones se mantienen inalterables desde hace tres años.

Hasta ahora estamos esperando la resolución del Comité Olímpico ya que hace tres meses le pedimos apoyo para concursar a los Juegos Mundiales de Deportes no Olímpicos y agregamos el viaje a Europa para la "Copa Basilea" como segunda opción. Sabemos que los problemas económicos a todo nivel son grandes y es por eso mismo que no creo que se vaya a Europa.

El viaje a Santa Clara, Estados Unidos, sede de los Juegos Mundiales de los Deportes no Olímpicos, a la que está especialmente invitada la selección chilena de patín-hockey que ganó ese derecho al lograr el cuarto lugar en el reciente torneo mundial, está contemplado para el día 22 de julio ya que el 25 se efectúa la ceremonia oficial de inauguración y el torneo de patín-hockey parte el día 27 de ese mes.

La alternativa, en caso de no contar con el suficiente apoyo del Comité

Olímpico, sería el viajar a Estados Unidos y luego regresar a Santiago y posteriormente ir a Europa y no como está en el proyecto que contempla viajar a Estados Unidos y de allí a Europa directamente.

### PERDIDA

El no ir a la Copa Basilea significa una pérdida enorme en el prestigio del patín-hockey nacional como el alejamiento de inmediato de la élite mundial a la que actualmente pertenece. El torneo, organizado por la Federación suiza, es el más importante en cuanto a cantidad de selecciones que concurren.

El año anterior, el seleccionado chileno que se preparaba para participar en el Mundial como país sede, se ubicó en segundo lugar en este torneo —empatando en puntaje con España que ganó por diferencia de goles— y este año fué especialmente invitado nuevamente.

No existe ilación o congruencia entre los planes de un año y otro. Francamente es imposible planificar con anticipación el trabajo de una Federación. Hemos ido ganando poco a poco prestigio y lugares en el mundo, pero ahora podemos perder todo eso. Con lo escaso del presupuesto que se nos da nos vemos en la obligación de pedir apoyo extraordinario al Comité Olímpico sin la absoluta seguridad que podremos cumplir nuestros compromisos".

### TRABAJO

En todo caso, con el poco presupuesto que se cuenta actualmente, la Federación sigue su plan de trabajo de élite con el seleccionado adulto y la

reciente creación de selecciones permanentes denominadas "joven" y juvenil.

No podemos parar ese trabajo porque significaría desaparecer. La selección juvenil se creó para que no exista un vacío muy grande entre los adultos, de élite, y los jugadores que actúan normalmente en el campeonato oficial. Además de ese equipo se podría sacar en cualquier momento a una figura para el equipo adulto. La selección joven lo mismo está trabajando en forma paralela a los adultos y a los mejores se les premia con la inclusión en el primer equipo".

Pese a que recientemente se señaló que Chile seguramente no concurriría al Campeonato Sudamericano Juvenil que se efectuará en Brasil, los jóvenes siguen trabajando en forma intensa varios días a la semana en el Patinódromo del Parque O'Higgins.

"Si no se fuera a Europa por lo menos los adultos tendrán el interés de trabajar en forma intensa para el Campeonato Sudamericano que se efectuará la primera semana de diciembre en Maldonado, Uruguay. Chile actualmente es campeón sudamericano por lo que tendrá que defender su primer lugar".

El mismo directorio señaló que actualmente el delantero nacional Osvaldo Rodríguez se encuentra trabajando con el seleccionado por lo que su participación en esos eventos es segura. Rodríguez se había retirado del primer equipo a raíz de un problema familiar, pero ya fue superado. También es posible que para el torneo mundial se pida el concurso de René Muñoz, que se encuentra actualmente en Australia, ya que está trabajando de acuerdo a un plan de la Federación y si el técnico lo estima necesario se le llamaría nuevamente.



SEGURO.— Osvaldo Rodríguez, luego de superar unos problemas familiares, nuevamente está trabajando en el seleccionado chileno, e incluso puede hacer dupla en el ataque con René Muñoz el que viajaría de Australia si Chile va a la Copa del Mundo.

### Ajedrez

## Korchnoi-Karpov en Amsterdam por el título mundial

AMSTERDAM, JUNIO 2 (LATIN REUTER).— La final por el campeonato mundial de ajedrez entre su actual titular Anatoly Karpov, de la Unión Soviética, y el retador Viktor Korchnoi, comenzará en la ciudad italiana de Merano el 19 de septiembre, dijo hoy la Federación Internacional de Ajedrez (FIDE).

El enfrentamiento será una reiteración del que los mismos rivales disputaron en las Filipinas en 1978, que se adjudicó Karpov por un solo punto.



INCA BUS  
Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en  
Club Hípico 353  
Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

## CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE

### Silenciadores

### Tubos de Escape

Fabricamos,  
colocamos y  
reparamos  
para toda clase  
de vehículos

CARMEN

171

F:398456.

Autos · Camiones · Motoniveladoras

Diseño originales

Michelin · Pirelli

Good Year · Firestone

Ventas y servicio

Santiago

Av. Republica 146

Fono 93234

Planta

Av. M. Rodríguez 373

# COMPAÑIA MINERA REGIONAL DE VALLENAR S.A.

BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO TERMINADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 y 1979

Resolución de Autorización N°1963 de 3.8.1968  
Modificación N°1106 de 1.4.1975  
Carlos Antúnez 2748 Santiago  
RUT 93.029.000-9

DIRECTORIO

Presidente : Sr. Rodolfo Stange Oelckers  
vicepresidente : Sr. Miguel Valenzuela Marchant  
Directores : Sr. Fernando Haramillet Alonso  
Sr. Guillermo Valenzuela Figari  
Sr. Arnaldo Romo Pérez  
Sr. Arnaldo del Campo Paladini  
Sr. Manuel Osorio Aqueveque  
Sr. Jorge Muñiz Balsells

Capital Autorizado US\$ 5.100.000  
Capital Suscrito US\$ 5.100.000  
Capital Pagado US\$ 5.100.000  
No hubo transacción de acciones

Directores Suplentes : Sr. Alfredo Ovalle Rodríguez  
Sr. Aldo Galdavini Molina  
Sr. Víctor Peña Díaz  
Sr. Guillermo Herrera Rivera

CUENTAS DE PATRIMONIO

	1980	1979	1980	1979
ACTIVOS			PASIVOS	
ACTIVO CIRCULANTE :			PASIVO CIRCULANTE:	
Disponible	1.216.459	140.774	Bancos acreedores	24.137.224
Deudores por ventas	6.970.447	7.398.412	Documentos por pagar	11.038.054
Deudores varios	3.237.924	5.864.888	Cuentas por pagar	16.681.519
Existencias (menos provisión obsolescencia \$ 586.011 en 1980)	40.043.549	66.823.047	Empresa Nacional de Minería	9.425.000
Gastos anticipados	1.818.419	1.263.032	Acreedores varios	17.734.137
Total activo circulante	53.286.798	81.490.153	Impuestos y retenciones por pagar	4.362.415
ACTIVO FIJO :			Provisiones varias	17.935.823
Bienes raíces e instalaciones	136.815.153	128.966.756	Total pasivo circulante	101.314.172
Maquinarias	334.291.413	317.233.515		65.413.679
Equipo de movilización	28.434.735	22.440.029	PASIVO A LARGO PLAZO :	
Muebles, útiles y otros	9.514.734	6.333.840	Empresa Nacional de Minería	103.675.000
Obras en construcción	10.184.004	4.409.214	Indemnización por años de servicio	5.882.216
Activo por distribuir	390.073	28.028.299	Total pasivo a largo plazo	109.557.216
Mayor valor por retasación técnica	66.392.093	66.392.093	Total pasivos	210.871.388
	586.022.205	573.793.746		219.635.732
Menos : depreciación acumulada	265.633.826	204.995.078	CAPITAL Y RESERVAS :	
Total activo fijo neto	320.388.379	368.798.668	Capital autorizado, suscrito y pagado dividido en 5.100.000 acciones de US\$ 1 cada una	140.008.435
OTROS ACTIVOS :			Reservas futuras aumento de capital	117.548.174
Derechos en otras sociedades	204.536	888.238	Mayor valor inversiones	523.426
Otras	-	62.130	Reserva por retasación técnica del activo fijo	59.863.615
Total otros activos	204.536	950.368	Pérdidas acumuladas :	
Total activos	373.879.713	451.239.189	Pérdidas acumuladas en ejercicios anteriores	(86.340.193)
			(Pérdida) utilidad del ejercicio	(68.595.132)
			Total capital y reservas	163.008.325
			Total pasivo, capital y reservas	373.879.713
				451.239.189

ESTADO DE RESULTADOS

Por el período comprendido entre el 1º de enero y 31 de diciembre 1980 y 1979

	1980	1979
RESULTADOS OPERACIONALES :		
Ingresos de la explotación	291.953.335	172.017.422
Menos : costo de la explotación	(342.754.203)	(239.544.499)
Resultado bruto	(50.800.868)	(67.527.077)
Menos : gastos de venta y administración	(27.941.428)	(12.826.320)
Resultado operacional	(78.742.296)	(80.353.397)
RESULTADOS NO OPERACIONALES :		
Más : ingresos fuera de la explotación		
Otros ingresos	17.402.624	12.546.207
Renegociación deuda ENAMI		133.123.691
Menos : egresos fuera de la explotación :		
Intereses pagados	(29.625.866)	(11.616.623)
Estudios mineros	(4.686.079)	(4.276.274)
Remuneraciones del directorio	(153.535)	(309.169)
Otros	(3.828.158)	(79.353)
Más : corrección monetaria	31.038.178	54.753.599
(Pérdida) utilidad del ejercicio	(68.595.132)	(103.788.681)

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

Por el año terminado al 31 de diciembre de 1980

	\$
PUENTES DE FONDOS :	
Ventas de activo fijo	833.298
Disminución de otros activos	46.422
Total fuentes de fondos	879.720
USOS DE FONDOS :	
Pérdida del ejercicio	68.595.132
Menos : (cargos) que no representan movimientos de fondos:	
Depreciaciones	(61.167.829)
Resultados en compañías afiliadas	(699.410)
Incremento de la obligación por indemnización por años de servicio	(499.763)
Pérdida generada en las operaciones	6.228.130
Incremento del activo fijo	13.590.838
Diferencia de reajuste de las obligaciones a largo plazo en dólares, calculado en base a la variación del tipo de cambio del dólar	35.739.600
Traspaso de obligaciones a largo plazo al pasivo circulante	9.425.000
Total usos de fondos	64.983.568
Disminución del capital de trabajo	64.103.848
Variaciones en los principales componentes del capital de trabajo :	
Activos aumentos (disminuciones) :	
Disponible	1.075.685
Deudores por ventas	(427.965)
Deudores varios	(2.626.964)
Existencias	(26.779.498)
Gastos anticipados	555.387
Pasivos (aumentos) disminuciones:	
Bancos acreedores	(16.010.924)
Documentos por pagar	12.431.249
Cuentas por pagar	5.259.044
Empresa Nacional de Minería	(9.425.000)
Acreedores varios	(13.254.601)
Impuestos y retenciones por pagar	(684.107)
Provisiones varias	(14.216.154)
Disminución del capital de trabajo	(64.103.848)

GUILLERMO SILVA ZÚÑIGA  
CONTADOR GENERAL

CESAR ALMENDRALES  
GERENTE GENERAL

INFORME INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos que el Balance General que antecede, está conforme con los saldos del Libro Mayor.

RENE IBÁR FREDES  
INSPECTOR DE CUENTAS

ARNOLDO ROMO PEREZ  
INSPECTOR DE CUENTAS

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

1.- Normas Contables Aplicadas :

- a) Corrección monetaria :  
El capital propio, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultados han sido reajustados en cada ejercicio de acuerdo con las normas de corrección monetaria, con excepción del ejercicio 1979 en que las cuentas de resultado se presentan a valores históricos de la fecha de realización o devengamiento de los resultados.  
Los estados financieros del ejercicio 1979 han sido reajustados en su totalidad en un 31,6% para permitir su comparación con los estados financieros del presente ejercicio.
- b) Moneda extranjera :  
Los saldos en dólares norteamericanos han sido expresados en pesos a la tasa vigente en el mercado bancario al cierre de cada ejercicio (\$39 por US\$ 1 en 1980 y en 1979).
- c) Existencias :  
Las existencias de materiales, repuestos y materias primas se presentan valorizadas a su costo de reposición determinado de acuerdo con las disposiciones de la ley de la renta. Las existencias de concentrados y precipitados se valorizan a los costos estimados de producción y su valor no excede el valor neto de realización.

(CONCLUYE AL FRENTE)

## COMPAÑÍA MINERA REGIONAL DE VALLENAR S.A. (CONCLUSIONES)

- d) **Activo fijo :**  
Los bienes del activo fijo se presentan valorizados al costo de adquisición más revalorizaciones legales acumuladas hasta el 31 de diciembre de 1980 y a 1979 respectivamente. En el ejercicio 1979 se practicó una retasación técnica a los bienes del activo fijo.
- e) **Depreciaciones del activo fijo :**  
Las depreciaciones se calculan en base al método de depreciación lineal. En 1979 los años de vida útil corresponden a los autorizados en el Decreto 813 de 1970, del Ministerio de Economía y en 1980 corresponden a vida útil económica determinada en un estudio técnico efectuado por profesionales independientes. El cambio en la estimación de los años de vida útil de los bienes en el ejercicio 1980 significó un menor cargo a los resultados del ejercicio por depreciaciones ascendente a \$ 18.572.249. El monto de la depreciación cargado a los resultados de cada ejercicio asciende a \$ 61.167.829 en 1980 y \$ 72.748.801 en 1979.
- f) **Indemnización por años de servicio :**  
El acuerdo de directorio N°51 de 1977 notificó pago de indemnización por años de servicio al personal equivalente a un sueldo mensual a partir del primer año de trabajo, para lo cual se mantiene una provisión por el total de la obligación devengada al 31 de diciembre de 1980 y 1979 calculada a valor de la provisión destinada a cubrir los pagos de los retiros estimados para el año 1981.

2.- **Efectos de la Corrección Monetaria :**

Producto de la aplicación de las normas de corrección monetaria sobre el capital inicial, activos y pasivos no monetarios y cuentas de resultado se produjo un abono neto a los resultados de \$ 31.038.178 en 1980 y \$ 54.753.599 en 1979, que se descompone como sigue :

	1980	1979
	Utilidad (Pérdida)	Utilidad (Pérdida)
	\$	\$
<b>Corrección de activos:</b>		
Circulante	3.975.522	7.002.132
Fijo	89.879.367	103.175.920
Otros activos	61.050	32.704
<b>Corrección de pasivos:</b>		
Circulante a largo plazo	(3.526.351)	(40.343.770)
Capital de reservas	(55.612.989)	(15.113.387)
Cuentas de resultado	(3.738.421)	
Utilidad por corrección monetaria	31.038.178	54.753.599

A partir del ejercicio 1979 se aplicó corrección monetaria al capital propio financiero, a diferencia de los ejercicios anteriores en que se aplicó al capital propio tributario. El cambio mencionado no produjo efectos significativos.

3.- **Existencias :**

Bajo el rubro existencias se incluyen los siguientes ítems :

	1980	1979
	\$	\$
Materiales y repuestos	19.063.320	23.962.423
Materias primas	10.465.334	15.159.921
Concentrados y precipitados	6.713.889	11.979.185
Minerales adquiridos en cancha mina	3.801.006	15.721.518
	40.043.549	66.823.047

4.- **Retasación Técnica del Activo Fijo :**

Al cierre del ejercicio 1979 se practicó una retasación técnica a los bienes del activo fijo, de acuerdo con los procedimientos establecidos por la Superintendencia de Valores y Seguros; producto de esta retasación se reconoció un mayor valor de los bienes de \$ 66.392.093 y un mayor patrimonio por igual suma. El mayor valor de los bienes se deprecia por el método de depreciación lineal considerando la vida útil remanente de los respectivos bienes. La depreciación cargada a los resultados del ejercicio 1980 por este concepto asciende a \$ 6.528.478.

De acuerdo con disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros la reserva por retasación técnica debe traspasarse a la reserva para futuros aumentos de capital por un monto equivalente a la depreciación del mayor valor de los bienes del activo; consecuentemente, en el ejercicio 1980 se traspasaron \$ 6.528.478 de la reserva por retasación técnica del activo fijo a la reserva para futuros aumentos de capital.

5.- **Empresa Nacional de Minería :**

Bajo el rubro pasivos a largo plazo se presenta la obligación con la Empresa Nacional de Minería (ENAMI) correspondiente a valores y bienes entregados a la Sociedad hasta el año 1979. La deuda asciende a US\$ 2.900.000 cifra convenida en la renegociación de la deuda original formalizada mediante escritura pública del 17 de octubre de 1980.

Aun cuando la mencionada renegociación se formalizó en el presente ejercicio, fue registrada en los estados financieros del ejercicio 1979, lo cual significó a la Sociedad disminuir su obligación en \$ 133.123.691 (reajustados por 31,6%), cifra que se presenta en el estado de resultados en la cuenta de renegociación deuda ENAMI, bajo el rubro ingresos de la explotación.

La deuda de US\$ 2.900.000 se pagará en el plazo de siete años, en doce cuotas semestrales iguales y sucesivas, venciendo la primera de ellas el 1º de diciembre de 1981. La deuda indicada devengará a partir del 1º de junio de 1980, en interés Libor + 4% anual, que se calculará sobre cada cuota y pagará en cada vencimiento de estas.

En el pasivo circulante se presenta la parte proporcional del capital con vencimiento en el corto plazo, por un monto ascendente a \$ 9.425.000 y bajo el rubro provisiones varias se presentan los intereses devengados de dicha deuda cuyo monto asciende a \$ 13.877.370.

6.- **Capital y reservas :**

Durante el ejercicio 1980 el capital y reservas ha experimentado las siguientes variaciones :

	Saldo al 1.01.80	Traspaso por depreciación del mayor valor por retasación técnica del activo fijo	Absorción de pérdidas acumuladas	Saldo al 31.12.80
	\$	\$	\$	\$
Capital	140.008.435			140.008.435
Reservas futuros aumentos de capital	111.019.696	6.528.478		117.548.174
Mayor valor inversiones	523.426			523.426
Reserva por retasación técnica del activo fijo	66.392.093	(6.528.478)		59.863.615
Pérdidas acumuladas ejercicios anteriores	(190.128.874)		103.788.681	(86.340.193)
Utilidad del ejercicio 1979	103.788.681		(103.788.681)	
Pérdida ejercicio 1980	231.603.457			(68.595.132)
				163.008.325

En el ejercicio 1979 la Compañía procedió a ajustar los resultados de los ejercicios 1975 adelante con cargo al patrimonio de los respectivos ejercicios anteriores. Los ajustes efectuados correspondieron principalmente a la adopción del criterio de reflejar en los resultados de cada ejercicio la depreciación de los bienes del activo fijo, la cual se presentaba en el activo para ser diferida a ejercicio futuros. El efecto neto resultante de los ajustes efectuados fue un incremento neto de la pérdida acumulada de ejercicios anteriores a 1979 ascendente a \$ 5.480.245.

7.- **Transacciones entre partes relacionadas :**

Durante el transcurso del ejercicio se efectuaron transacciones con Compañías afiliadas cuyo detalle es el siguiente :

	Volumenes	Efecto en resultados
	\$	\$
Compras a accionistas	7.200.782	
Ventas a accionistas	293.368.061	(50.659.445)
Compras a afiliadas	25.479.070	
Venta a afiliadas	4.853.726	485.373

En el transcurso del ejercicio 1980 el Gerente General de la Compañía obtuvo un préstamo del Banco de Fomento del Bío Bío por un monto capital de \$ 3.000.000 con un interés del 3,8% mensual, el cual fue cedido a la Compañía en las mismas condiciones pactadas con el Banco. Tal obligación se refleja bajo el rubro acreedores varios.

8.- **Contingencias y compromisos :**

Al cierre de los ejercicios la Sociedad mantenía los siguientes compromisos indirectos :

	1980	1979
	\$	\$
Bienes dados en prenda industrial	116.100.000	360.712.306
Bienes de terrenos en comodato	540.000	710.640
Documentos endosados a terceros	2.088.563	8.882.572
Custodia de oro metálico	351.159	2.593.478
Garantía del Directorio	145.914	155.963
	119.225.636	373.054.959

9.- **Remuneraciones del Directorio :**

Se han cancelado a los Directores de la Compañía por asistencia a sesiones \$ 153.535 en 1980 y \$ 234.931 en 1979.

10.- **Situación Operativa :**

Los estados financieros están preparados a base de principios contables de empresa en marcha que suponen la realización de los activos y la cancelación de pasivos en el curso de las operaciones comerciales. La Sociedad ha incurrido en pérdidas operacionales significativas y se encuentra atrasada en el pago de ciertas obligaciones previsionales y tributarias. El oportuno cumplimiento de los pasivos de corto y largo plazo está sujeto a la capacidad de generar los recursos financieros necesarios para ello.

CERTIFICADO DE LOS AUDITORES

Hemos examinado los balances generales de Compañía Minera Regional de Vallenar S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas y el estado de cambios en la posición financiera por el ejercicio 1980. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

La Sociedad no presenta el estado de cambios en la posición financiera por el ejercicio 1979, para cumplir con normas de presentación de estados financieros generalmente aceptadas.

Tal como se describe en la Nota 10, la Sociedad ha incurrido en pérdidas operacionales y se encuentra atrasada en el pago de ciertas obligaciones previsionales y tributarias.

En nuestra opinión, excepto por la no presentación del estado de cambios en la posición financiera por el ejercicio 1979, y sujeto a la capacidad para generar recursos que le permitan cumplir los compromisos adquiridos, los estados financieros mencionados presentan equitativamente la situación financiera de Compañía Minera Regional de Vallenar S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, y los cambios en la posición financiera por el ejercicio 1980, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme con la del ejercicio anterior, con excepción de los cambios habidos en el ejercicio 1979 en relación con (a) la retasación técnica practicada a los bienes del activo fijo como se describe en Nota 4, b) el reconocimiento retroactivo al efecto del cambio en el tratamiento de las depreciaciones como se describe en Nota 1 (c) y 6 y (c) el cálculo de corrección monetaria sobre el capital propio financiero como se describe en Nota 2, cambios con los cuales concordamos.

Sporting Club de Viña del Mar

## "Cassock" pasó 1.200 metros en 1.14 1/5

Un trabajo de reales proyecciones realizó durante los trabajos del fin de semana el caballo "Cassock", que pasó los mil doscientos metros en un minuto, catorce segundos y un quinto, con finales de 11 segundos y tres quintos. A cargo de la conducción estuvo el jinete Raúl Durán.

Otro de los cotejos buenos fue el que hizo el pupilo de Olivero Martínez, Michelangelo, que pasó los 600 metros en tiempo de 36 segundos. Lo condujo Gabriel Pardo.

Enseguida los demás cotejos del recinto porteno.

## 600 Metros

MICHAELANGELO, G. Pardo en 36.  
JAQUIMERO, L. Valencia en 37.  
CHIPRIOTA, V. Vásquez en 38.

PAILLEN, A. Jalil en 38.

RECATO, V. Vásquez en 37.

## 800 Metros

PERMISO, J. Hernández en 51.  
PELTON, R. Durán en 49. Ult. 200 en 12.

MELIPILLA, F. López en 49 2/5.

TRASNOCHADO, J. Pailamilla, en 50. Ult. 200 en 12 3/5.

LUBACAN, V. Vásquez, en 49 3/5. Ult. 200 en 12 2/5.

ROYALITA, F. López en 48 4 5. Ult. 200 en 12 2/5.

SOLAINA, F. Carvajal en 51 2/5.

SANA, M. Aranda, en 50. Ult. 200 en 12 3/5.

SEGUALINA, H. Barraza en 49 3/5. Ult. 200 en 12 1/5.

PAN ANN, F. López y COCHAYU-

Horacio Luro

## Presentará a "Tap Shoes" en el Belmont

NUEVA YORK (AP).— Para algunos aficionados puede ser una sorpresa, pero hay otros caballos, además de "Pleasant Colony", anotados para el "Belmont Stakes" del próximo sábado, y otros entrenadores aparte de John Campo.

El probable segundo favorito es "Tap Shoes" entrenado por uno de los más grandes especialistas del continente, el veterano Horacio Luro.

Luro, nacido en Argentina, vino a los Estados Unidos hace más de 40 años y rápidamente revalidó su fama como un gran preparador.

Pero su vida no solo se circunscribe a las monturas de cuero, el heno y la avena: El entrenador de 80 bien llevados años se mantiene ágil y elegante.

Viaja en un automóvil deportivo y todavía galantea a las mujeres bonitas.

Luro ganó dos veces el Derby de Kentucky; en 1962 con "Decidedly" y en 1964 con "Northern Dancer". Pero nunca ganó el Belmont. Sus allegados dicen que desde el comienzo de este

YO J. Pailamilla en 49 2/5. Ult. 200 en 13.

KORRY, G. Pardo en 50 2 5. Ult. 200 en 13 3/5.

FRISOLERA, L. Valencia en 51 2/5.

CANDOTIERI, J. Monárrez y FO-

NOLINA, F. López, en 48 3/5. Ult. 200 en 13.

GANCACEIRO, M. Aranda en 51 3/5.

OIME LOLA, J. Pailamilla, en 50 3/5.

AMIGO, F. López en 48 3/5. Ult. 200 en 12 1/5.

RAMALAZO, M. Berrios en 51.

RESTANT, M. Aranda en 52, a vo-

luntada.

BLUE SISTER, J. Navarrete, en 50 Ult. 200 en 12 3/5.

SATIRIC GIRL, M. Berrios, en 49 3/5. Ult. 200 en 13.

TEHURA, M. Berrios en 50 3/5.

1.000 Metros

MANUTARA, V. Vásquez en 1.03 3/5. Ult. 200 en 12 3/5.

MY PRY, A. Jalil y TEMPEST, V. Vásquez en 1.04 2/5. Ult. 200 en 13 2/5.

PUMALIN, M. Berrios y PUAMO, F. Carvajal, en 1.05 3/5.

TONGADA, aprendiz, en 1.03 2/5.

BIEN DIJE, V. Vásquez y SARA LEE, M. Aranda en 1.03 3/5. Ult. 200 en 12 3/5.

1.200 Metros

RACIONADA, J. Monárrez, en 1.15 3/5. Ult. 200 en 13.

RIO LIRCAY, S. Suárez en 1.19 3/5. Ult. 200 en 13 1/5.

DESTINO, L. Navarro, en 1.16 2/5. Ult. 200 en 13.

CASSOCK, R. Durán en 1.14 1/5. Ult. 200 en 13 3/5.

MARY ANNE, J. Monárrez en 1.18. Ult. 200 en 14 2/5.

PANCHI, E. Guajardo en 1.18 3/5. Ult. 200 en 13 1/5.

COLCHAGUINA, F. López, en 1.18. Ult. 200 en 13 1/5.

BILANZONY, J. Navarrete en 1.16 3/5. Ult. 200 en 13 3/5.

KILLING, R. Durán en 1.21 2/5. Ult. 200 en 14.

CARA BUENA, S. Suárez, en 1.18. Ult. 200 en 13 2/5.

LAS DOCE, F. Carvajal en 1.17. Ult. 200 en 13.

HUAPANGUERO, M. Aranda en 1.16 2/5. Ult. 200 en 12 4/5.

BANDO, J. Hernández en 1.17 2/5. Ult. 200 en 13 2/5.

LLAMADOR, S. Suárez, en 1.17 Ult. 200 en 12 3/5.

DIFUNDIDO, J. Pailamilla, en 1.19. Ult. 200 en 13 3/5.

1.400 Metros

BENIAMINO, G. Pardo y ESCA-

VAL, E. Guajardo, en 1.32. Ult. 200 en 13 2/5.

1.600 Metros

IL NONO, L. Valencia, en 1.40 3/5. Ult. 200 en 12 1/5.



DE BIEN EN MEJOR va el potrillo Michelangelo, que realizó un cotejo de acuerdo a su calidad en el Sporting Club. Para los 600 metros puso 36 segundos y lo condujo Gabriel Pardo.

Alejandro Valdés

## "Hemos tenido mala fortuna con "Ben Wey", pero ya ganaremos..."

YA SE IRA LA MALA RACHA

Con lluvia o bajas temperaturas, la figura de Alejandro Valdés en las pistas del Club Hípico es sigrada. Con más de treinta años en la hípica el avezado trainer de finos de carreras es un ejemplo de profesionalismo y corrección, que se ve en la pista cuando sus pupilos participan. Ayer, desde las siestas y media de la mañana, cuando la niebla era tan espesa que no dejaba apreciar los cotejos, Valdés ya estaba impartiendo instrucciones a los pocos empleados que a esa hora se habían hecho presentes. Muy arropado y con esa presencia de todo un caballero, el preparador conversó con "La Nación" acerca de un pensionista que ha tenido muy mala fortuna en la pista del Hipódromo Chile.

### "BEN WEY"

"Creo que desde que ganó su primera carrera y lo distanció por haber molestado al que llegó segundo, a este animal le ha bajado una muy mala racha, ya que de cinco carreras que ha competido en la arena, en todas ha sido pillado en la meta o bien se le han cruzado en la partida impidiéndole adjudicarse el triunfo que tanto necesita. Ben Wey es noble como el sol y responde a los trabajos en esa pista que siempre resultan óptimos y como que para hacerse ilusiones".

"A modo de ejemplo el sábado que pasó "Proclamado" lo alcanzó en la misma meta para vencerlo por medio cuerpo. Sinceramente, yo creía que en esta oportunidad salía de perdedores pero no fue así".

"Lo que ocurre es que como ha obtenido cinco segundos lugares, el índice le está perjudicando porque al estar en esas posiciones se suben puntos, hecho que posteriormente se refleja en que debe correr con grupos mejores de caballos".

"Nos gusta hacerlo competir en la próxima reunión a ambos jinetes, quienes hasta la fecha han tenido rendimientos destacados sobre todo el joven látigo Alberto Muñoz que el año pasado se adjudicó la estadística local. Región".

La sanción impedirá competir en la

próxima reunión a ambos jinetes,

quienes hasta la fecha han tenido ren-

dimientos destacados sobre todo el

joven látigo Alberto Muñoz que el año

pasado se adjudicó la estadística lo-

cal. Región".

"Nos gusta hacerlo competir en La Palma porque en pista de césped definitivamente no realiza buenas presen-

taciones. Con sólo decirle que lo me-

jor que ha llegado es séptimo... Por eso y además por el hecho de que

que realiza grandes trabajos en pista

de arena hemos optado por llevarlo al

recinto de Avenida Vivaceta".

"Creo que desde que ganó su prime-

ra carrera y lo distanció por haber

molestado al que llegó segundo, a este

animal le ha bajado una muy mala

racha, ya que de cinco carreras que

ha competido en la arena, en todas

ha sido pillado en la meta o bien se le

han cruzado en la partida impidiéndole

adjudicarse el triunfo que tanto ne-

cesita. Ben Wey es noble como el sol y

responde a los trabajos en esa pista

que siempre resultan óptimos y como

que para hacerse ilusiones".

"A modo de ejemplo el sábado que

pasó "Proclamado" lo alcanzó en la

misma meta para vencerlo por medio

cuerpo. Sinceramente, yo creía que

en esta oportunidad salía de perdedo-

res pero no fue así".

"Lo que ocurre es que como ha ob-

tenido cinco segundos lugares, el Índice

le está perjudicando porque al estar

en esas posiciones se suben puntos,

hecho que posteriormente se refleja

en que debe correr con grupos mejo-

res de caballos".

"Nos gusta hacerlo competir en La

Palma porque en pista de césped defi-

nitivamente no realiza buenas presen-

taciones. Con sólo decirle que lo me-

jor que ha llegado es séptimo... Por eso

y además por el hecho de que

que realiza grandes trabajos en pista

de arena hemos optado por llevarlo al

recinto de Avenida Vivaceta".

"Creo que desde que ganó su prime-

ra carrera y lo distanció por haber

molestado al que llegó segundo, a este

animal le ha bajado una muy mala

racha, ya que de cinco carreras que

ha competido en la arena, en todas

ha sido pillado en la meta o bien se le

han cruzado en la partida impidiéndole

adjudicarse el triunfo que tanto ne-

cesita. Ben Wey es noble como el sol y

responde a los trabajos en esa pista

que siempre resultan óptimos y como



MICHELANGELO (actúa por palizada interior) se constituirá en serio escollo de los favoritos en los 1.200 metros del clásico handicap, premio "Ismael Rengifo E." que se disputará esta tarde en el hipódromo de la Avenida Fermín Vivaceta.

## LA TABLA MÁGICA

	LA NACION	EL MERCURIO	LA SEGUNDA	LAS U. NOTICIAS	EL ENSAYO	MUNDO HIPICO	LA TERCERA	LA HIPICA
1 <sup>a</sup>	Jolito Kurdistan	Jolito Kurdistan	Jolito Kurdistan	Jolito Kurdistan	Jolito R. Tipo	Jolito Piensos	Jolito Piensos	Jolito Kurdistan
2 <sup>a</sup>	Renaico M. Pink	Renaico El Rastro	M. Pink	Renaico Rocco	M. Pink	Bill Blas Renaico	Renaico M. Pink	Renaico Bill Blas
3 <sup>a</sup>	Payaso S. Radiante	Payaso S. Radiante	Payaso S. Radiante	Payaso S. Radiante	S. Radiante Payaso	K. Eduard Payaso	S. Radiante Payaso	K. Eduard Payaso
4 <sup>a</sup>	Infanzón Pullman	Pullman Infanzón	Pullman Infanzón	Pullman Infanzón	Pullman Infanzón	Infanzón Pullman	Infanzón Pullman	Pullman Infanzón
5 <sup>a</sup>	V. Salvaje Boringen	M. Triste Skylab	Boringen Skylab	Skylab Jadito	V. Salvaje Skylab	V. Salvaje Florestan	Cachulo Boringen	V. Salvaje Skylab
6 <sup>a</sup>	Dystur Bloqueado	Flemático Yondup	Dystur Bartali	Bloqueado Yondup	Flemático Villano	Bartali Bloqueado	Dystur Bartali	Bartali Flemático
7 <sup>a</sup>	Jaquimero Laurel	Jaquimero Braviato	Jaquimero M. Tourne	Jaquimero Laurel	Jaquimero D. Ida	Jaquimero D. Ida	Jaquimero D. Ida	Jaquimero D. Ida
8 <sup>a</sup>	Timbada Jonás	Jarife Humorístico	J. Champion Jarife	Timbada V. Rincón	G. Montañi Jarife	Jarife Jonás	Humorístico V. Rincón	Jarife G. Montañi
9 <sup>a</sup>	Vitto Ufo	Vitto Caretto	Vitto M. Pimpa	Vitto M. Pimpa	Ufo Vitto	Vitto Ufo	Vitto M. Pimpa	Vitto Ufo
10 <sup>a</sup>	Membrilli, Cañamero	Membrilli, Cañamero	Cañamero S. Luz	Tresdoble Lutilia	Cañamero Lutilia	Cañamero Tresdoble	Membilli Tresdoble	Membrilli, Cañamero
11 <sup>a</sup>	Novispur Progress	R. Caribe Sicodélico	Sicodélico Novispur	Progresis Tienta	Tienta Sicodélico	Bototo Bebedero	Sebastián Sicodélico	Sicodélico Novispur
12 <sup>a</sup>	Tiznón <sup>a</sup> Pibetona	Quepardo Tiznón	Pibetona Cachambo	Pibetona Tiznón	Pibetona Cachambo	Chumango Pibetona	Tiznón Pibetona	Cachambo Pibetona
13 <sup>a</sup>	G. Secreto Allegretto	Rimador Furiblú	Carvena Furiblú	Rimador Es Tuyo	Lautarino Rimador	Furiblú Waflera	Rimador G. Secreto	G. Secreto Carvena
14 <sup>a</sup>	M. Audaz Discutido	M. Audaz Kahuil	M. Audaz Chin	M. Audaz Discutido	M. Audaz Kahuil	M. Audaz Discutido	M. Audaz Discutido	M. Audaz Discutido

## Junta de Accionistas aprobó venta de bienes no rentables en el Club

Asimismo se creó el cargo de Vicepresidente, que será ocupado por Jaime Allende Urrutia

Por unanimidad de los 642 poderes representados y presentes, la Junta de Accionistas del Club Hípico de Santiago aprobó los tres puntos para lo cual estaba citada en forma extraordinaria, esto es, la venta del 2º y 3er. piso del edificio de calle Agustinas 785, de los estacionamientos del edificio Moneda, así como cualquier otro inmueble distinto a la cancha de carreras y que no produzca la debida rentabilidad; establecer que el Presidente duraría sólo 3 años en el cargo sin poder ser reelecto, y crear el cargo de Vicepresidente y cuyas únicas atribuciones serían las de subrogar y reemplazar al presidente cuando éste se encuentre ausente, con licencia o permiso, o en los casos que determine el presidente. El quorum era de sólo 351 accionistas.

La Junta celebrada el lunes por la tarde en el sexto piso del recinto canchas, no duró más de 30 minutos ya que hubo consenso previo de apoyar —como la vez anterior— la gestión de Pablo Baraona en nuestro primer hipódromo del país.

### TODO PERFECTO

Satisfecho del resultado obtenido y agradecido por el respaldo nuevamente recibido, se manifestó el Pre-

sidente Pablo Baraona. En conversación con La Nación dijo que "me alegro que se hayan aprobado todas nuestras proposiciones porque ello indica que vamos por el buen camino".

Consultado sobre las razones para la no reelección de un Presidente al cabo de 3 años en el poder, expresó que "personalmente estimo que estas instituciones deben tener una presidencia rotativa, por tres razones fundamentales: primero, porque la amistad que nos liga a todos los accionistas, impide solicitarle a un presidente que se retire; segundo, cualquier que sea presidente con un programa de trabajo bueno, tiene demás en 3 años para llevarlo a la práctica y luego dar paso a otras ideas; y tercero se ha visto que es demasiado fácil mantenerse en el cargo por este asunto de los poderes. Cualquiera con un número determinado de ellos, puede seguir en el cargo por otro período, postergando las nuevas gestiones".

### VICEPRESIDENTE Y TOTALIZADOR

En cuanto a la designación de un Vicepresidente, Baraona dejó en claro que la proposición del presidente debería contar con el respaldo

del Directorio, "no se trata solamente de proponerlo y que debe acordarse".

Trascendió que dicho nuevo cargo sería propuesto y designado el director Jaime Allende Urrutia.

También indicó que los dineros que produzca la venta de los bienes ya mencionados, no serán para gastos ni amortizar deudas, sino para nuevas inversiones, como podría ser el nuevo totalizador, la pista de arena u otras necesidades urgentes de la institución.

Finalmente, la venta de otros bienes "que no produzcan renta", contempla la actual sucursal central de calle San Antonio, siempre y cuando haya un buen comprador y, desde luego, una mejor oferta en el mercado. Lo mismo vale para los pisos y estacionamientos.

### DIRECTORIO

Una vez finalizada la Junta Extraordinaria, los Directores tuvieron su habitual reunión de los lunes con la asistencia de todos, a excepción de Joseph Hamwee que se encuentra en Estados Unidos.

Al concluir ésta, Francisco Merino se señaló a La Nación que se había visto, muy someramente el primer informe de la firma Noguera y Asociados sobre el estudio de suelos para la pista de carreras número dos de arena. La resolución definitiva se tomará dentro de dos semanas para luego iniciar los trabajos si el costo es conveniente.

También declaró Merino que "en cuanto al nuevo sistema de videotape, éste no tiene problemas para la claridad en pruebas nocturnas ya que la iluminación es superior a la capacidad (sensibilidad) que poseen los nuevos equipos, sin embargo, reforzaremos, para que no haya problemas de ninguna naturaleza, la curva de los 900 a los 600 metros y eso es un trabajo fácil y rápido".

### FELICITACIONES

Antes de levantar la sesión de accionistas, el socio José Salinas Castillo hizo uso de la palabra para felicitar a este directorio por la gran bondad de someter a esta Junta sus proyectos más importantes y por la honestidad para cumplir sus tareas, asimismo, cosa poco vista, para implantar el período presidencial de 3 años sin poder ser reelecto. "Esto merece una felicitación hacia usted presidente y hacia todos los directores", manifestó Salinas Castillo.

### Clásico "Ismael Rengifo E."

El clásico handicap "Ismael Rengifo E." en distancia de 1.200 metros con recompensa de 180 mil pesos al primero, servirá de base al programa de carreras que se desarrollará esta tarde en el Hipódromo Chile. Fueron ratificados catorce especialistas entre los que cabe destacar la presencia de animales de la talla de Michelangelo, Mac Laren, Pullman, Tío Pepino, Capaceté, Infanzón y Miguelino, que reaparece luego de una ausencia de tres meses.

La prensa especializada ha dividido sus opiniones en favor de Pullman e Infanzón. El primero, ganador de sus dos últimos compromisos, y el segundo, escoltador de Lacinio 51 con 56, a 10 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.23, pista barrosa.

MOCITO QUIETO, 56 kilos, Oscar Pérez. Remató décimo cuarto —último— de Declarado 62, a 12 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11 3/5., pista barrosa.

SOPLÉTE, 57 kilos, Emeterio Guzmán. No estuvo muy afortunado en su más cercana presentación. Finalizó noveno de Lacinio 51 con 56, a 10 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.23, pista barrosa.

La prensa especializada ha dividido sus opiniones en favor de Pullman e Infanzón. El primero, ganador de sus dos últimos compromisos, y el segundo, escoltador de Lacinio 51 con 56, a 10 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11 3/5., pista barrosa.

INFANZÓN, 52 kilos, Luis Toro. Con la carga mínima —48 kilos— es colista a Lacinio 51, a 4 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.23, pista barrosa.

MIGUELINO, 52 kilos, Jorge Castillo. Reaparece tras larga ausencia. Su última salida a la pista la cumplió el día 11 de febrero, fecha en la que se clasificó quinto con 53 kilos de Modesto 49, a 11 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.10, pista normal.

PELÉ, 52 kilos, Pedro Cerón. Último de Lacinio con igual peso a 14 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.23, pista barrosa.

RUFINA, 50 kilos, Guillermo Pinto. Octava con 51 kilos de Declarado, 62 a 4 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11 1/5., pista barrosa.

HIKARU, 48 kilos, Fernando Díaz. Duodécimo —penúltimo— con 60 kilos de Shangay Deck 53, a catorce cuerpos y un cuarto. Handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11 4/5., pista barrosa.

TIO PEPINO, 53 kilos, Gustavo Barrera. Con 60 kilos en su sillín escoltó a Entonado 54, a un cuarto.

Enseguida entregamos los últimos desempeños de cada uno de los participantes en el evento central:

MICHELANGELO, 61 kilos, Patricio Herrera. Con igual carga que la de esta oportunidad, superó por dos largos a Boyada 54, en handicap de 1.400 metros. Indice: 45 al 29 (primera serie). Tiempo: 1.24 4/5., pista normal.

ES POSIBLE, 60 kilos, Juan Pérez. Con 61 kilos arribó sexto —penúltimo— de Ufizi, a 7 1/4 cuer-

pos. Clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo: 0.58 1/5, pista regular.

MAC LAREN, 58 kilos, Claudio Leighton. Fue cuarto, a 5 1/2 cuerpos en la misma competencia del anterior.

SOPLÉTE, 57 kilos, Emeterio Guzmán. No estuvo muy afortunado en su más cercana presentación. Finalizó noveno de Lacinio 51 con 56, a 10 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11 3/5., pista barrosa.

INFANZÓN, 52 kilos, Luis Toro. Con la carga mínima —48 kilos— es colista a Lacinio 51, a 4 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.23, pista barrosa.

MIGUELINO, 52 kilos, Jorge Castillo. Reaparece tras larga ausencia. Su última salida a la pista la cumplió el día 11 de febrero, fecha en la que se clasificó quinto con 53 kilos de Modesto 49, a 11 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.10, pista normal.

PELÉ, 52 kilos, Pedro Cerón. Último de Lacinio con igual peso a 14 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.23, pista barrosa.

RUFINA, 50 kilos, Guillermo Pinto. Octava con 51 kilos de Declarado, 62 a 4 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11 1/5., pista barrosa.

HIKARU, 48 kilos, Fernando Díaz. Duodécimo —penúltimo— con 60 kilos de Shangay Deck 53, a catorce cuerpos y un cuarto. Handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11 4/5., pista barrosa.

TIO PEPINO, 53 kilos, Gustavo Barrera. Con 60 kilos en su sillín escoltó a Entonado 54, a un cuarto.

Enseguida entregamos los últimos desempeños de cada uno de los participantes en el evento central:

MICHELANGELO, 61 kilos, Patricio Herrera. Con igual carga que la de esta oportunidad, superó por dos largos a Boyada 54, en handicap de 1.400 metros. Indice: 45 al 29 (primera serie). Tiempo: 1.24 4/5., pista normal.

ES POSIBLE, 60 kilos, Juan Pérez. Con 61 kilos arribó sexto —penúltimo— de Ufizi, a 7 1/4 cuer-

pos. Clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo: 0.58 1/5, pista regular.

MAC LAREN, 58 kilos, Claudio Leighton. Fue cuarto, a 5 1/2 cuerpos en la misma competencia del anterior.

SOPLÉTE, 57 kilos, Emeterio Guzmán. No estuvo muy afortunado en su más cercana presentación. Finalizó noveno de Lacinio 51 con 56, a 10 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11 3/5., pista barrosa.

INFANZÓN, 52 kilos, Luis Toro. Con la carga mínima —48 kilos— es colista a Lacinio 51, a 4 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.23, pista barrosa.

MIGUELINO, 52 kilos, Jorge Castillo. Reaparece tras larga ausencia. Su última salida a la pista la cumplió el día 11 de febrero, fecha en la que se clasificó quinto con 53 kilos de Modesto 49, a 11 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.10, pista normal.

PELÉ, 52 kilos, Pedro Cerón. Último de Lacinio con igual peso a 14 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.23, pista barrosa.

RUFINA, 50 kilos, Guillermo Pinto. Octava con 51 kilos de Declarado, 62 a 4 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11 1/5., pista barrosa.

HIKARU, 48 kilos, Fernando Díaz. Duodécimo —penúltimo— con 60 kilos de Shangay Deck 53, a catorce cuerpos y un cuarto. Handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11 4/5., pista barrosa.

TIO PEPINO, 53 kilos, Gustavo Barrera. Con 60 kilos en su sillín escoltó a Entonado 54, a un cuarto.

## mercado automotriz CAVEM

irarrázaval 1221  
fone 491728-  
749425 Siga

## 27 CAVEM

IRARRAZVAL 1221  
FONO 491728 - 749425

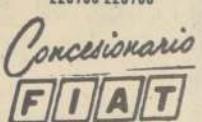
AUTOS USADOS  
CHEVROLET IMPALA  
MECANICO 1964 \$ 120.000.  
AUSTIN MINI 1.000. 1970  
\$ 88.000.-  
M.G. 1.300 1971  
105.000.-  
M.G. 1.300 1973  
125.000.-  
FIAT 600 1969 \$ 65.000.-  
TOYOTA CORONA A.  
HART 1979 \$ 355.000.-  
MAX CUORE 1980  
185.000.-  
SUZUKI FRONTE 1980 \$ 198.000.-  
FIAT 650 1980 \$ 155.000.-  
AMPLIAS FACILIDADES  
SIN PIE.



CHARADE G. 20-850  
1981 \$ 271.610.-  
CUORE 1981 \$ 229.710.-  
CAMIONES DELTA 3  
TONELADAS PETROLEO  
1981 \$ 643.110.-  
FURGON CERRADO  
1981 \$ 233.610.-  
FURGON WIDE VAN  
(CON VENTANAS) 1981  
\$ 237.510.-  
CHARMANT SEDAN  
1.600 1981 \$ 413.010.-  
CHARMANT STATION  
1.600 1981 \$ 428.610.-  
AUTOS NUEVOS 1981.  
FIAT 147-850. \$ 265.000.-  
ENTREGA INMEDIATA.  
AMPLIAS FACILIDADES  
SIN PIE.

ROJAS Y RUIZ TAGLE  
**SOLCIA**  
ELIODORO YAÑEZ 947

MAZDA SOLCIA  
TODOS LOS MODELOS  
ENTREGA INMEDIATA  
FORD CORCEL SOLCIA  
ENTREGA INMEDIATA  
**ELIODORO  
YAÑEZ 947**  
**FONOS:**  
**251402-239850**

PORTUGAL 306.  
FONOS: 223824  
220795-225760

AUTOS NUEVOS  
FIAT 147-850  
FIAT 147- G.L.  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 C.M.  
FIAT 132 C.A.  
AUTOS USADOS  
RECIBIMOS AUTOS EN  
PARTE DE PAGO  
ATENCION DIA SABA-  
DO.



**146 CAVEM**  
**CITROSERVI**  
**LIRA 961**  
**FONOS**  
**224175-221099**

AUTOS NUEVOS 1981  
CITROEN VISA \$ 275.500.-  
2-CV-6 \$ 204.750.-  
G.S.A. \$ 444.600.-  
CX \$ 718.575.-  
CREDITO HASTA 48  
MESES.  
SIN PIE  
FINANCIA BANCO  
SANTIAGO.-

## 4 CAVEM

Patricio Reitze  
AEROMAR  
RENTA CARAUTOS MODELOS 1980,  
Y 1981

1 JUDICIALES  
Y LEGALES  
**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva Amanda Vallejo Ostornal a Salvador Nota y Marta Gamelli Vallejo, sin perjuicio derechos Salvador Gamelli Aliaga. Trámites conformidad artículos 33 y siguientes Ley 16.271. 1-2-3

QUEDÓ nulo por extravío cheque Serie SBC No. 2627015 de la Cta. Cte. 481173, girado a la orden de Moncada Valenzuela Luis cuyo total asciende a \$ 3.701.49, Banco O'Higgins. 3-4-5

POR extravío anulada T.I.A.N número Leonardo Rivas. Uso está penado por ley. 3

UNDECIMO Juzgado concedió posesión efectiva de Kurt Rothenberg Mayer a hijo legítimo Heinz Rothenberg Rosenstrach. 1-2-3

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Viola Arriagada de la Jara, a Mírna, Sonia, Mónica, Jorge y Roberto León Arriagada. 1-2-3

SEPTIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva herencia intestada de don Alejandro Emilio Espinoza Silva, a hija legítima Edith Eliana del Carmen Espinoza Sepulveda, sin perjuicio derechos de Mercedes del Carmen Sepulveda Jorquera como conyuge sobre-viviente. 1-2-3

SEGUNDO Juzgado de Letras San Bernardo, por auto de fecha 20 de mayo de 1981, se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada a la muerte de don José Hernán Moreno Cuevas acaecida el dia 10 de noviembre de 1979, a sus hijos Oscar Hernán, Pablo Alejandro, y Mauricio Eugenio Moreno Serrano, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobre-viviente doña María Eugenia Serrano Celis. 1-2-3

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Melo Osse a María Melo González y Carmen Diaz Gutiérrez. 1-2-3

NULOS por extravío títulos Copeo N° 454987: 473909; 490486 y 522223. Cemento Melón Titulo N° 9594 por 1866 acciones de Ricardo Tobella Matas. 1-2-3

QUIEBRA: Cooperativa de Trabajo, Maestranza y Garage Lourdes Ltda. Octavo Juzgado Civil Santiago. Resolución 20 marzo 1981. Tuvo por acompañado inventario. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. Secretario. 1-2-3

QUIEBRA: Cooperativa de Trabajo, Maestranza y Garage Lourdes Ltda. Octavo Juzgado Civil Santiago. Resolución 26 de mayo de 1981, tuvo por propuesta fecha de cesación de pagos dia 28 de febrero 1980. Se tendrá por fijada si no se objetare dentro del plazo legal. Secretaria. 1-2-3

QUIEBRA: Fuad Mohor Methuas. Duodécimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 26 de mayo de 1981, tuvo por propuesta fecha de cesación de pagos dia 28 de febrero 1980. Se tendrá por fijada si no se objetare dentro del plazo legal. Secretaria. 1-2-3

HABIENDOSE extraviado título 7201 por 8 acciones Cemento Bio Bio S.A. a nombre de Sidney Jenkins Day queda nulo con la presente publicación. 1-2-3

NOTIFICACION. Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, presentóse Berta Eliana Osorio Jiménez, labores de casa, domiciliada en Santa Rosa 1047, solicitando nullidad matrimonio celebrado 23 enero 1967 ante Oficial Civil San Fernando Depto. mismo nombre, inscrito bajo número 24, con César Eduardo Navarro Diaz, sin profesión, ignora actual paradero, por haber celebrado ante Oficial Civil incompetente, no tener contrayentes, fecha matrimonio ni residencia ni domicilio jurisdicción del que autorizó. Solicitud notificación por avisos conformidad artículo 54 C.P.C. Tribunal dio trámite legal. Cumplidos trámites legales. Tribunal decretó 13 mayo 1981, no tener la demanda avisos extractados diario "La Nación" y Diario Oficial, por resultados búsquedas y oficios negativos. Marcela Sotomayor M. Juez. María Fernández Bastidas, Secretaria. Lo que notificó a César Eduardo Navarro Diaz. Secretaria. 1-2-3

QUEDA nulo y sin valor talonario cheques Banco Osorno numeración 3351380 al 400. 1-2-3

QUEDA nulo y sin valor talonario cheques Banco Osorno numeración 3351380 al 400. 1-2-3

QUEDA nulo y sin valor talonario cheques Banco Osorno numeración 3351380 al 400. 1-2-3

AUTOMOVILES  
JOSE LUIS DE CASO  
TOBALABA 1683  
FONO: 259131SILVA Y CIA. LTDA.  
**SERRANO 87**16 CAVEM  
SERRANO 87.  
FONO 382598-382039.

AUTOS NUEVOS 1981

AUTOS NUEVOS 1981  
LINEA CITROEN.G.S.A. \$ 448.500  
VISA. \$ 275.500  
2-C.V-6. \$ 208.650.  
CITROEN PALLAS \$ 400  
\$ 272.475

LINEA SUBARU

AUTOMOVIL. SEDAN \$ 206.200.-

FURGON \$ 228.200.-  
STATION WAGON \$ 235.200.-

LINEA SAHEAN OPEL

AUTOMOVIL. SEDAN 4

PUERTAS \$ 427.830.-  
CAMIONETA MAX \$388.830.-  
CHEVETTE 2 PUERTAS\$ 348.000.-  
CHEVETTE 4 PUERTAS

\$ 372.450.-

AUTOS USADOS

CHEVROLET CHEVY

NOVA AMERICANO

1977 AIRE ACONDICIONADO \$ 485.000.-

TOYOTA COROLLA

1.600 COUPE 1977 \$

320.000.-

CITROEN Visa 1979, \$

230.000.-

CITROEN AX 330 1973,

\$ 85.000.-

Chevy Nova Sedan

1971, \$ 180.000.-

Chevy Nova Sedan

Full 1977, \$ 578.000.-

Chevrolet Opala

Coupé 1978 \$ 270.000.-

Chevrolet Blazer 1974

\$ 450.000.-

Charade 1.000

Equipado 1979, \$ 260.000.-

Datsun 160 J. Coupé

1977, \$ 320.000.-

Daihatsu Wide Van

1980, \$ 195.000.-

Fiat 147 1979, \$ 240.000.-

G.M.C. Rally Wagon

1975, \$ 500.000.-

G.M.C. Furgón 1975, \$

400.000.-

Jeep Land Rover 1979,

\$ 310.000.-

Mazda 808 Coupé

1977, \$ 260.000.-

Mercedes Benz 1963

\$ 285.000.-

Pontiac Le Mans

Equipado 1977, \$ 663.000.-

Renoleta 4S 1975, \$

140.000.-

Toyota 2.000 1977 \$

330.000.-

Toyota 2.000 1978, \$

340.000.-

Volkswagen 1977 \$

330.000.-

Volkswagen T.L.

1.600 1975 \$ 360.000.-

ENTREGA INMEDIATA

1-2-3

1-2-3

1-2-3

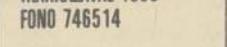
1-2-3

1-2-3

1-2-3

AUTOMOVILES  
JOSE LUIS DE CASO  
TOBALABA 1683  
FONO: 25913116 CAVEM  
SERRANO 87.  
FONO 382598-382039.

AUTOS NUEVOS 1981

AUTOS NUEVOS 1981  
LINEA CITROEN.

G.S.A. \$ 448.500

VISA. \$ 275.500

2-C.V-6. \$ 208.650.

CITROEN PALLAS \$ 400

\$ 272.475

LINEA SUBARU

AUTOMOVIL. SEDAN \$

206.200.-

FURGON \$ 228.200.-

STATION WAGON \$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

\$ 235.200.-

# clasicados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

**EXTRACTO** de Posesión Efectiva. Primer Juzgado de Letras de Puerto Alto, Rol N° 18204, concedió posesión efectiva, herencia intestada quedada al fallecimiento de Manuel Vera Silva, a hijos legítimos María Inés Berta, Manuel Roberto, Leonardo Aquiles, Moisés Roland, todos Vera Aranaz, y a Isabel Verónica Vera Bastida, hija natural, con beneficio de inventario que se practicará el 12 de junio a las once horas, en la Secretaría del Tribunal.

3-4-5

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Armando Enrique Carlos Matthey Boisgard a Filomena Avendaño Aravena.

1-2-3

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Roberto Castro Gómez, a sus hijos legítimos Hernán Roberto, Roberto, César Efraín y Alejandra Rosa Violante Castro Ayala.

1-2-3

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Berta Solar Ulloa a Ramón María, Alonso, Soledad y Eliana Morales Solar, sin perjuicio cónyuge Juan Morales Munoz.

3-4-5

**EXTRACTO** de Posesión Efectiva. Primer Juzgado de Letras de Puerto Alto, Rol N° 17276, concedió posesión efectiva, herencia intestada quedada al fallecimiento de Víctor Manuel Pino Mora, a hijos legítimos Miguel Angel, Víctor Roberto, Sergio Fernando y Mario Adolfo, todos el Pincel, Faustina y a Susana del Carmen Doris Elizabeth, Patria Aurora y Sandra Eugenia todos. Pino Pavez hijos naturales, con beneficio de inventario que se practicará el 18 de junio a las 11 horas, en la Secretaría del Tribunal. La Secretaria.

3-4-5

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva María Morales Fuentes a Hilda Héctor, Isabel y Rosa Ruiz Morales, sin perjuicio derechos Jacinto Follador Herrera. Ley 16271 artículo 33.

1-2-3

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Pedro Ezquaguirre Hernández y Digna Ezquaguirre Rodríguez a Vitalia y Armundina Ezquaguirre Ezquaguirre.

1-2-3

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Adela Nadurie Achuy a Elián y Eliana Nadurie Nadurie.

1-2-3

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva Genaro Castro Hernández y Flor María Mejías Abarca a hijos Berta, María, José Mario, Carmen, Erick, Alejandro y Jaime Castro Mejías.

1-2-3

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva Sergio López Aedo y Nora Cisteras Stuardo a Mirta, Luis Jorge, Yanett, Ruth, Sergio Viviana, Néstor, Cristián y Arturo López Cisteras. Inventario solemne 5 junio 1981, quince horas.

2-3-4

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Eva Ruiz Borquez, para Luis, Hipólito y Segundo Maldonado Ruiz.

2-3-4

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva Augusto Eyuquen Bautista a Roberto Eyuquen Coudeau, Enrique Eyuquen Ortega y Rafaela Cavia Cerdá.

2-3-4

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada por José Segundo Trejo Gutiérrez a José y César Trejo Martínez, sin perjuicio derechos cónyuge María Martínez Martínez, Secretario.

1-2-3

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Felipe Rodolfo Cabezas Soto a Felipe, José Miguel y Liliana Cabezas Alvarez, sin perjuicio derechos cónyuge María Inés Alvarez González, Practicaré Secretaría Inventario solemne 5 junio 1981, once horas. Secretario.

1-2-3

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva Constantino Manzur Pichara, para Hugo, Ibis, Victor, Perla y Christian Manzur Rojas, sin perjuicio derechos Iris Rojas Monsalve.

2-3-4

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva Juan Rosenthal, para Benjamín Bercovich Rosenthal.

1-2-3

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado de Letras de Puerto Alto concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Leopoldo Gilberto Ojeda Cruzat a su padre legítimo Pedro Ojeda y a su cónyuge sobreviviente Adriana Rosa Delgado Delgado, sin perjuicio los derechos a ésta como cónyuge sobreviviente.

1-2-3

**QUIEBRA:** Industrias Chilenas de Televisión S.A. Chilevisión. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 25 de mayo de 1981. Tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco por total de \$ 7.181.956,76, más intereses y reajustes que correspondan. Se alega preferencia de primera clase, art. 2472 N° 5 del Código Civil. Secretaria.

3-4-5

**DECIMO Juzgado Civil** de Mayor Cta. Citase audiencia de parientes 24 junio de 1980 en curso a las 15 horas. Expediente Álvaro Sandoval Jacqueline. Nombramiento de curador rol N° 3393. Fondo. Secretario.

3-4-5

**POR haberse extraviado** quedan nulas las facturas N° 2042 y 2043 de la Sociedad Poblete y Cia Ltda. Con domicilio en calle 66-Diego N° 748. Rut N° 83.492-700-4 Santiago.

3-4-5

**QUINTO Juzgado Civil,** autos posesión efectiva Amelia García Mata, modificar y ampliar inventario solemne dia 5, 15 horas.

1-2-3

**QUEDAN** nulos por extraviado títulos N° 2407-9994C de Inforsa a nombre de la Sra. Ana Keller Nobel.

3-4-5

**SEGURO Juzgado** concedió posesión efectiva Armando Olmedo Bascuñan a Sonia, Raúl, Armando Olmedo Dávila, sin perjuicio derechos cónyuge Luisa Olmedo del Pino.

3-4-5

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Roberto Castro Gómez, a sus hijos legítimos Hernán Roberto, Roberto, César Efraín y Alejandra Rosa Violante Castro Ayala.

3-4-5

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Ramona Pereira Marchant, para María, María Eugenia, Adolfo, Silvia, María y Sergio Luque Peireira y Milton Negrete Luque. Ley 16271 artículo 33.

2-3

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Berta Solar Ulloa a Ramón María, Alonso, Soledad y Eliana Morales Solar, sin perjuicio cónyuge Juan Morales Munoz.

3-4-5

**EXTRACTO** de Posesión Efectiva. Primer Juzgado de Letras de Puerto Alto, Rol N° 18204, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de Manuel Vera Silva, a hijos legítimos María Inés Berta, Manuel Roberto, Leonardo Aquiles, Moisés Roland, todos Vera Aranaz, y a Isabel Verónica Vera Bastida, hija natural, con beneficio de inventario que se practicará el 12 de junio a las once horas, en la Secretaría del Tribunal.

3-4-5

**EXTRACTO** de Posesión Efectiva. Primer Juzgado de Letras de Puerto Alto, Rol N° 17276, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de Víctor Manuel Pino Mora, a hijos legítimos Miguel Angel, Víctor Roberto, Sergio Fernando y Mario Adolfo, todos el Pincel, Faustina y a Susana del Carmen Doris Elizabeth, Patria Aurora y Sandra Eugenia todos. Pino Pavez hijos naturales, con beneficio de inventario que se practicará el 18 de junio a las 11 horas, en la Secretaría del Tribunal. La Secretaria.

3-4-5

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva María Morales Fuentes a Hilda Héctor, Isabel y Rosa Ruiz Morales, sin perjuicio derechos Jacinto Follador Herrera. Ley 16271 artículo 33.

2-3

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Gloria Rothenberg Aguilar, para Abigail y Karim Follador Rothenberg, sin perjuicio derechos Jacinto Follador Herrera. Ley 16271 artículo 33.

2-3

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Pedro Ezquaguirre Hernández y Digna Ezquaguirre Rodríguez a Vitalia y Armundina Ezquaguirre Ezquaguirre.

1-2-3

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Adela Nadurie Achuy a Elián y Eliana Nadurie Nadurie.

1-2-3

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva Genaro Castro Hernández y Flor María Mejías Abarca a hijos Berta, María, José Mario, Carmen, Erick, Alejandro y Jaime Castro Mejías.

1-2-3

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Elba Pizarro Aguirre, para Pedro y Elba Romo Pizarro, sin perjuicio derechos Juan Romo Rivera. Practicaré Secretaría Inventario solemne cinco junio 1981, quince horas.

2-3-4

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Eva Ruiz Borquez, para Luis, Hipólito y Segundo Maldonado Ruiz.

2-3-4

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva Augusto Eyuquen Bautista a Roberto Eyuquen Coudeau, Enrique Eyuquen Ortega y Rafaela Cavia Cerdá.

2-3-4

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada por José Segundo Trejo Gutiérrez a José y César Trejo Martínez, sin perjuicio derechos cónyuge María Martínez Martínez, Secretario.

1-2-3

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel, concedió posesión efectiva José Constantino Escobar y Olga Larrañaga Cortés, para María, Iris, Aydeé y Osmani Constancio Larrondo.

2-3-4

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Eva Ruiz Borquez, para Luis, Hipólito y Segundo Maldonado Ruiz.

2-3-4

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva Constantino Manzur Pichara, para Hugo, Ibis, Victor, Perla y Christian Manzur Rojas, sin perjuicio derechos Iris Rojas Monsalve.

2-3-4

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva Juan Rosenthal, para Benjamín Bercovich Rosenthal.

1-2-3

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado de Letras de Puerto Alto concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Leopoldo Gilberto Ojeda Cruzat a su padre legítimo Pedro Ojeda y a su cónyuge sobreviviente Adriana Rosa Delgado Delgado, sin perjuicio los derechos a ésta como cónyuge sobreviviente.

1-2-3

**QUIEBRA:** Industrias Chilenas de Televisión S.A. Chilevisión. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 25 de mayo de 1981. Tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco por total de \$ 7.181.956,76, más intereses y reajustes que correspondan. Se alega preferencia de primera clase, art. 2472 N° 5 del Código Civil. Secretaria.

3-4-5

**DECIMO Juzgado Civil** de Mayor Cta. Citase audiencia de parientes 24 junio de 1980 en curso a las 15 horas. Expediente Álvaro Sandoval Jacqueline. Nombramiento de curador rol N° 3393. Fondo. Secretario.

3-4-5

**POR haberse extraviado** quedan nulas las facturas N° 2042 y 2043 de la Sociedad Poblete y Cia Ltda. Con domicilio en calle 66-Diego N° 748. Rut N° 83.492-700-4 Santiago.

3-4-5

**QUINTO Juzgado Civil,** autos posesión efectiva Amelia García Mata, modificar y ampliar inventario solemne dia 5, 15 horas.

1-2-3

**QUEDAN** nulos por extraviado títulos N° 2407-9994C de Inforsa a nombre de la Sra. Ana Keller Nobel.

3-4-5

**SEGURO Juzgado** concedió posesión efectiva Armando Olmedo Bascuñan a Sonia, Raúl, Armando Olmedo Dávila, sin perjuicio derechos cónyuge Luisa Olmedo del Pino.

3-4-5

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Roberto Castro Gómez, a sus hijos legítimos Hernán Roberto, Roberto, César Efraín y Alejandra Rosa Violante Castro Ayala.

3-4-5

**TERCER Juzgado** concedió posesión efectiva Ramona Pereira Marchant, para María, María Eugenia, Adolfo, Silvia, María y Sergio Luque Peireira y Milton Negrete Luque. Ley 16271 artículo 33.

2-3

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Leoncio Enrique Carlos Matthey Boisgard a Filomena Avendaño Aravena.

1-2-3

**QUIEBRA:** Implementos eléctricos, Tercer Juzgado Civil, presentase Leonardo Santander Galleguillos, abogado, representación Corporación Fomento Producción, verificando el principal extraordinariamente crédito por reajustes corresponde aplicar a crédito ya reconocido de US\$ 215.351,35 equivalentes a \$ 1.539,19 moneda vigente, que calculado 2 octubre 1979, asciende a \$ 9.059.889,30. — Primer otros, acompaña minuta; Segundo otros, notificación por avisos, Tercer otros, designa abogado patrocinante y apoderado a María Massif Alaña, de la Fuentecilla, Santiago, 921 Of. 617. — Principal, por verificado extraordinariamente el crédito. Primer otros, por acompañada, según lo que se remata es el estacionamiento N° 1 de calle Merced 380 de esta ciudad, de acuerdo con el pliego que corre agregado al final del Registro del mes de Diciembre de 1958, carteras ocho al quince y también los derechos en proporción al valor de lo adquirido en unión de los otros adquirentes de la herencia. — Lo que se remata es el local N° 4 ubicado en Merced 376, Santiago, de acuerdo con el pliego que corre agregado al final del Registro del mes de Diciembre de 1958, carteras ocho al quince y también los derechos en proporción al valor de lo adquirido en unión de los otros adquirentes de la herencia. — Lo que se remata es el local N° 4 ubicado en Merced 376, Santiago, de acuerdo con el pliego que corre agregado al final del Registro del mes de Diciembre de 1958, carteras ocho al quince y también los derechos en proporción al valor de lo adquirido en unión de los otros adquirentes de la herencia. — Lo que se remata es el local N° 4 ubicado en Merced 376, Santiago, de acuerdo con el pliego que corre agregado al final del Registro del mes de Diciembre de 1958, carteras ocho al quince y también los derechos en proporción al valor de lo adquirido en unión de los otros adquirentes de la herencia. — Lo que se remata es el local N° 4 ubicado en Merced 376, Santiago, de acuerdo con el pliego que corre agregado al final del Registro del mes de Diciembre de 1958, carteras ocho al quince y también los derechos en proporción al valor de lo adquirido en unión de los otros adquirentes de la herencia. — Lo que se remata es el local N° 4 ubicado en Merced 376, Santiago, de acuerdo con el pliego que corre agregado al final del Registro del mes de Diciembre de 1958, carteras ocho al quince y también los derechos en proporción al valor de lo adquirido en unión de los otros adquirentes de la herencia. — Lo que se remata es el local N° 4 ubicado en Merced 376, Santiago, de acuerdo con el pliego que corre agregado al final

# Culturales

## Reportaje al arte

por NENA OSSA

¡Aleluya!

### No caería el Portal Edwards

Nadie puede negar que en los últimos siete años se han hecho enérgicos esfuerzos, buenos o equivocados, por embellecer Santiago y devolverle al Centro su vitalidad perdida. Por citar al rey Lear, hubo que decidir si hacer o no hacer algo de la nada. Digamos, la poca o nada de vida que le quedaba. Y últimamente, esfuerzos por revitalizar sectores cercanos al Centro. Ejemplo: La Estación Central. Entonces, no pudo sino causar sorpresa general, por decir lo menos, la información aparecida el domingo 24 sobre el fallo judicial que determinaba que el Portal Edwards "debe ser demolido totalmente debido al peligro que reviste".

En lo más particular, la noticia dejó atónito al Consejo de Monumentos Nacionales que, el 5 de julio de 1978, declaró, por Decreto Ley N° 75, Monumento Nacional las tres fachadas del Portal, de acuerdo con un proyecto de arquitectura que daba solución contemporánea al interior y permitía resguardar el exterior.

De hecho, hasta el lunes a las 12.00 el Consejo no conocía directamente la decisión oficial sobre el destino que la resolución judicial le había dado a las tres fachadas del Portal.

Juan Eyzaguirre, secretario del Consejo, declaró, en el momento, que "no ponemos en el caso de que los ministros desconocían que la fachada ha sido declarada monumento histórico. Que los propios interesados en la construcción de un caracol han escondido el impedimento..."

De ahí todo el revuelo.

Felizmente, el ingeniero Edmundo Gantner, a cargo de los estudios de resistencia y de la factibilidad de respetar el decreto Ley N° 75, y de obtener el mejoramiento interno de mayor categoría, declaró el lunes a las 12.30 horas: "bajo mi responsabilidad digo que el proyecto se ajusta a la resolución del Consejo de Monumentos Nacionales. No existe ningún espíritu de demoler y no se harán innovaciones al proyecto anterior que mantenía las tres fachadas. Las informaciones a lo contrario son movidas por algunos sectores interesados en molestar... Y existe la mejor voluntad de parte de los dueños del Portal para realizar el proyecto Swinburn, que es el actual".

Sin embargo, a pesar de la buena noticia, que esperamos no varíe, valen la pena las opiniones de arquitectos que, gracias a la polémica que desató la posible demolición de las fachadas del Portal, expresan lo que siente todo ciudadano con sensibilidad histórica. Quizás ellas ayuden a que no se repitan los casos del Palacio Meiggs en la Alameda con Lord Cochrane, del teatro Politeama (hoy el Estadio Chile) o del edificio Krausse en la Plaza de Armas. Tres hitos arquitectónicos desaparecidos por carencia de visión.

Luis Prieto Vial, arquitecto de una empresa constructora, refiriéndose a quienes se escudan en los terremotos para demoler lo antiguo, dice: "Todos los edificios de 1900, como el Portal Edwards, han resistido una cantidad de terremotos. Los terremotos que no resisten ningún edificio son aquellos donde hay muchos pesos involucrados en el bulldozer. Además, la cuadra del Portal Edwards es de una arquitectura importante en cualquier país. Hay que conservarlo. Es caro, cierto. Tengo un amigo en Zúrich donde no se puede botar ninguna fachada que le costó tanto dinero preservar la de un edificio suyo como lo que le costó modernizarlo el interior. Es decir, fue mucho más caro que hacer todo de nuevo. Pero costoso, o no, debemos proteger el patrimonio. Tenemos muy poco. Los edificios históricos se pueden contar con los dedos de las manos".

Una opinión concreta sobre la resistencia de la construcción del Portal Edwards la da el arquitecto Luis Alberto Sartori, quien hace tres años presentó un proyecto para locales comerciales precisamente en el lugar del debate actual.

¿Resiste? —Claro que sí. Incluso

hay un informe del ingeniero Santiago Arias. Es una estructura de jardillo y metal que contiene prensa, un sistema en que se inyecta la lechada, que sube igual, digamos, que el agua que se echa por ejemplo en un vaso lleno de bolitas. El agua llena todos los huecos. Naturalmente que siempre habría que tomar medidas; pero pueden perfectamente quedar en pie las fachadas, como una especie de piel.

Es lo que se tiene que hacer en Santiago: sacarle partido a las cáscaras, como hacen en Europa. Todas esas calles que están a alrededor de la calle

Castillo, de Cristián Bosa, José Múzard y Jorge Luhrs. Existe una reacción contra la arquitectura fría de Le Corbusier. Tenemos una deuda con Mis van der Roos, con Le Corbusier, con Frank Lloyd Wright, pero creo que las ciudades deben volver a ser lo que eran. Al menos así lo enseñó la universidad, y los jóvenes están reaccionando en todo el mundo.

Las palabras de Gustavo Munizaga Vigil, Director de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica, confirmaron la opinión de Sartori. Declara enfáticamente que los alumnos de su escuela estaban indignados y



*La polémica en torno a la posible demolición del Portal Edwards sirvió no sólo para salvarlo de los bulldozers. Ante el gran auge de la construcción, era indispensable, una vez más, hacer conciencia pública sobre la necesidad de conservar e incrementar el patrimonio arquitectónico nacional.*

Londres, la Avenida República, la calle Dieciocho deberían ser salvadas. El proyecto nuestro de hace tres años, guardaba las fachadas, restándole lo que no es de un valor arquitectónico neto, lo más falso, pero conservando las características fundamentales. Y atrás construir lo actual, creando una comisión entre lo nuevo y lo antiguo". Y agrega con pasión: "estoy cada día más convencido que los edificios de esa época poseen algo que no tienen los modernos, en los que no se puede reglamentar el gusto de los vendedores. Visualmente dominan el mal gusto en las tiendas. Los edificios de época se defienden solos. Tienen elementos que incorporaban los arquitectos, que evitan ese mal gusto. Hoy en día, los arquitectos en Estados Unidos, y los más jóvenes aquí, están muy preocupados por que los edificios no se conviertan en desechables. Vengo llegando de USA, donde predomina el Post Modernismo. Y nosotros estamos tan preocupados como, por ejemplo, Robert Venturi. Hay allá y acá un renacimiento del neoclasicismo. En Santiago tenemos un ejemplo:

La Rampa de las Flores, en Vitacura frente a lo que era el Teatro Loa. Preguntaban si alguien habría consultado a las universidades sobre esta medida arbitraria que pretende derribar el Portal Edwards. "Se ve dicen los alumnos— que es la continuación del despojo de nuestro patrimonio histórico". Les respondió a ellos y a un grupo de alumnos de la Universidad de Chile que vino a consultar a sus compañeros de la Católica, que estaba seguro que las autoridades culturales del país tomarían las medidas del caso, pero que, salvo dar mi opinión, un director de Escuela no puede hacer mucho más.

Respecto a su opinión personal, Munizaga agrega: "Creo que puede resarcirse el portal, cambiándolo interiormente y haciendo un proyecto de mucho más interés. Segundo: la Escuela está dispuesta a poner a disposición de las autoridades, o quien sea, todos los recursos técnicos nuestros. Tenemos un equipo destacado de especialistas con estudios en el extranjero en problemas de restauración y conservación del patrimonio. Tercero: creo que la protección del patrimonio histórico significa tomar medidas sobre el uso del suelo, la densidad y línea de edificación; reglamentar la mantención de edificios v

establecer convenientes medidas de exención de impuestos para permitir que la iniciativa privada contribuya en su propio beneficio y el de la comunidad.

Marcelo Etcheverry, Presidente de la III Bienal de Arquitectura a realizarse en el Museo Nacional de Bellas Artes en agosto próximo, propicia que el Portal "debería mantenerse de todas maneras. Es uno de los edificios que impactan en Santiago".

Y coincide Etcheverry con Gustavo Munizaga en recordar las palabras de Richard Meier —uno de los diez mejores arquitectos de USA y quien tiene a su cargo el proyecto de la nueva Embajada de los Estados Unidos que se erigirá al lado de la Ferretería Montero, en San Martín con la Alameda. Meier declaró que situar ahí la Embajada significa un compromiso urbano que no puede destruir la armonía de un espacio público como la Alameda. Que colocar un edificio de la importancia de la Embajada obliga a relacionarlo a toda la serie de palacios y edificios de gran calidad histórica que existen en esa avenida.

Además, viene al caso sumar la noticia de que la Ferretería Montero va a ser restaurada por una de las AFP con todo el respeto que debe mante-

## MOMENTOS DIFERENTES

### Un buen plato determina siempre el vino adecuado

□ Yvette Paillard, experta de la cocina francesa, conversa con "La Nación" luego de obtener el Collar Internacional de la Gastronomía, entregado en España recientemente.

Según muchos chilenos, el vino, es el alma de las fiestas; otros lo consideran un "quita penas" ideal; ellas lo han mirado siempre como un mal amigo de sus maridos, los menos, quiérenlo. Cuando tienen dudas lo quieren cuidadosamente. Siempre lo que desean de acuerdo al plato que preparado.

Además, agrega, el vino debe estar exento de aromas extraños. Deben tener su aroma propio. Y ahí de entonces considerarse los aromas propios de la variedad: cada uno tiene aroma diferente.

Muchos sostienen que la calidad vino aumenta con los años. Segun Yvette Paillard, "el vino debe ser vejez en cámara subterránea, plena oscuridad y en fuentes de calor. No encina, ya que solo sirve la cincina para la coloración".

PARA SABER BEBER...

De acuerdo a las declaraciones madame Yvette, el conocer un vino requiere saber de manejo lenguaje exacto: color, aroma, sabor. Esto implica determinar la edad, el color, aroma, bouquet junta de olores que se desarrolla durante la guarda y el envejecimiento del vino); perfume: atractivo y suave; frutal; frutal; olor agradable que cuerda a las frutas naturales (no uvas); herbario: penetrante olor a vegetales o flor franco; ausencia de olores extrañas desagradables; penetrante; olor nunciado y particular, duradero. Arómático: rico en olores.

Además de ello —puntualiza— es necesario conocer madame Yvette si el vino es picado (ligeramente azucarado), (carece de sabor dulce), (alto porcentaje de alcohol), (cantidad de tanino de los vinos), (equilibrado, con cuerpo (sensación peso en la boca), carácter (intensidad) profundidad y terroso).

Yvette Paillard, nacida en entre mostos y terrenos viñedos, además de ostentar un galardón preciado como el Collar Internacional de la Gastronomía, ofrece datos que no son una excepción ni mesas internacionales de los grandes hoteles europeos. Comida francesa como sus orígenes, ha servido a personalidades, artistas, intelectuales internacionales que han visitado nuestro país. Por cierto no faltan figuras del ambiente televisivo, deportivo y los habituales que ya cen la buena mesa y los mejores vinos.

Si en gustos no hay nada escrito, gustos de vinos y buena mesa es necesario leer un poco y aprender para ser un comensal de categoría, hacer alardes. Total, en la mesa los "gallos".

**No sólo es cosa de vida o muerte:  
La velocidad excesiva también tiene puntos intermedios.**

**Como éste:**



**Cuidese.**

**Queremos que usted vive.**

## clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 8222

3 REMATES

REMASTE.— Ante Undécimo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago se rematará 23 de junio 1981, 15 horas, inmueble ubicado en calle Santa Elvira N° 181, Comuna y Departamento Santiago, inscrito fs. 15770 N° 18814 Registro Propiedad año 1975 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 1.877.489.- pagadero contado dentro quinto día fecha subasta. Garantía 10% mínimo boleta bancaria orden del Tribunal Bases, antecedentes, expediente fs 1332-80, ejecutivo, caratulado "Banco del Estado de Chile con Confeciones John John Ltda.", Secretaría.

3-4-18-19

JUEVES 18 horas remate menor San Sebastián 2765 Depto. 21C, orden señor Walter Irritier y señores Bisquetti, Venecia, Chacón, Cera, Ríos, Fuenzalida Torres, Vidal, Lyon, Pozo, a la vista Eyzaguirre y Sofía Ltda., martilleros públicos.

3-4

REMATARASE 4 junio 1981, 11 horas, ante Segundo Juzgado Civil, San Miguel, en autos "Hoffmann con Hoffmann", ejecutivos, lote "A" (SUR 360), plano subdivisión lotes 30-32-34-36. Los Morros, Población Castro. La Cisterna, inscrito fs. 10.006 N° 11.392 y fs. 10.375 N° 12.000, propiedades 1980, Conservador San Miguel, Mínimo \$ 653.040. Precio contado. Depósito 10% autoriza participación. Antecedentes Secretaría Tribunal. Salesianos 1180. Secretaría.

ANTE el 11º Juzgado Civil, Santiago, dia 18 de junio de 1981, 15 horas, rematase propiedad ubicada en calle Cachiponal 75, actualmente 2 de Octubre 95. Rancagua inserta a fs. 1105 N° 2070, Registro de Propiedad, Conservador de Bienes Raíces de Rancagua, año 1970. Mínimo \$ 244.005 al contado o 70% contado, saldo 90 y 180 días con 1% de interés mensual. Garantía 10% mínimo en efectivo o boleta bancaria a nombre del Tribunal. Información en Secretaría del Tribunal, expediente "Alcaino con Zú-".

3-4

REMASTE Judicial y Voluntario, jueves 4 de junio de 1981, a las 16 horas en calle Santo Domingo N° 1862, Maquinarias muebles y varios orden. Señores: Moreno, Rojas, Valenzuela, Llambias, Ulloa, Paredes, Novarro, Vega, Méndez, Pélen, Sánchez, Herman, Bravo, Silva,

3-4

NOVENA Compañía de Bomberos de Santiago "Deber y Abnegación". Cito a la Compañía a sesión solemne de aniversario de fundación para el dia jueves 4 de junio del año en curso a las 19.30 hrs, uniforme de parada pantalón negro. En el Cuartel El Secretario.

3-4

NOVENA Compañía de Bomberos de Santiago "Deber y Abnegación". Cito a la Compañía a ejercicio el dia miércoles 3 del mes en curso a las 23.30 hrs. Punto de reunión El Cuartel. Uniforme de trabajo pantalón negro. El Ayudante.

3-4-5



# La Nación

## Espectáculos

Santiago de Chile,

Miércoles 3 de Junio de 1981



"Exijo a mis bailarines que no solo entreguen una técnica sino que aporten con sus vivencias y sensibilidad en cada actuación".

### Distinción a Maruja Bontá

En una reunión que se efectuará esta noche dentro de lo que se denomina "España canta en el Teatro Torres", la Comisión Nacional de Cultura de la directiva del Colegio de Periodistas de Chile A.G. procederá a entregar a la distinguida soprano chilena Maruja Bontá, un diploma que la acredita como "Soprano de la Prensa", por la cooperación graciosa y gentil que esta cantante siempre ha prestado a todos los actos sociales de su familia de la prensa.

También en este acto, la dirección del Restaurante Torres hará entrega al periodista Luis Fuenzalida Canales del premio que dicho establecimiento ha instituido recientemente.

### SOLUCIÓN DEL PUZZLE ANTERIOR



RESTAURANT

**marea alta**

La Marisquería de Providencia

OFRECE

Langostas  
Cenfolla  
Ostras  
Angulas  
Salmón de Río  
Albacora  
Lenguado

LA CONCEPCION 155

Providencia alt. 1700  
Reservas al fono 231610  
Estacionamiento Propio



**TIUXUAN**  
TIO - JUAN  
RESTAURANT  
SALON - COMEDOR  
COMIDAS CHILENAS  
Y ESPAÑOLAS

Menú Ejecutivo  
Entrada Plato de Fondo  
y Postre \$ 150  
Perniles Arrollados  
Printas Longanizas  
Caracoles a la Madrileña  
Arroz a la Valenciana  
Congrio a la Vasca  
Angulas al Pil Pil  
Parrilladas.

MONJITAS 721-2° PISO  
FONO 32617-SANTIAGO  
Ordenes para banquetes  
Convenio con instituciones

13B

### Última presentación del ballet "Jennifer Müller"

Hoy a las 22 horas actuará por última vez en el Teatro Municipal de Santiago la Compañía de Ballet "Jennifer Müller and the Works". En la función de esta noche presentará "Tub", "Lovers" y "Speeds".

"Muchas son mis creaciones, pero, para mí, todas tienen la misma intención, comunicar un aspecto de la vida. Todas mis obras son vivencias pero sobre todo me preocupa que cada bailarín de mi compañía se entregue con toda su sensibilidad en cada presentación". Así se expresa acerca de su cuerpo de baile la propia Jennifer Müller quién con su técnica, creatividad y trabajo incansable ha colocado a su grupo de danza moderna en los escenarios más famosos del mundo.

#### NO HAY ESTRELLAS

"Toda la fuerza de mi ballet está en sus integrantes. Cada uno de ellos tiene el mismo peso en el repertorio, no hay bailarines principales ni hay jerarquía, todos están al mismo nivel. Cada persona tiene fuerza en su campo, no hay buenos ni malos, cada uno aporta con su vivencia, con su entrega", así explica la bailarina el secreto del éxito que ha tenido su compañía que se encuentra cumpliendo una gira que ya se extiende por tres meses y medio. "Casi podría asegurar que mis bailarines han madurado, se han formado como personas, han crecido como individuos en la entrega de cada día al ballet".

#### COMUNICACION

Con respecto al motivo que la impulsó a entregar su vida a la danza moderna, reveló que su curiosidad por comunicarse se manifestó desde muy pequeña. "Comencé estudiando ballet clásico pero derivé en la danza contemporánea porque es más expresiva, me daba más posibilidades. Desde pequeña me interesó tener mi propio vocabulario. En cada pieza de danza moderna creada, me daba mucha libertad".

Senala con seriedad que no le ha sido fácil pues en cada oportunidad antes de realizar una creación, debe escudriñar muy dentro de su vivencia, su sentir. "Hay que saber distinguir qué es lo importante y qué desea uno entregar".

En cuanto a su fuente de inspiración señala que acude a cada elemento que le proporciona la vida. "Soy muy observadora, desde muy pequeña desarrollé esta cualidad, al igual que todos los creadores, la vida en sí me llama la atención. También el arte me motiva, el ballet "Speeds" que bailaré esta noche fue inspirado en una pintura".

En la actualidad Jennifer Müller está considerada como una de las creadoras y bailarinas de ballet contemporáneo más destacadas del momento junto a su Compañía y las ofertas para realizar coreografías en diferentes partes del mundo se le presentan a diario. "Me agrada mucho poder aceptar estos ofrecimientos pero tomo mi trabajo actual con tal responsabilidad que gasto toda mi energía en ello y no me quedo tiempo para otras creaciones. Creo que para tener una buena compañía de ballet hay que entregarse por entero al desarrollo de ella".

Su presentación en nuestro país es sólo un paso más en su carrera, desde Chile se dirigirá a Argentina, Uruguay, Brasil, Paraguay para terminar en el Caribe y volver a iniciar otra tournée en octubre próximo.

#### EL PROGRAMA DE HOY

En su actuación de esta noche presentará "Tub", una pieza que ha sido calificada como "el agua y la forma en que se usa para la purificación en un sentido ritual, para la limpia y para un puro goce de ésta". También trata acerca de "la clase de relación de comunidad que pudiera establecer entre un grupo de individuos con una bañera".

"Lovers (Amantes) es una danza compuesta de cuatro duetos representando cuatro fases del amor o cuatro fases de una relación particular, pasando de la infatuation de la adolescencia al amor pasional de la juventud y del amor intelectual de la edad media, hasta el amor plácido de la edad madura". Esta pieza obtuvo el premio a la mejor danza de 1979 en Buenos Aires.

"Speeds" (Velocidad), en que participa toda la compañía de nueve bailarines, es probablemente la obra más conocida de Jennifer Müller. Es una pieza sobre tiempo, ritmo, sobre cómo se perciben las cosas a diferentes velocidades.



El grupo de ballet "Jennifer Müller and the Works" en una de sus estilizadas presentaciones. Hoy bailará por última vez en el Teatro Municipal, a las 22 horas.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

<b>ARIES</b> 21 de Marzo al 20 de Abril	<b>TAURO</b> 21 de Abril al 21 de Mayo	<b>GEMINIS</b> 22 de Mayo al 21 de Junio																																																																																																																																																			
Sorpresa agradables en los contactos con personas ubicadas en planos secundarios. Le conviene terminar los trabajos de utilidad inmediata que tenga pendiente para aprovechar las futuras oportunidades. Los viajes no están propiciados. Desastrosas consecuencias por la tentación de romances clandestinos.	Excelente para comenzar proyectos nuevos en su labor de rutina. Máximo éxito en viajes largos, contactos con personas distintas, estudios de perfeccionamiento y asuntos exteriores. Suerte en romances y trato con los hijos. Compruebe las noticias que reciba antes de tomar una determinación.	Peligro de rupturas en torno a los romances no consolidados. Un gesto humanitario le traerá suerte en el futuro. Si se atribuye derechos que no le corresponden, le rechazarán colegas, subordinados y superiores. Las actitudes discretas beneficiarán las relaciones con auditórios u otros públicos.																																																																																																																																																			
<b>CANCER</b> 22 de Junio al 22 de Julio	<b>LEO</b> 23 de Julio al 22 de Agosto	<b>VIRGO</b> 23 de Agosto al 22 de Septiembre																																																																																																																																																			
Las personas ubicadas en segundos planos resultan más favorables. Nuevas perspectivas en torno de trabajos creativos, deportes o espectáculos. Las actividades con públicos exigirán la aplicación de esfuerzos adicionales. Bueno para gestiones de herencias, manejo de fondos comunes e inversión en valores capitalizables.	El apoyo de personas influyentes será más animoso que concreto. La búsqueda de la propia satisfacción, desprendiéndose de los demás, le ocurrirá disgustos en el hogar. Buenas noticias. Suerte en viajes cortos, trabajos de utilidad inmediata y relaciones con parientes cercanos o vecinos.	Los superiores estarán inclinados a promover cosas que no podrán cumplir. Excelente para comenzar actitudes que favorezcan la profundización de los lazos afectivos en el hogar. La tentación de amores clandestinos involucra una severa pérdida de un prestigio. Mejor en las tareas con público.																																																																																																																																																			
<b>LIBRA</b> 23 de Septiembre al 22 de Octubre	<b>ESCORPION</b> 23 de Octubre al 21 de Noviembre	<b>SAGITARIO</b> 22 de Noviembre al 21 de Diciembre																																																																																																																																																			
Trate de comprender las causas y posibles consecuencias de las actitudes y colegas y subordinados. Elimine esos gestos superfluos que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. Su cónyuge o socio tendrán buenas ideas en relación al manejo de fondos comunes. Exito en tareas públicas y retiradas.	Exito en trabajos de utilidad inmediata, comunicaciones, mudanzas, planificación en pequeña escala y viajes cortos. La testarudez o intolerancia será perniciosa en su labor cotidiana. Peligrosos riesgos por amores o actividades secretas o ilícitas. Tendencia a descuidar los deberes hogareños.	Los contactos con superiores o personas influyentes pueden exigir más tiempo del imaginado. Bienestar animoso en el hogar. Más días para solicitar favores. Las actitudes cordiales y persuasivas beneficiarán sus negocios. Bueno, para invertir en cosas que no se desvaloricen. Exito en viajes.																																																																																																																																																			
<b>CAPRICORNIO</b> 22 de Diciembre al 19 de Enero	<b>ACUARIO</b> 20 de Enero al 18 de Febrero	<b>PISCIS</b> 19 de Febrero al 20 de Marzo																																																																																																																																																			
Termine los trabajos pendientes en su labor cotidiana. Un asunto afectivo puede inducirle a descuidar sus deberes. Buen día para gestionar herencias, administrar fondos comunes e invertir en valores capitalizables. Evite las cosas que sabe dañan su salud. Fortuna en las tareas con público.	Los viajes largos, contactos con seres distintos y asuntos exteriores tendrán buenos resultados si aplica mayor energía. Sorpresas agradables en actividades aisladas. Bueno para tareas de beneficencia y concernientes con hospitales, internados o prisiones.	Excelente para aumentar el número de sus amistades íntimas. Más suerte por tareas alejadas del público. Las personas influyentes le apoyarán sólo en la medida que puedan obtener ventajas personales. Alegría por encuentros románticos o trato con los hijos. Satisfacciones en el hogar.																																																																																																																																																			
<b>PUZZLE</b>	POR AVA																																																																																																																																																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>El personaje</th> <th>Coletines</th> <th>Torbellino</th> <th>Engañarie</th> <th>Haslari</th> <th>Acude (Inv.)</th> <th>Trato caballeroso</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Comedia</td> <td>▷</td> <td>▼</td> <td>▼</td> <td>▼</td> <td>▼</td> <td>▼</td> </tr> <tr> <td>Acción conjunta</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Salobral</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Nitrogeno ▷ Ese</td> </tr> <tr> <td>Escopeta</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Nación</td> </tr> <tr> <td>Género poético</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Fátoro ▷ 24 horas (pl.)</td> </tr> <tr> <td>Uno inglés</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Grado sanguíneo</td> </tr> <tr> <td>Río de Italia</td> <td>▷</td> <td></td> <td>Vocal</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Lamiscaba</td> <td>▷</td> <td></td> <td>Aurora</td> <td>▷</td> <td>Asarin</td> <td>Vocales iguales</td> </tr> <tr> <td>Lascivia</td> <td>▷</td> <td>Torre Placer</td> <td></td> <td>Cartas geográficas "Mirone"</td> <td>▷</td> <td>Histerias</td> </tr> <tr> <td>Atusto</td> <td>▷</td> <td></td> <td>Utilizamos</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rítmicos</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td>▼</td> <td></td> <td>Fátoro ▷ Tostadas</td> </tr> <tr> <td>Marchito</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td>Acelerado</td> <td>▷</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Desclará</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td>Nave de Noé</td> <td>▷</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cobalto</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td>Diseñador</td> <td>▷</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Burlona</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td>Vocales iguales</td> <td>▷</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Amanite de Sesión</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>▷</td> <td>Propósito Jota</td> </tr> <tr> <td>Inclinato Nota musical</td> <td>▷</td> <td></td> <td></td> <td>Negociado</td> <td>▷</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Fátoro</td> <td>▷</td> <td>Del verbo ser</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	El personaje	Coletines	Torbellino	Engañarie	Haslari	Acude (Inv.)	Trato caballeroso	Comedia	▷	▼	▼	▼	▼	▼	Acción conjunta	▷						Salobral	▷					Nitrogeno ▷ Ese	Escopeta	▷					Nación	Género poético	▷					Fátoro ▷ 24 horas (pl.)	Uno inglés	▷					Grado sanguíneo	Río de Italia	▷		Vocal	▷			Lamiscaba	▷		Aurora	▷	Asarin	Vocales iguales	Lascivia	▷	Torre Placer		Cartas geográficas "Mirone"	▷	Histerias	Atusto	▷		Utilizamos	▷			Rítmicos	▷			▼		Fátoro ▷ Tostadas	Marchito	▷			Acelerado	▷		Desclará	▷			Nave de Noé	▷		Cobalto	▷			Diseñador	▷		Burlona	▷			Vocales iguales	▷		Amanite de Sesión	▷				▷	Propósito Jota	Inclinato Nota musical	▷			Negociado	▷						Fátoro	▷	Del verbo ser															<p>Presidente de la nación mexicana. Su vasta tarea en el campo de las relaciones internacionales lo han convertido en un asiduo visitante de naciones extranjeras.</p>
El personaje	Coletines	Torbellino	Engañarie	Haslari	Acude (Inv.)	Trato caballeroso																																																																																																																																															
Comedia	▷	▼	▼	▼	▼	▼																																																																																																																																															
Acción conjunta	▷																																																																																																																																																				
Salobral	▷					Nitrogeno ▷ Ese																																																																																																																																															
Escopeta	▷					Nación																																																																																																																																															
Género poético	▷					Fátoro ▷ 24 horas (pl.)																																																																																																																																															
Uno inglés	▷					Grado sanguíneo																																																																																																																																															
Río de Italia	▷		Vocal	▷																																																																																																																																																	
Lamiscaba	▷		Aurora	▷	Asarin	Vocales iguales																																																																																																																																															
Lascivia	▷	Torre Placer		Cartas geográficas "Mirone"	▷	Histerias																																																																																																																																															
Atusto	▷		Utilizamos	▷																																																																																																																																																	
Rítmicos	▷			▼		Fátoro ▷ Tostadas																																																																																																																																															
Marchito	▷			Acelerado	▷																																																																																																																																																
Desclará	▷			Nave de Noé	▷																																																																																																																																																
Cobalto	▷			Diseñador	▷																																																																																																																																																
Burlona	▷			Vocales iguales	▷																																																																																																																																																
Amanite de Sesión	▷				▷	Propósito Jota																																																																																																																																															
Inclinato Nota musical	▷			Negociado	▷																																																																																																																																																
				Fátoro	▷	Del verbo ser																																																																																																																																															

El hombre que conoce la grandeza de Dios no cultiva en su corazón las malas semillas del terror y la súplica (KHAYYAM).

**Restaurant**

**CLUB GRAN AVENIDA**

**OSTRAS**  
ESPECIALES DE EXPORTACION

Albacora  
Choros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067.  
Paradero 11.

**\$ 580**  
Incluidos IVA  
y Porcentajes

**TIUXUAN**

**TIO - JUAN RESTAURANT SALON - COMEDOR**

**COMIDAS CHILENAS Y ESPAÑOLAS**

Menú Ejecutivo  
Entrada Plato de Fondo y Postre \$ 150  
Perniles Arrollados  
Printas Longanizas  
Caracoles a la Madrileña  
Arroz a la Valenciana  
Congrio a la Vasca  
Angulas al Pil Pil  
Parrilladas.

MONJITAS 721-2° PISO  
FONO 32617-SANTIAGO  
Ordenes para banquetes  
Convenio con instituciones



Guillermo Basterrechea, pintor y músico, presenta hoy en la sala "La Capilla", una exposición de óleos y cerámica, además del lanzamiento de su elepé "Nuestra Esencia".

### Guillermo Basterrechea Artista joven muestra su música y pintura

El joven pintor y cantante Guillermo Basterrechea presenta hoy en la Sala de Arte y Cultura "La Capilla", del Alero de Los de Ramón, una exposición de óleos y cerámicas junto al lanzamiento de su long play "Nuestra Esencia".

Basterrechea imprime en su creación pictórica una técnica de coloración y diseño con raigambre precolombina, principalmente azteca y maya. Sus obras también las ha presentado en España, donde dejó como testimonio un gran mural pintado en 1975.

Su actividad musical la inició en la Agrupación Folklórica de Raquel Barros, entre los años 68 al 71. Durante este período efectuó viajes de recopilación e investigación por todo el país y también a Perú y Guatemala.

En 1972 viajó a España para competir en la OTI con su canción "Una vez y otra vez" obteniendo buenas críticas. Luego acompañó en varias giras a la intérprete Nati Mistral, posteriormente representó a España en Japón. Sus posibilidades en la Madre Patria fueron canalizadas en radio a través del programa "Música y Ráfiz de América Latina", donde realizó los guiones y la animación. Su intensa actividad artística lo llevó a presentarse en tres oportunidades en el programa de televisión "300 Millones".

Sus últimas creaciones musicales incluyen el elepé "Nuestra Esencia" donde grabó pista sobre pista para lograr con su voz el acompañamiento coral que requieren sus interpretaciones. En la parte instrumental incluye rabel, charango, y flautas.

## Estrenaron "La última canción"

Con el montaje del grupo "Triángulo" en la Sala Alejandro Flores

Durante todo junio, de miércoles a domingo, se presentará en la Sala Alejandro Flores la obra teatral "La Última Canción", de Luis Rivano. La pieza fue montada por la compañía "Triángulo", que la estrenó lleno el fin de semana recién pasado.

Rivano escribió "La Última Canción", especialmente para el grupo "Triángulo", a quienes vio actuar en su rudimentaria carpa azul. El autor de "Te llamabas Rosalie", se inspiró en una vivencia para crear esta nueva obra. Señala que durante una visita suya junto a unos amigos a una boîte santiaguina vio a un cantante entregar con todas sus fuerzas sus temas, mientras los asistentes hacían cualquier cosa menos escucharlo.

Y la imaginación de Rivano puso el resto. Así surgieron Orellana —el manager— y Tony —el cantante que sueña con el estrellato—. El primer personaje es interpretado por Rolando Valenzuela, quien se convierte en típico representante de artistas que quiere olvidar su propio fracaso con el triunfo de su discípulo. Este es interpretado por Luis Montoya, quien trabajó durante un tiempo en el Teatro Universitario Independiente (TUI).

La dirección estuvo a cargo de Juan Antonio Sepul-



Con motivo de celebrarse hoy la Fiesta Nacional de Italia, la colectividad organizó un concierto en Viña del Mar con la Orquesta de Cámara de la U.C.



Eugenio Guzmán, Miriam Pérez, John Knuckey y Diana Sanz, director y actores que participarán en "La Señorita Julia".

### "La Señorita Julia" debutará en Chile

Con la pronta puesta en escena de la obra "La Señorita Julia", del autor sueco A. Strindberg, la Corporación Amigos del Arte inicia una nueva etapa en su plan de difusión cultural.

El elenco integrado por Diana Sanz, John Knuckey, Miriam Pérez, con dirección de Eugenio Guzmán, estrenará la obra a fines de julio en la Sala Petit Rex.

La pieza teatral nunca ha sido presentada en Chile y esta es la primera ocasión en que el autor es mostrado, profesionalmente en nuestro país.

Esta es la tercera obra que dirige Eugenio Guzmán, en 1981. Con anterioridad montó "Sueño de una Noche de Verano" y "Berlitz 1930". Tiene una larga carrera profesional y entre sus más importantes realizaciones está la dirección de la comedia musical "La Pérgola de las Flores", en la década del 60, que ha montado en los más diversos escenarios, desde estadios y gimnasios, hasta plazas y salas de bailes.

Radio Minería cumple 40 años

Radio Minería celebrará su cuadragésimo aniversario el próximo 19 de junio con un show artístico animado por varios artistas nacionales. Además, durante el espectáculo —en el teatro Normandie— se sortearán 40 máquinas de coser entre el público asistente. También, al igual que en otros años, las auditadoras terminarán de confeccionar la gran bufanda que se entrega por tercera vez a colegios de varias localidades del sur del país.

La campaña para la realización de "la bufanda más larga del mundo" se inicia el lunes 8 de este mes en el auditorio de la emisora. Entre otros actos programados por Minería está un coctel el 21 de este mes —fecha oficial de su creación— al cual asistirán autoridades ligadas a la radiotelefonía nacional y representantes de diversas organizaciones comunales.

veda, joven realizador teatral que, junto a Valenzuela y Montoya, integran la pequeña compañía viajera "Triángulo", que el año pasado recorrió varias ciudades y muchos pueblos del sur.

#### TRABAJO COMPARTIDO

Es común que el dramaturgo entregue su obra y deje el montaje a cargo del director. Luis Rivano, en cambio, acostumbra a discutir y participar en la puesta en escena de sus obras. Por esto, existe una cierta creencia acerca de que el trato entre autor y actores no es muy coloquial. Sin embargo, los jóvenes de "Triángulo" opinan de otro modo; consideran que cualquier consejo del creador de la pieza es aprovechable en el montaje, el cual se ve enriquecido.

"La Última Canción" relata el difícil camino al éxito. Muestra cómo el cantante aficionado trata de lograr los primeros lugares. Son sus aventuras y padecimientos en la difícil y competitiva lucha por surgir: los concursos, los sellos grabadores, los representantes y la televisión.

La puesta en escena exige la interpretación de varios roles de parte los dos actores. Mezcla el terreno de lo romántico y la realidad para entregar un mensaje de gran actualidad.

### Orquesta de Cámara de la UC actúa en el Municipal de Viña

A las 19 horas de mañana, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, la Orquesta de Cámara de la UC ofrecerá un concierto especial con motivo de celebrarse hoy la Fiesta Nacional de Italia.

A la jornada, organizada por la colectividad viñamarina de ese país como único acto celebratorio de la efeméride, asistirá la señora del cónsul de esa nación en la Ciudad Jardín, quien hará una breve alocución, además de autoridades de la V Región.

La Orquesta de Cámara, encabezada por su concertino conductor Sergio Prieto, interpretará un repertorio de obras de Antonio Vivaldi, maestro veneciano del violín. El programa consulta las Sinfonías número 1 y 3; el Concierto para dos violines con Sergio Prieto y Fernando Ansaldi como solistas; el Concierto para cello y orquesta con Edgar Fischer en el violoncello; y el Concierto Grosso Op. 3 número 11 de L. Estro Armónico.

### Radio Minería cumple 40 años

Radio Minería celebrará su cuadragésimo aniversario el próximo 19 de junio con un show artístico animado por varios artistas nacionales. Además, durante el espectáculo —en el teatro Normandie— se sortearán 40 máquinas de coser entre el público asistente. También, al igual que en otros años, las auditadoras terminarán de confeccionar la gran bufanda que se entrega por tercera vez a colegios de varias localidades del sur del país.

La campaña para la realización de "la bufanda más larga del mundo" se inicia el lunes 8 de este mes en el auditorio de la emisora. Entre otros actos programados por Minería está un coctel el 21 de este mes —fecha oficial de su creación— al cual asistirán autoridades ligadas a la radiotelefonía nacional y representantes de diversas organizaciones comunales.



El representante da instrucciones a su joven discípulo que se abra paso en el mundo del espectáculo. Es el tema de "La Última Canción". Actúan Rolando Valenzuela y Luis Montoya.

### Su telenovela de hoy

## "Pelusa"

(Novelización de Elba Gatica)

Camila, ocupada en sus quehaceres de ordenar y limpiar la mercadería, no escuchó entrar a Carlitos. Este, vestido con un overol de macanito, con una gran sonrisa fingida en su rostro saludó y actuó seguido inició un hábil baile. Camila en su ingenuidad cayó en la trampa y dejó lo que tanto esperaba: el nombre de Daniel Miranda. ERA EL HOMBRE CON QUIEN SU NOVIA HABÍA SALIDO. El tozudo mecánico no paró allí, hasta consiguió la dirección de los Miranda. Cuando Juanita, o PELUSA, llegó en escaso tiempo y se enteró de los sucedidos, supo que "algo muy serio" había ocurrido. No se equivocó.

Juanita corrió por la amplia avenida. No sabía lo que haría en contrarlos. Sólo tuvo que espiar tras los cristales de un bonito café donde la dos jóvenes se hallaban hablando. Vio cuando Daniel hizo una anotación en un pequeño papel y se lo entregó a Carlitos. ¿Qué había propuesto? Juanita no estaba segura, pero sí Daniel Miranda: Pensaba jugarse el todo por el todo tratándose de la muchacha que tanto le interesaba. Fue lo que le manifestó a su amigo Gino al enterarlo de la cita que se había dado con el novio de Juanita. Fueron inútiles los ruegos de Gino para hacerlo desistir de su propósito de encontrarse, a solas, con aquel hombre rudo y corriente y evidentemente ca paz de alguna felonía. Daniel le aseguró que nada sucedería, que confiaba en la integridad de quien pretendía defender de cualquier peligro la estabilidad de su noviazgo.

No se equivocó el joven Miranda. El mecánico, en su simpleza e ingenuidad, pero unidas a una voluntad férrea y un carácter áspero y brusco pensaba "proteger" lo suyo a toda costa. Fue como fuese. Al regresar a su barrio y encontrarse con su futuro cuñado le habló de su encuentro con su "rival" y de la cita que se habían dado para esa noche en un departamento exclusivo del joven. Este, atemorizado por las posibles consecuencias de aquella entrevista se lo contó a Aurora. Ardío Troya! La jovencita corrió al Supermercado de don Tomás y llegó con el alma en un hilo a decir lo que sabía. Juanita, Camila y don Tomás reaccionaron nerviosamente. Pelusa abandonó sus pantalones, su gorra y los enormes anteojos. Junto a Aurora corrió a cambiarse y se presentó en la oficina de Antonio Miranda. Nuevamente la agitación y la preocupación. Pero Don Antonio consiguió serenar a su amiga Juanita y habló que se encargaría del asunto "personalmente". ¿Qué sucedería?

Al atardecer y ya en casa los dos hombres junto a Delia de Miranda. Aparentemente hablaron de cosas sin importancia, sólo que Delta avisó que Susana abandonaría la clínica a las 7 de la tarde.

La madre puso el grito en el cielo al escuchar a su hijo que no podría regresar por ella ya que tenía un compromiso "muy importante". Lagrimó y regañó, pero Daniel se mostró inflexible. La mujer miró a su esposo pidiéndole ayuda, pero este, TAMBIÉN TENÍA QUE HACER. Aumentaron las lágrimas y la desesperación de la hermosa dama, la que terminó tirando a su amiga Juanita y habló que se encargaría del asunto "personalmente". Ah, si ella hubiese sabido lo que estaba sucediendo realmente, sus preocupaciones habrían aumentado de manera considerable.

Al quedar a solas, el padre y el hijo, don Antonio fue directo al grano.

—No puedes ir a la Clínica por tu novia, ya que te citaste con Carlos Pérez, el novio de Juanita Degrossi.

—El único tema de esta casa parece ser el de Juanita Degrossi, papá. Qué barbaridad!

—Entonces, por qué y para qué te verás con él? No te das cuenta que puede reaccionar de mala manera? Yo quiero evitarlo.

—No papá, no. Llegaste tarde. Yo voy a arreglar este asunto A MI MANERA!!!

(Continúa)

## hoy EN ESPECTÁCULOS

### TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). 19 hrs. "Lysistrata" \$ 250, \$ 200 y Estud. 50%.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). 19 hrs. "La Niñamadre" \$ 250 y \$ 100.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19:45 hrs. "Carrascal 4.000" \$ 250.

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716). 19:30 hrs. "Seis personajes en busca de un autor". Jueves a domingos: "Dos viejos pánicos".

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Isaura esclavo del loto" \$ 200. Con Teresita Rouge, vedettes, strip tease, lindas chicas, cómicos, Johnny Amado, Los Bonecos.

INST. CHILENO-ALEMAN. Estrelada 650 (383185). Exposición, 16 a 19 hrs. "Bertolt Brecht, el dramaturgo" 19 hrs. "La expresión artística 1981". 19 hrs. "Domingo sin gloria" (cine). Entrada libre.

LA CIGARRA. Seminario 141 (226793). 21.30 hrs. "Escandalosísimo" \$ 250.

KAFEE ULM. Alameda 151.21 hrs. "El sostén de la UCE" \$ 100. Estudio \$ 50.

MONEDA. Moneda 920 (715451). Cia. de América Vargas. Jueves a domingo: "Berlín 1930".

PICASQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Abra cancha, la risa avanza" \$ 250. Con Charlot y su muñeco de trapo, Mónica Val, Wendoline, strip tease, coristas, Daniel Vilches.

TEATRO CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (725451-725343-726042). 20 hrs. "El violinista en el tejado" \$ 240, \$ 180 y \$ 120 Popular.

TEATRO UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 15.30 hrs. "El rey se muere" \$ 250. Est. \$ 50.

TEATRO IRARRAZAVAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "Doce del Pabellón" (Lee Marvin) y "Corre amor corre" (Michael Douglas) \$ 45.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "El exterminador" (21) \$ 80 y \$ 100. M. y M. \$ 50.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Doce del Pabellón" (Lee Marvin) y "Corre amor corre" (Michael Douglas) \$ 45.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "La mujer de mi padre" (Femi Benussi) y "Italia en pijama" (21) \$ 70. Miér. \$ 50.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "El hombre del río profundo" (Meme Lay) (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

REX. Huérfanos 837 (30176). Desde las 12 hrs.: "Los reinos del sexo" (Edwige Fenech) y "Bromeando con el sexo" (Femi Benussi) (21) \$ 60. Miér. \$ 40.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs. "La laguna azul" (14) \$ 100. M. y M. \$ 50.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs.: "Carnaval" (18) \$ 100. M. y M. \$ 50.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Ocasión" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde

hrs.: "La pareja" (21) (Sonia Braga) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs. "Infierno" (18) (Sonia Braga) \$ 60. M. y M. \$ 40.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "La máquina de matar" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.

KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "La chicharra" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

LIDO. Huérfanos 680 (30

La segunda visita a nuestro medio de Jennifer Müller and the Works, complementa un cuadro sobre la evolución de la danza de nuestro tiempo, permite probar su propio desarrollo y la feliz introducción en su técnica y estilo, de nuevas conquistas. Es evidente que esta bien dotada artista de la danza es una creadora que incorpora como motivo de inspiración escénica toda una línea conductual diaria. Esta dimensión encuentra en su búsqueda de la velocidad en "Speeds", una suerte de reproducción de ritmo interno y exterior del hombre de nuestros días. Por fortuna, el público bailotón ya sabía de la calidad del grupo visitante y pudo encontrar el camino para esta segunda cita con tan dinámico y vigente símbolo del arte de Terpsícore en una de sus más bellas expresiones.

#### UN LENGUAJE PROPIO

El ballet clásico ha depurado y desarrollado su propio lenguaje. Este se adquiere en años de trabajo constante y diario en una escuela de danza clásica y técnica académica. Tal como sucede con la pintura y otras formas muy evolucionadas de la expresión artística, esta base proporciona al futuro intérprete los elementos fundamentales. A partir de ellos es posible derivar a todas las escuelas que hoy confieren tal variedad al panorama de arte en el mundo.

La compañía de Jennifer Müller está integrada por expertos ejecutantes, sabios en diversas técnicas, dueños de numerosos recursos y a la vez, dotados de una peculiar forma o estilo personal.

Esta segunda visita de la coreógrafa norteamericana, nos permite percibir en este sentido, un "lenguaje Müller" y no sólo en inspiración o en el contenido de sus obras, sino además en el modo de entregarlos. Hay, por supuesto aquella raíz que moviera a la ya mítica Martha Graham a buscar otros caminos, cuando quisiera expresar pasiones en sus matizadas y sutiles como: el odio, el lamento, la soledad, el sentimiento religioso, sin caer en el simplismo de la pantomima convencional que acepta el gran ballet clásico y su mundo de armoniosas evasiones.

No en vano Jennifer Müller fue brillante alumna en la Escuela Juilliard - de José Limón y luego, una de sus primeras bailarinas. De este y de estrellas de la danza moderna, cien por ciento americana, tomó la artista que nos visita, la alegría comunicativa del movimiento, la exploración de las zonas más diversas del cuerpo como fuentes de fuerza y belleza en movimiento y una total complementación - no simple ilustración - de una partitura, igualmente contemporánea. Hay en esta coreógrafa dotada con el don de convertir en obra de lo cotidiano y sus propias vivencias, al disfraz dionisíaco, orgánico que llegó a estar algo ausente en muchas creaciones clásicas y aún en otras tantas de corte moderno, preocupadas también por la innovación de lo raro y distinto; antes que de lo realmente expresivo y rico en contenido.

Todavía quedan algunos "alaridos" piroáticos en el lenguaje de la estrella, lanzados como su antepasado, Isadora Duncan contra las convenciones de lo clásico, pero ya se ha integrado un idioma propio, hecho de un frase libre, con absoluta flexibilidad del cuerpo que imprime a cada ejecutante el aspecto y la extraña realidad de un bello invertebrado vibrando y deslizándose, ingravidó y sincrónico sobre la escena, siempre al servicio de una idea, de un matiz. Nada es exhibicionista, ni virtuosístico y aunque el grupo funciona de modo asombroso y realiza verdaderas proezas de equilibrio, vitalidad y perfecto entrenamiento integral, no hay pausas para invitar al aplauso y tampoco "solos" que destaque una jerarquía sobre el "Work" propiamente tal.



## COMENTARIO DE YOLANDA MONTECINOS

### Presentación de Jennifer Müller

#### PRIMER PROGRAMA

"Beach" y "Armless" mostraron de modo eloquente, la constante en la obra de Jennifer Müller como coreógrafa. Desde que lanzara al mundo su obra "Scream", ella se situó en una línea exigente, en busca de una aparente espontaneidad opuesta a cualquier improvisación. Cada uno de sus bailarines es un brillante exponente de la mejor formación en este ámbito. Varios tienen cualidades creativas, como músicos, coreógrafos y vestuaristas de nota y todos provienen de otros tantos centros de investigación, exploración y búsqueda de nuevos caminos que enriquecen el arte de la danza.

El conjunto es, no sólo un taller integrado de ejecutantes, sino un equipo vivo que crea en forma colectiva, en torno a la idea central que parte de Jennifer Müller. Este espíritu de comunidad altamente desarrollada se da y bien en el goce físico de "Beach" en sus trajes y en el juego sincronizado y rico de un grupo de nueve figuras accionadas según un ritmo interior y a la vez, según la partitura.

"Armless" tiene todo el sabor de una conquista de movimientos y recursos de alta originalidad en el ámbito de este arte. La coreógrafa y su equipo exponen, desarrollan y entregan una obra que encuentra curiosas y personales sugerencias en un espectador, llevado en forma evidente, a esta experiencia nueva, rica y de poderosa honestidad.

Nos parece que la culminación de este primer



JENNIFER MULLER en acción. Vestuario, música y elementos complementarios están al servicio de una forma de danza actual, salida de las emociones y estímulos corrientes del hombre de nuestro tiempo. El "solo" probando cómo ha incorporado cada parte del cuerpo del bailarín a un lenguaje expresivo distinto.

programa llega con "Speeds", una creación de 1974 con música de Burt Alcántara, el mismo joven músico que proporciona el elemento musical para una de las obras más conocidas de Jenny Jones "Tubs" (La Bañera).

Aquí la tónica es el vértigo, la velocidad dentro de una estructura de sinfonía moderna, pero de sólida construcción. Nada en esta artista ni en sus bailarines está dejado al azar, todo es fruto de estudio, ensayo, trabajo y honestidad para creadores preparados en todas las disciplinas. El vestuario - como en todas sus obras - es vital. Blancas vestimentas, de telas escogidas y trabajadas en la siempre aparente naturalidad que se impone, en este conjunto. El grupo parece una muestra del

hombre de hoy en toda su plenitud y despojado de todo lo que no sea su esencia.

Tal como en las grandes obras que exploran la sujeción del ser humano a un ritmo progresivo y suicida (Tiempos Modernos), por ejemplo, aquí cada bailarín es una tuerca accionada como una máquina y sujetada a voces de mando ("Change"). La forma en que se corta y se llena el espacio, las frases coreográficas que se van lanzando una tras otra, sin pausas, ni preparaciones es magistral. Aquí no hay una partitura como ilustración, ni bailarines incómodos con los ritmos de la música. Quizás, uno de los valores de este grupo es su completa relación con lo musical, casi siempre ausente en los grandes ballets clásicos, incluso en aquellos que contaron con el genio de un Peter Illich Tchaikovsky.

Otro elemento que está ampliamente representado en esta obra es la exaltación comunicativa que produce en el espectador, el mismo milenario efecto dionisíaco que es vital en el auténtico acto escénico. Jennifer Müller sabe graduar sus obras, consigue una total identificación de cada bailarín con el espíritu de sus coreografías y ella misma, elimina de modo inteligente y certero, todo lo que pueda resultar transitorio, de interés sólo relativo, operando en forma precisa, con las esencias de cada situación.

En suma, la artista que finaliza hoy su temporada en el Teatro Municipal consigue su objetivo, brindándonos una danza estrechamente relacionada con los seres humanos, sus pasiones y sus sentimientos normales. Trabaja este tipo de elementos con un lenguaje que opera con un complejo y muy interesante trabajo en desequilibrio y un ritmo y "swing" constantes para rubricar caídas, saltos, desplazamientos y caminatas; más el compromiso integral del cuerpo como centro de expresión danística. Queda desde ya la imagen de "Beach", verdadera exposición de danza pura, a una danza surgida de una base real como podría ser un centro de veraneo en el popular en Coney Island, como una reproducción del mundo de hoy. Hay algo vital en este conjunto, cada obra tiene un idioma distinto, tal como sucede con la conducta de cualquier persona en la vida real.



JENNIFER MULLER AND THE WORKS en una de sus obras típicas de su primera época o a "Chant". La compañía se despide hoy de Chile en el Teatro Municipal.

## Portales de Valparaíso cumple 21 años

VALPARAISO.— Con un homenaje de la Municipalidad y organizaciones comunitarias de la ciudad de Quilpué, en el teatro Velarde de esa comuna, se iniciaron los festejos del trigésimo primer aniversario de Rádio Portales de Valparaíso.

El Alcalde de esa ciudad, Guido Ossandón y dirigentes juveniles, destacaron la labor que realiza la emisora y su proyección a través de sus ondas a toda la V Región.

Las actividades programadas continúan hoy con una donación al Ho-

gar de Ancianos Gómez Carreño, en Viña del Mar. En la tarde, a las 19 horas, se entregará galvanos recordatorios a los ex directores Nelson Tarrud, Ana María Edwards y Luis Muñoz Ahumada, a los antiguos empleados Guillermo Sumaret y Ramón González.

Mañana se visitará el Hogar de Ancianos de Valparaíso, con donaciones aportadas por auditores y por la gerencia de la emisora; el Rotary Club de Valparaíso, rendirá un homenaje a Radio Portales en la sesión semanal.

El viernes, se realizará una función

de gala en el Teatro Municipal de Viña del Mar, con participación del coro de Cámara y la orquesta de concierto de la Universidad de Valparaíso.

Los festejos culminarán el sábado 6, con la bendición del "Móvil" que tendrá como padrinos al alcalde Francisco Bartolucci y señora. Habrá también un espectáculo en el que se presentarán artistas y conjuntos nacionales, acto que se iniciará a las 19 horas. A ese sector llegarán los niños y jóvenes que intervendrán en la maratón escolar y cicletada organizadas por la Asociación Cristiana de Jóvenes, que adhirió con estos eventos que forman parte de su aniversario institucional.



"Nuestra intención siempre ha sido ampliar cada día nuestro ámbito cultural y muy pronto contaremos con un moderno centro remodelado que será un orgullo para la comunidad", dice Juan Manuel Muñoz, Director General, del Instituto Cultural del Banco del Estado.

**CON SOLO 45 MINUTOS DE SU TIEMPO**  
OBTENGA ESA GRAN SATISFACCIÓN DE SENTIRSE BIEN CON UD. MISMO EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL EL GIMNASIO MAS COMPLETO DE SUDAMERICA

**GIMNASIA RESPIRATORIA**  
(Ejercicios adaptados a todas las edades)

MÉTODO QUE TIENE POR OBJETO CONSEGUIR UNA GRAN RESISTENCIA FÍSICA Y PSÍQUICA

- EXCELENTE ESTADO DE ANIMO

- GRAN CAPACIDAD DE TRABAJO

- MAYOR RENDIMIENTO EN LOS DEPORTES DE SU PREDILECCIÓN

**PREPARACION ATLETICA**  
(Movimiento con peso adicional y velocidad)

**Finalidad:**  
Mejor rendimiento orgánico y mayor elasticidad y resistencia

**DESARROLLO MUSCULAR**  
Vitalidad física simétrico Potencial muscular

**YOGA**

NUEVO ESTUDIO DE CULTURA FÍSICA GENERAL

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco  
Charlas sobre alimentación y psicología horarios cómodos y a elección.  
AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES DAMAS, JOVENES NIÑOS

**GIMNASIO FLORES**  
ALAMEDA 624 A FONO: 383904  
(Lado Cine Sta. Lucía)

**STA. ISABEL 0217 ESO. DE SEMINARIO**

**PARKAS (Gorros con piel) \$ 450 c/u.**  
**PANTY Selección Extra \$ 360 Docena.**  
**SLIP Toalla Adulto \$ 480 Docena.**  
**ZOQUETES Finos de Hombre \$ 280 Docena.**  
**SABADOS ABIERTO TODO EL DIA**

**castrodonoso**

**BOUTIQUE CLUB 96**  
Ventas detalle: Huérfanos 1023

**PARA BOUTIQUES**

**Abrigos, impermeables chaquetas norteamericanas Chaquetones piel de conejo importadas.**  
**Blazer, faldas tweed y escocés Vestidos exclusivos.**

**BOUTIQUE CLUB 96**  
Ventas detalle: Huérfanos 1023

**YOGA**

**castrodonoso**

## Exhibirán joyas de la corona británica

□ Será parte de las actividades aniversarias del Instituto Cultural del Banco del Estado

Dos años de actividades cumplió el Instituto Cultural del Banco del Estado, entidad que con una fructífera labor ha satisfecho con creces su objetivo inicial de canalizar las inquietudes de los funcionarios a través de su Instituto Cultural. Para conmemorar este ... aniversario se han programado actividades especiales que incluye la exhibición de las Joyas de la Corona Británica, que estarán en Chile sólo 4 días, desde el 9 al 12 de junio y se exhibirán en la Galería Antonio Varas 1105. También se ofrecerán dos estrenos teatrales: "El Diario de un Loco", con Assor, y "Arthur y el Angel", de J. Silva, además de recitales y conciertos con artistas invitados.

Lo original de la institución es que se trata de una organización permanente que desde su casa central en Alameda 123-127, que muy pronto será completamente remodelada, planifica actividades, una para cada día de la semana, en invierno y verano, tanto para sus funcionarios y familiares como para la comunidad. Asimismo, desde sus orígenes tuvo especial interés por hacer participar en estas actividades a las regiones del país.

"El logro más significativo digno de destacar en estos dos años de actividades es que hemos logrado crear un Comité Cultural en cada Sucursal de nuestro Banco. Hemos creado bibliotecas en las regiones, centros culturales, como es el caso de Concepción, con la colaboración de la Universidad de dicha ciudad. También tenemos actividades en Valparaíso, La Serena, Santa Cruz, Punta Arenas, donde iniciaremos cine-arte, Puerto Natales y Porvenir", cuenta, entusiasta, su Director General, Juan Manuel Muñoz Burgos, enfatizando que estas actividades benefician a la comunidad.

Revela que lo motiva ampliar cada día este ámbito cultural: "Por de pronto, tenemos muchas cosas nuevas, ya que están caminando — dice Juan Manuel Muñoz — tales como una Biblioteca que nos hemos propuesto contar con 7.000 volúmenes, por lo menos. Cualquier que aporte los libros podrá hacer uso de ella y pienso que para el mes de agosto ya estará en funciones".

Señaló que para muy pronto ofrecerán ciclos de cantantes jóvenes, a través de un convenio con el Conservatorio de Música, además de ofrecer conciertos didácticos y ciclo de danzas.

**Casimires Ingleses Telas. Marzotto 100% lana peinada**

Franelas \$ 999 mt  
Tweeds \$ 899  
Escoceses \$ 799

**castrodonoso**

Moneda 950 — Fono 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

**VISA**

(Aire acondicionado)

# La Nación

# Espectáculos

16B

Santiago de Chile  
Miércoles 3 de Junio de 1981

## Diez horas durará el programa N° 1000 de "Sábados Gigantes"

□ La estrella de la celebración será la cantante francesa Silvie Vartan, quien llega hoy al país



SILVIE VARTAN será la principal figura artística en la celebración de los mil programas de "Sábados Gigantes". Ella arriba hoy al país para realizar su primera actuación este sábado a las 21.30 horas.

## "La Gran Noche Alemana" se hizo más para la televisión que para la platea

Menos lucido para los que seguramente lucharon por ser invitados a verlo en directo desde el Teatro Casino Las Vegas, que para quienes lo vieron cómodamente sentados en su hogar, resultó la "noche alemana" del Sistema Nacional de TV.

La participación de una correcta cantante juvenil, un refrescante grupo de danzas tirolenses (importados especialmente) y una sucesión de canciones por artistas chilenos o residentes en el país, muy bien elegidos para cada tema que interpretaron fueron, junto con una coreografía que rescató el prestigio de Eber Lobato, los puntos más resaltantes.

### NUEVA FACETA

Una interesante nueva faceta mostró el coreógrafo Eber Lobato en "La Gran Noche Alemana" a través de un music hall, de 20 minutos de duración, donde rememoró pequeños trozos de comedias musicales importantes, incluida la "Ópera de tres centavos" que hace un tiempo montó en Santiago la Compañía de Tomás Viñuela.

El argentino se planteó hace algunos días un desafío: demostrar su real capacidad sobre el escenario porque, a juicio de muchos, hasta ahora su trabajo había sido más bien rutinario. Es así que en menos de media hora desplegó toda su capacidad artística, junto a Sissy y otras figuras conocidas en nuestro medio, con un espectáculo que se caracterizó por el ritmo y la agilidad, además de seleccionar un repertorio que gustó por su colorido y calidad de los cuadros presentes. Incluso, hizo declarar a varios alemanes residentes que el show tuvo "gusto a poco".

En realidad, fue un programa hecho con metrómetro, donde nada o casi nada se escapó y hasta las pronunciamientos de largos nombres y apellidos salieron bien. Excepto en el "Gran Baile", donde Antonio Vodanovic se vio en duros aprietos que hicieron reír a carcajadas a los germanos.

Tres grandes bloques contendrán la celebración del programa número mil de "Sábados Gigantes". Uno mostrará los "hitos" alcanzados por el espacio de Don Francisco; otro desde el Teatro Caupolicán, con la participación masiva del público y, el tercero, a las 21.30 horas desde el estudio "C" de Canal 13, donde Silvie Vartan ofrecerá una actuación especial para artistas, figuras de la televisión y periodistas especializados.

Así lo confirmó el equipo organizador del programa, cuyos integrantes esperan que esta celebración sea realmente un gran aniversario, pues "Sábados Gigantes" es el único espacio que ha alcanzado las mil ediciones en la historia de la televisión chilena. Esto —según los productores— los compromete con la teleaudiencia a seguir entregando un bloque televisivo cada vez mejor.

### SELECCIÓN NACIONAL

La selección chilena de fútbol será una de las principales atracciones que llegarán el sábado hasta el Teatro Caupolicán con el fin de saludar a Don Francisco y al equipo productor del programa. A la vez que se despedirán de la hinchada nacional, pues

immediatamente se dirigirán al Aeropuerto Arturo Merino Benítez, para viajar a Asunción, donde enfrentarán a su similar paraguayo, por las eliminatorias del Mundial de Fútbol de España '82.

En el Teatro Caupolicán continuará la celebración con concursos, actuaciones de artistas nacionales y extranjeros, como también, con el humor de Don Francisco, quien no perderá la oportunidad de hacer cantar y bailar a los ocho mil asistentes al programa.

En la noche y después de las noticias, Mario Kreutzberger retornará a las pantallas de la estación de las noticias, donde continuará la velada con la actuación de la cantante francesa Silvie Vartan. Ella será la única artista, pues ofrecerá un recital con sus últimos éxitos musicales frente a un público compuesto por artistas, gente de televisión y radio, como también, por periodistas de nuestro medio.

Ayer, a última hora, se informó en Canal 13 que otro programa especial con la cantante francesa irá al aire el próximo lunes, conducido por César Antonio Santis, a beneficio del Cuerpo de Bomberos de Santiago.



DON FRANCISCO celebra esta semana las mil ediciones de "Sábados Gigantes". Para esto preparó tres grandes bloques que sólo serán interrumpidos para dar paso a las noticias de Televisión.

## Comedia y drama anuncia cartelera cinematográfica

□ Los filmes a estrenarse la próxima semana son "Bronco Billy" y "Hechos de sangre entre dos hombres por culpa de una viuda".

Dos nuevas películas ingresan a la cartelera la próxima semana. Una comedia contemporánea titulada "Bronco Billy" y una realización dramática denominada "Hechos de sangre entre dos hombres por culpa de una viuda".

Clint Eastwood es el director y protagonista de "Bronco Billy", quien actúa junto a Sondra Locke, Geoffrey Lewis, Scatman Crothers, Bill McKinney y Sam Bottoms, entre otros.

Un vaquero contemporáneo con habilidades para el manejo de la pistola y acrobacias en caballo presenta un espectáculo en pequeñas localidades y pueblos del Oeste de los Estados Unidos. Sin embargo, su vida sencilla y apacible se complica al conocer y entablar amistad con una buenamiga joven alocada y con cierta fortuna, interpretada por Sondra Locke. Se agrega a la pareja un estafador encarnado por Geoffrey Lewis, quien con artimañas logra introducir en manejos oscuros al vaquero. Paralelo a esta acción central, el filme incluye escenas como el robo a un banco, un incendio en la carpa de funciones y parte de la vida dentro de un manicomio.

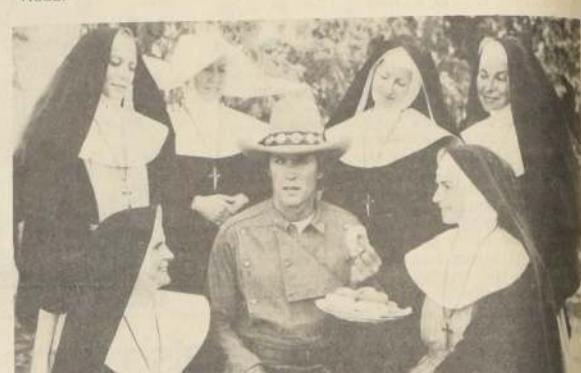
Clint Eastwood en esta séptima realización cinematográfica que dirige, reúne aspectos del folclor y del mundo del espectáculo norteamericano. Sus anteriores películas fueron "Play Misty For Me", "High Plains Drifter", "Breezy", "The Eiger Sanction", "The Outlaw Josey Wales" y "The Gauntlet".

### DRAMA PREVIO A LA GUERRA

La directora Lina Wertmüller reúne en el filme "Hechos de sangre entre dos hombres por culpa de una viuda" a excelentes actores, como Sophia Loren, Marcello Mastroianni y Giancarlo Giannini.

La historia está ambientada en Italia en los años previos a la II Guerra Mundial, donde surgen con fuerza corrientes políticas y sociales. Una viuda que pretende ser fiel a su asesinado marido, se

convierte en atracción desenfrenada de dos pretendientes, un abogado idealista procedente de una familia acomodada, pero con ideas socialistas; el otro enamorado es la antítesis del barbudo hombre de leyes, mucho más joven y práctico y, además, primo del difunto marido de la viuda.



Clint Eastwood actúa y dirige su séptima película, "Bronco Billy" que se estrena el lunes en la capital.



Un drama previo a la Segunda Guerra Mundial interpreta Sophia Loren, Marcello Mastroianni y Giancarlo Giannini titulado "Hechos de sangre entre dos hombres por culpa de una viuda".

## teleprogramas

### CANAL 5

- 17:45 CARTA DE AJUSTE "Música orquestada".
- 18:00 IDENTIFICACIÓN.
- 18:01 TERRY TOONDS.
- 18:25 ISIS, Aventuras.
- 18:45 BONANZA, Aventuras en el oeste con la familia Cartwright.
- 19:45 DEPORTE VISION, Comentarios y entrevistas del deporte profesional y amateur.
- 20:00 CRONICA 5.
- 20:30 VISION, Noticario misceláneo.
- 21:00 "BRETAÑA, AYER, HOY". Vistazo al acontecer turístico, científico y médico.
- 21:25 "EL CRONISTA DE MADRID". Recopilación de literatos españoles que muestran al viejo Madrid lleno de vida y juventud.
- 22:30 MUSICA ILIMITADA. Cantantes y grupos británicos de la década del 70.
- 23:00 MATRIMONIO A LA FRANCESCA. Comedia.
- 23:20 CRONICA 5. Noticario.
- 23:40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pino.
- 23:45 IDENTIFICACIÓN Y CIERRE.

### CANAL 7

- 10:30 CARTA MUSICAL.
- 11:00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma didáctico infantil.
- 11:05 CEPILLIN. P. Infantil.
- 11:25 EL RINCÓN DEL CONEJITO TEVE. P. Infantil.
- 11:40 AGENCIA S.O.S. Un programa para los niños.
- 12:00 LA HECHIZADA. Comedia.
- 12:30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Show musical.
- 14:00 EDICION UNO. Avance noticioso.
- 14:10 ACTUALIDAD COSMETICA.
- 14:15 ARIANA. Teleserie.
- 15:00 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15:05 PRIMER AMOR. Teleserie mexicana.
- 16:00 MI BELLAGENIO. Comedia.
- 16:25 LOS DUKES DE HAZZARD. Serie de aventuras.
- 17:30 TARDES DE CINE. Hoy: "GRANDES ILUSIONES", con Michael York, Sarah Miles y James Mason. Desde pequeño, un muchacho alegre vive obsesionado con el amor de una arrogante dama.
- 19:15 MUSICA LIBRE.
- 19:45 EL CHAPULIN COLORADO. Humor.
- 20:20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20:25 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21:25 TV TIEMPO.
- 21:30 "DALLAS" (segunda parte). Serie de conflictos familiares y de lucha por el poder.
- 22:30 SUCESOS. Reportajes en profundidad. Hoy: "LOS PIRATAS".
- 22:45 VECINOS Y AMIGOS. Un grupo de jóvenes matrimonios enfrenta sus problemas tratando de ayudarse mutuamente.
- 23:45 EDICION DOS. Noticias.
- 24:00 MUJER POLICIA. Con Angie Dickinson y Earl Holliman.
- 01:00 TAXI. Comedia, ganadora del EMMY 1979 como la mejor de su género. Con Judd Hirsch en el rol estelar.
- 01:30 CIERRE DE LAS TRANSMISIones.

### CANAL 11

- 06:15 CARTA DE AJUSTE.
- 07:00 TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias y Magazine.
- 09:00 CIERRE.

### CANAL 13

- 10:30 CARTA DE AJUSTE. Composiciones de Ludwig van Beethoven, interpretadas por la Orquesta Filarmónica de Berlín.
- 16:45 LOS BOCHINCHEROS. (segunda parte).
- 17:45 ULTRASEVEN. Ciencia ficción para niños.
- 18:15 LOS BOCHINCHEROS. (tercera parte).
- 18:20 ULTRAMAN. Ciencia ficción para niños.
- 18:30 FESTIVAL INFANTIL: LA

### PRINCESA SALLY, EL HADA CHAPPIE Y GENA DEL MANANA

- 13:00 ALMORZANDO EN EL... con la conducción de Claudio Sánchez.
- 14:00 ROSA... DE LEJOS, teleserie argentina.
- 15:00 LA SUCESORA. telenovela sencilla.
- 16:30 LA LEONA DE DOS MUNDOS. historias en el Alba con los esposos Adamson y leona Elsa.
- 17:25 DIBUJOS ANIMADOS. CINE EN SU CASA. Desvelados en el aire. El misterio OVNI con George Sanders y Maurice Evans.
- 19:15 LA MADRASTRA. telenovela chilena protagonizada por el Unger. Walter Kliche en gran elenco.
- 20:25 TELECRECER. Noticias.
- 21:25 EL DIA MAS LARGO (segunda parte y final) (The long day). Protagonistas: Jo Wavne - Robert Mitchum - Henry Fonda - Robert Redford - Richard Burton - Paul Anka - Sal Mineo, entre otros.
- 23:30 TELENOCHE. informativo.
- 23:50 TEATRO DE HUMOR. con compañía argentina de teatro encabezada por Dario Vives.